

聖鬥士星矢 Saint SEIYA
volume 1
車田正美
天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室 電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-03-3
9 789888 030033
$55

shonenjump.com

volume 1

Saint SEIYA
Masami Kurumada

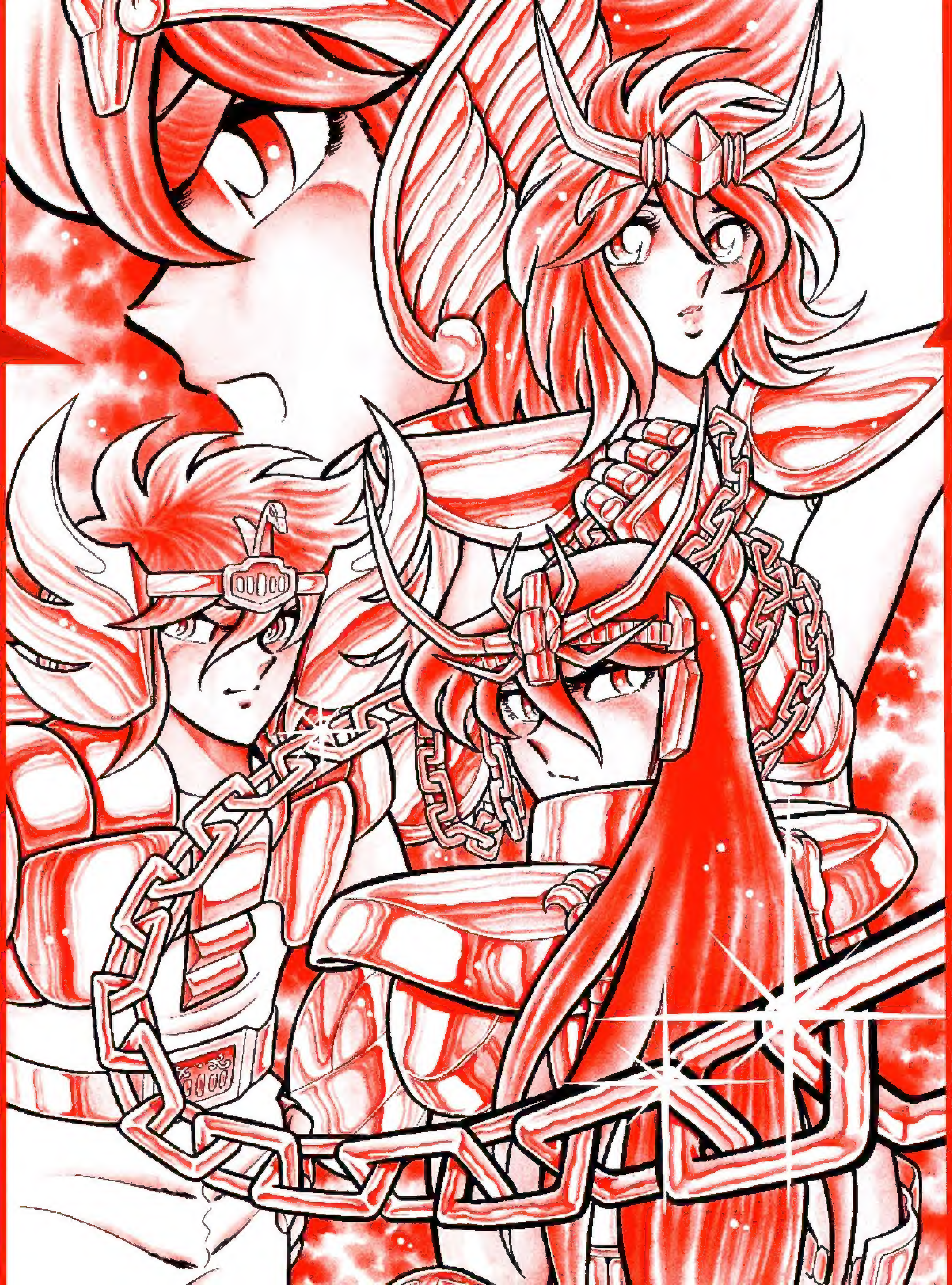
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

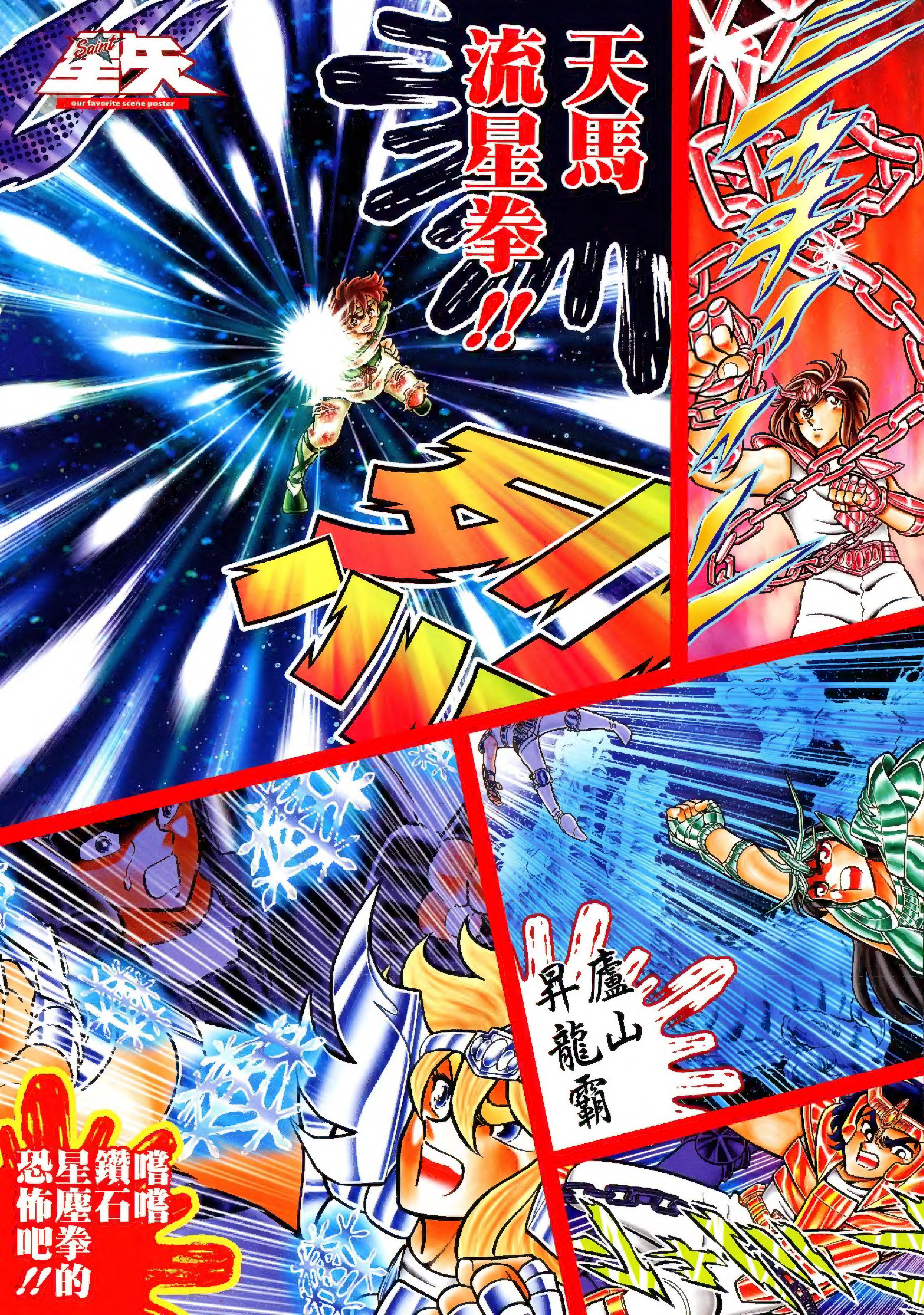
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός……

volume 1



volume 2



Saint 星矢
our favorite scene poster
天馬流星拳!!
廬山昇龍霸
嚐嚐鑽石星塵拳的恐怖吧!!

JUMP COMICS

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volumen 1

Glénat

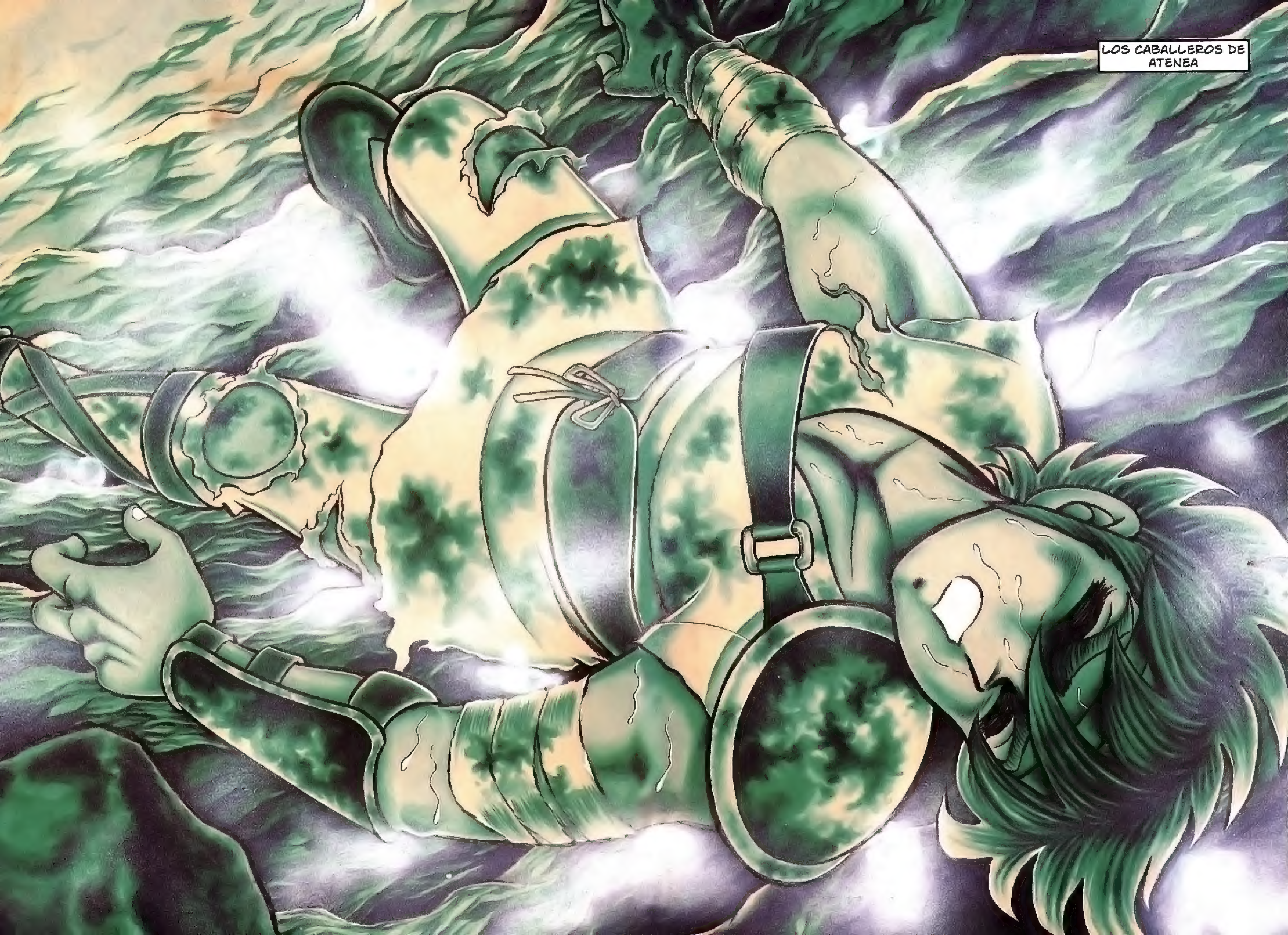
Saint SEIYA
Masami Kurumada
volume 1

ÍNDICE


Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODIACO
SEGÚN LA MITOLOGÍA GRIEGA, EL HÉROE PERSEO LOGRÓ DECAPITAR A LA MONSTRUOSA MEDUSA, DE EN MEDIO DEL CHARCO DE SANGRE NACIÓ UN PRECIOSO CABALLO ALADO, PEGASO.
PEGASO SE ELEVÓ EN EL CIELO Y SE CONVIRTIÓ EN UNA CONSTELACIÓN...


¡AH! EL FIRMAMENTO DEL MAR EGEO ES IM-PRESIONANTE, SE DIVISAN TANTAS ESTRELLAS FUGACES...
¡MIRA, POR AHÍ HAY MUCHAS MÁS!
¡OH! ¡UNA ESTRELLA FUGAZ!
¡DICEN QUE, A VECES, LAS ESTRELLAS FUGACES LLEGAN INCLUSO A CHOCAR CONTRA LA TIERRA!
ANTIGUAMENTE, ESTA REGIÓN DE GRECIA, EL EGEO, SE LLAMABA "LA TIERRA DE LAS CONSTELACIONES". NO ES DE EXTRAÑAR QUE SE VEAN TANTAS ESTRELLAS FUGACES.
¿PERO QUÉ DICES? TE HAS DEJADO INFLUENCIAR POR EL CURA ESE DEL HOTEL, JA, JA, JA...


¿EH?
¿QUÉ?
¿QUÉ PASA? ¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO...? NO ME DIGAS QUE HA CAÍDO UN METEORITO..
NO... NO PUEDE SER, HABRÁ SIDO UN TRUENO. CREO QUE HA SIDO POR AQUÍ...
¡¿UH?!
¡UAH!

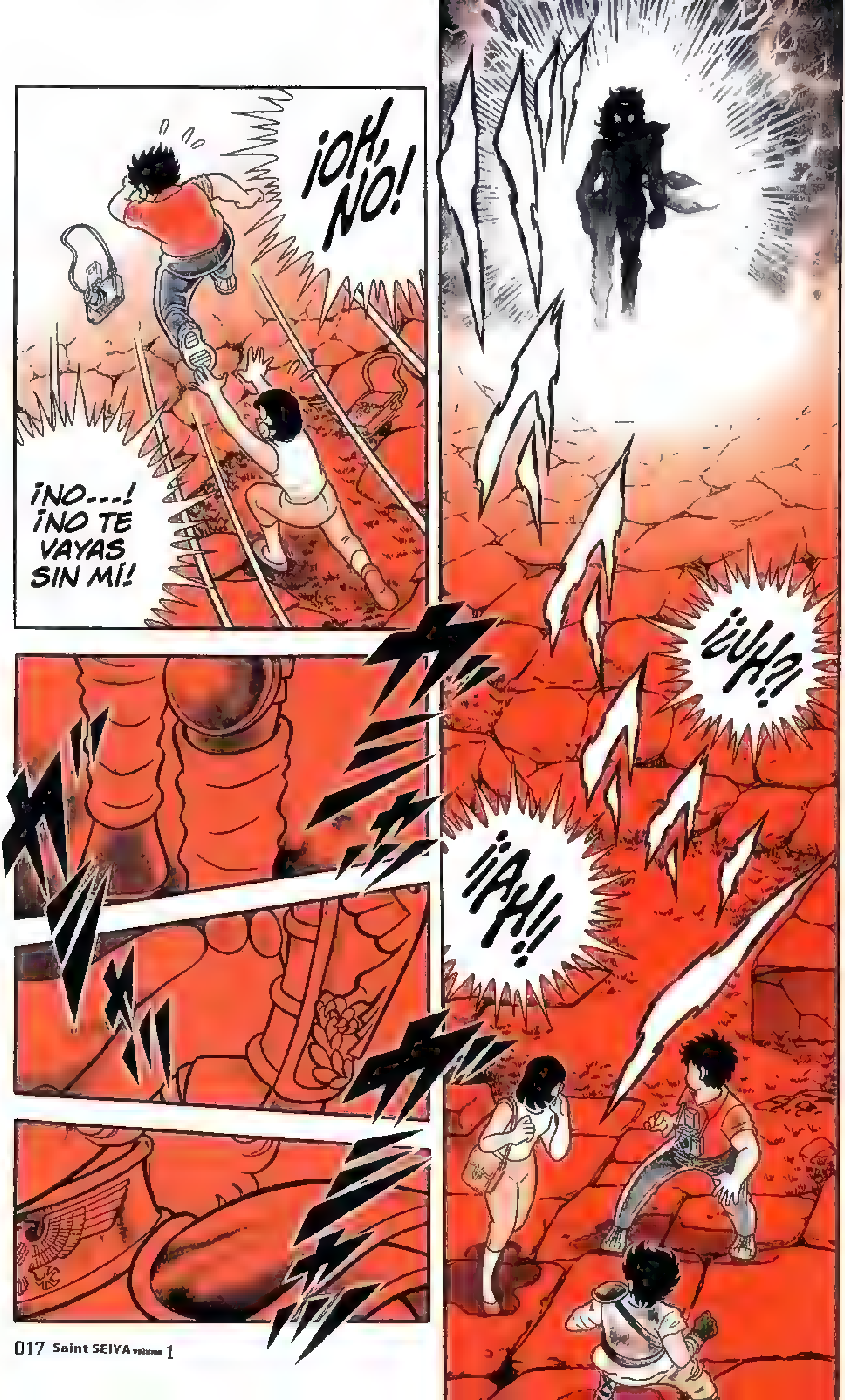

LOS CABALLEROS DE ATENEA


ゴゴゴゴゴ



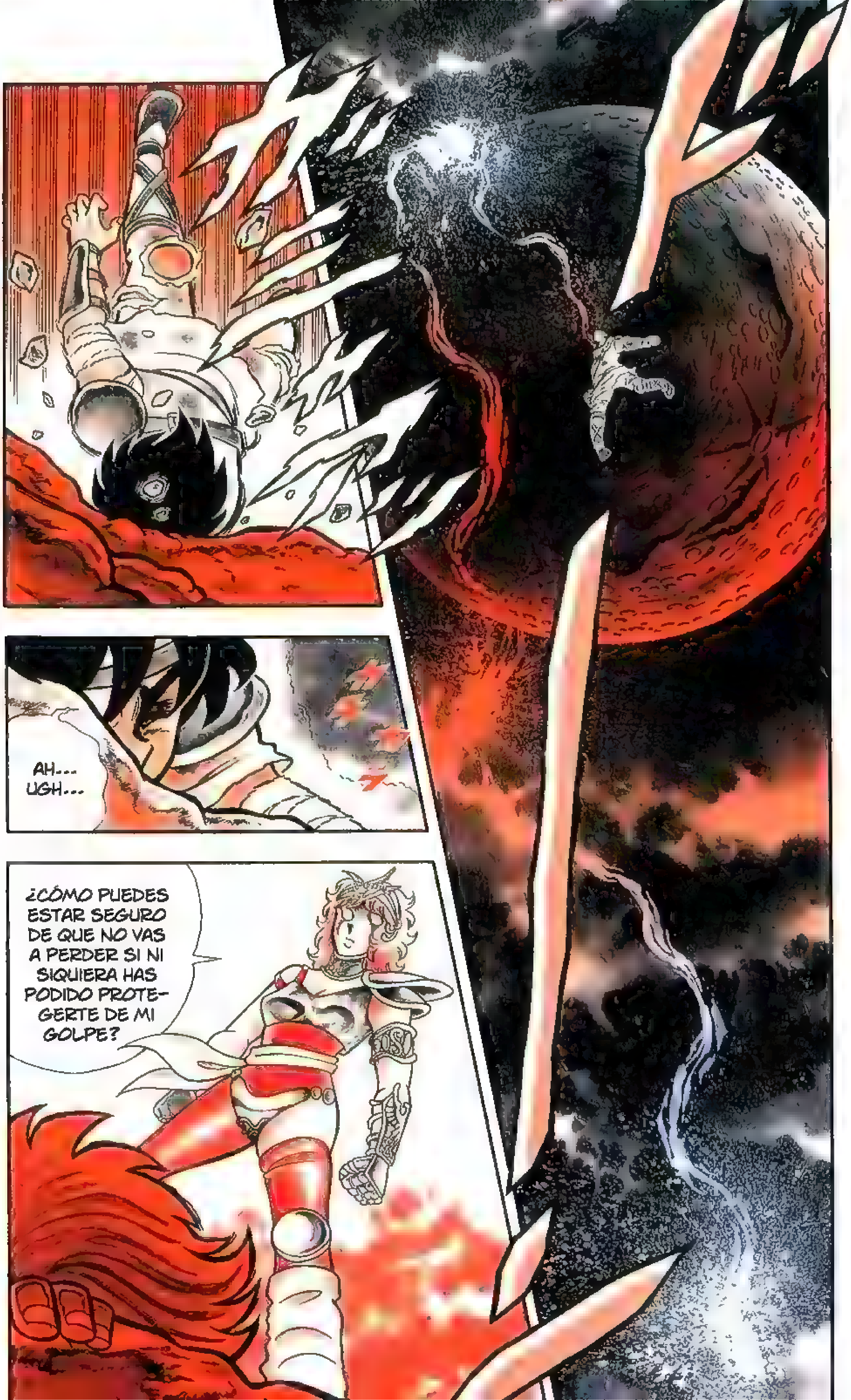
¡¿QUÉ LE HABRÁ PASADO?!
ES... ES UNA PERSONA... Y MUY JOVEN, ADEMÁS.
UH... ES TERRIBLE.
PARECE QUE LO HAYAN LINCHADO, ESTÁ LLENO DE HERIDAS POR TODAS PARTES.
QU... ¿QUIÉN SERÁ ESTE CHICO?
NO ME DIGAS QUE ERA UNA ESTRELLA QUE HA CAÍDO DEL CIELO...
UH...
¡UGH!
¡AGH!
¡¿ESTÁS BIEN, CHICO?!
AH, HA VUELTO EN SÍ.


E-ESO, NO TE MUEVAS...
OYE, AHORA NO PUEDES HACER ESFUERZOS, TE CURARÉ ENSEGUIDA.
UGH...
ARF
ARF
DÓ... DÓNDE...
¡¿DÓNDE ESTÁ ELLA?!
ARF
¿ELLA? ¿Y TÚ QUÉ, DE DÓNDE HAS SALIDO TÚ?
NOSOTROS SOMOS DE JAPÓN... ¿ME EN-TIENDES?
ADEMÁS, TODAS ESTAS HERIDAS... SON REALMENTE HORRIBLES, CASI INCONCE-BIBLES...
¿EH? ¿QUÉ PASA...?
¿QUÉ ES LO QUE TE ASUSTA TANTO...?
UH... AH... AH, AQUÍ ESTÁ...

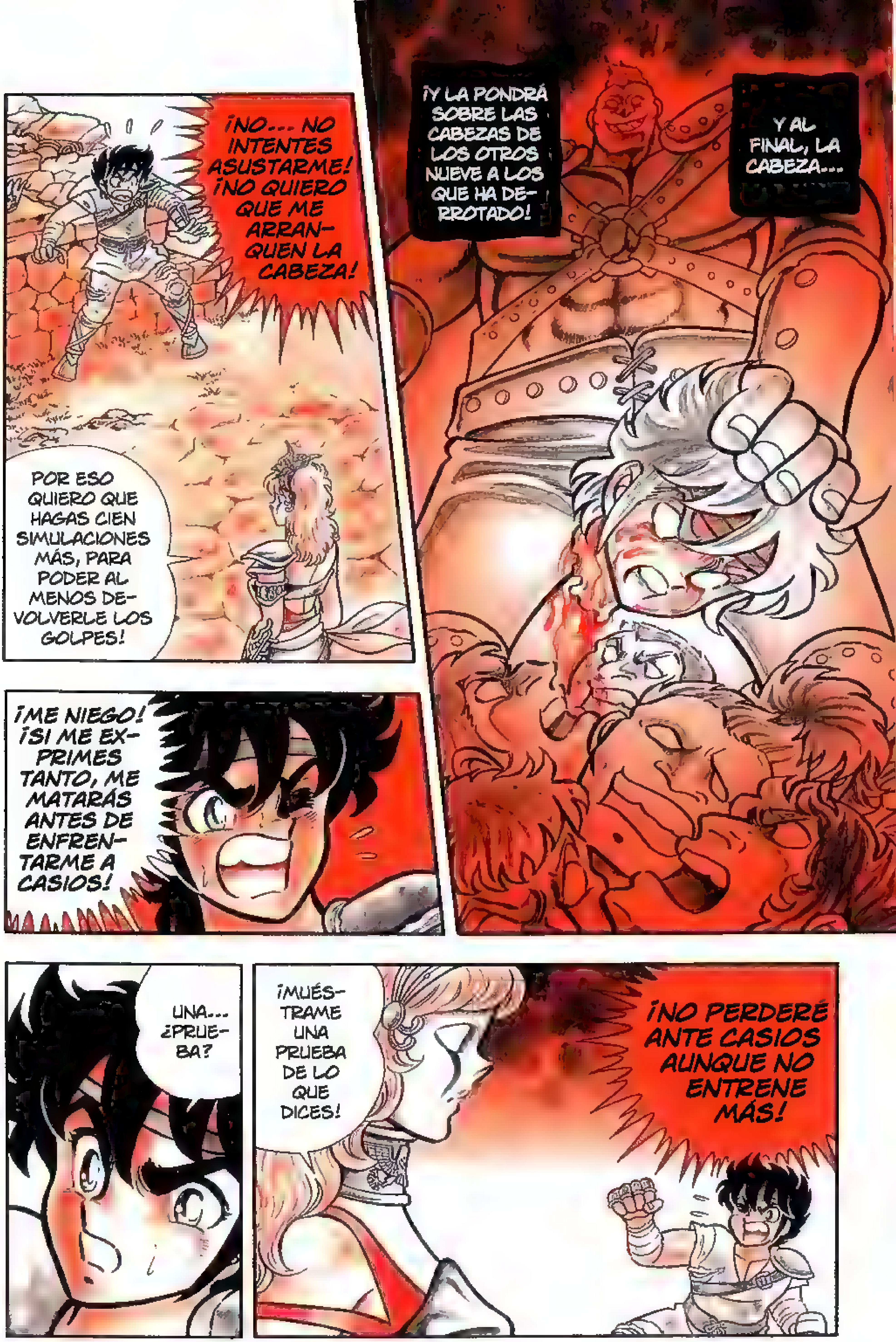

¡OH, NO!
¡NO...! ¡NO TE VAYAS SIN MÍ!
¡¿UH?!
¡¡AH!!


¿HASTA AQUÍ HAS LLEGADO?
NO TIENES DEMASIADO BUEN ASPECTO.
¡UGH! ¡MARIN!
¡ME NIEGO! ¡ESTOY HARTO DE TU ENTRENAMIENTO!
¡VENGA, VOLVAMOS AL SANTUARIO, HARÁS CIEN SIMULACIONES MÁS!


¿QUIERES MORIR A MANOS DE CASIOS MAÑANA, ANTE LA ARMADURA?
¡AUNQUE NO ME ENSEÑES NADA MÁS, MARIN, NO ME DEJARÉ VENCER POR ESE TIPO!
¡UGH!
¡¿QUÉ ES LO QUE PRETENDES?!


AH...
UGH...
¿CÓMO PUEDES ESTAR SEGURO DE QUE NO VAS A PERDER SI NI SIQUIERA HAS PODIDO PROTE-GERTE DE MI GOLPE?


SEIYA, TÚ YA HAS SIDO TESTIGO DE LA CRUELDAD DE CASIOS...
HASTA HOY, HA ARRANCADO DE CUAJO LAS CABEZAS DE NUEVE CONTRINCANTES...
PERO MAÑANA NO LO VA A TENER TAN FÁCIL...
SE RECREA EN EL PODER DE DESTRUCCIÓN QUE HA OBTENIDO EN EL SANTUARIO.
QUERRÁ MATARTE TRAS HABER JUGADO CONTIGO, COMO EL GATO QUE JUEGA CON EL RATÓN.
PRIMERO LAS OREJAS... LUEGO LA NARIZ...
Y... ¿Y ESO POR QUÉ?
PORQUE ÉL CREE QUE TU PODER ES INFERIOR AL SUYO.


¡Y LA PONDRÁ SOBRE LAS CABEZAS DE LOS OTROS NUEVE A LOS QUE HA DERROTADO!
Y AL FINAL, LA CABEZA...
¡NO... NO INTENTES ASUSTARME! ¡NO QUIERO QUE ME ARRANQUEN LA CABEZA!
POR ESO QUIERO QUE HAGAS CIEN SIMULACIONES MÁS, PARA PODER AL MENOS DEVOLVERLE LOS GOLPES!
¡ME NIEGO! ¡SI ME EXPRIMES TANTO, ME MATARÁS ANTES DE ENFRENTARME A CASIOS!
¡NO PERDERÉ ANTE CASIOS AUNQUE NO ENTRENE MÁS!
¡MUÉSTRAME UNA PRUEBA DE LO QUE DICES!
UNA... ¿PRUEBA?

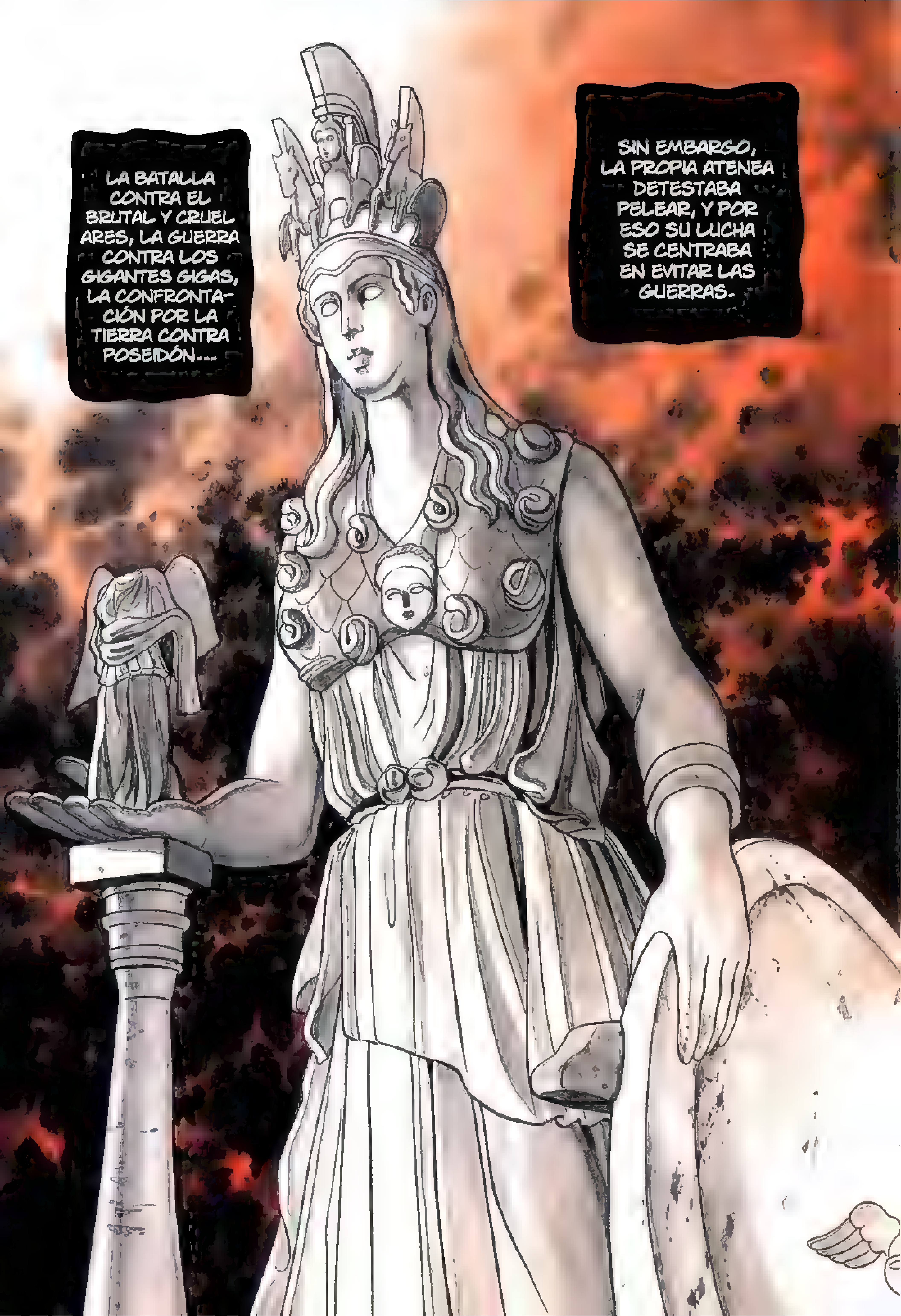

CUANDO LO VEA CON MIS PROPIOS OJOS, PODRÉ DORMIR TRANQUILA.
PUEDES MORIR SI ASÍ LO DESEAS, PERO ME DARÍA RABIA QUE TODOS LOS AÑOS QUE HE PASADO EN-TRENÁNDOTE HUBIESEN SIDO EN VANO...
¡QUIERO UNA PRUEBA DE QUE PUEDES GANAR A CASIOS, ESE RIVAL AL QUE NUNCA HAS CONSEGUIDO DERROTAR!
¡MUY BIEN!
¡FÍJATE EN ESTO, MARIN!
¡TE MOSTRARÉ LA PRUEBA QUE DESEAS, EN EL SUELO!
¡ESTA ES LA TOTALIDAD DE MI FUER-ZA...!
!

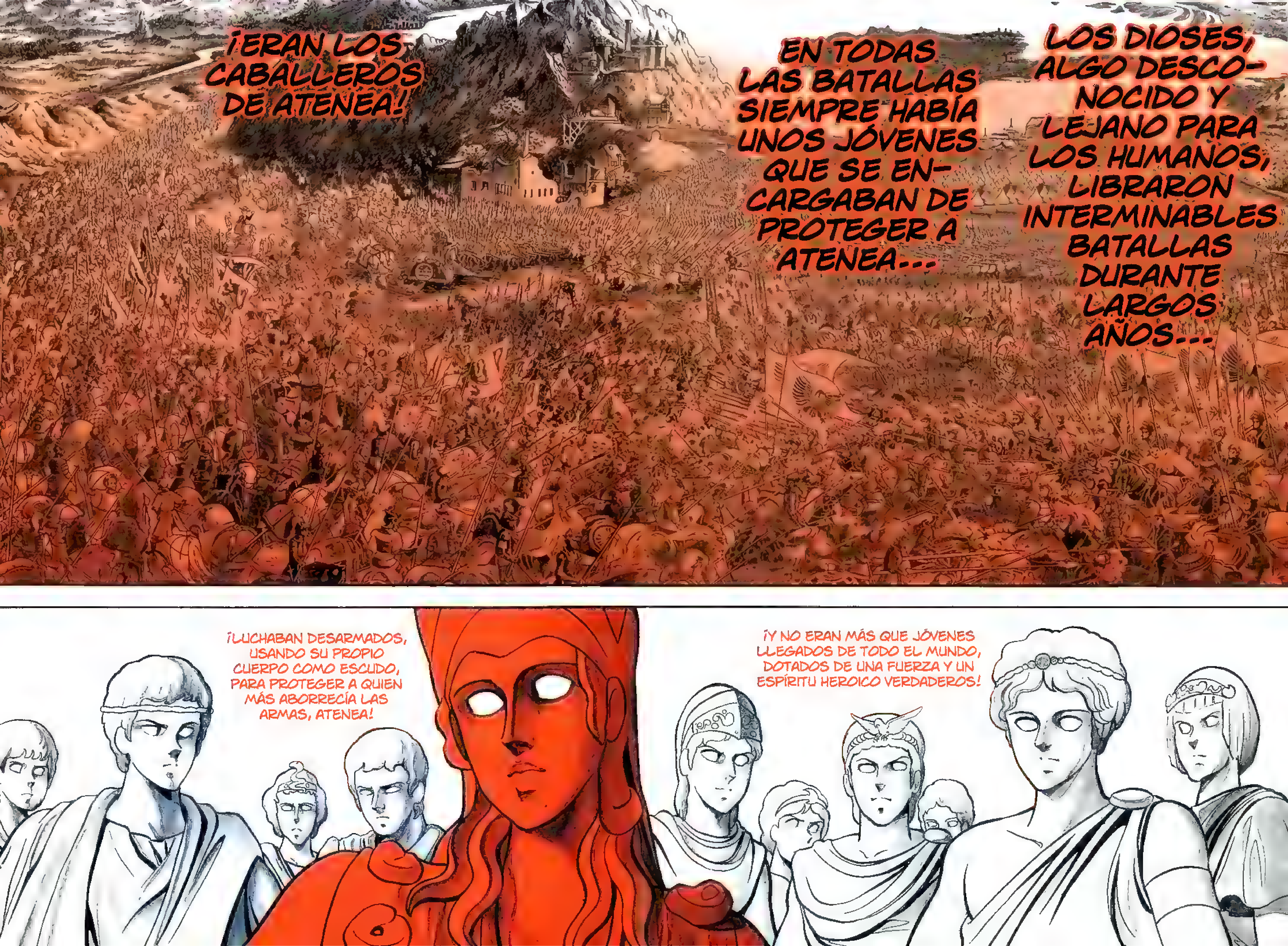

¡ÉSTE ES EL COSMOS DE MI IN-TERIOR!
SE... SEIYA... ¿CUÁNDO HAS CONSEGUI-DO...?
¡¿SERÁ UN GOLPE DE SUERTE...?!
NO, ESTO ES SIN DUDA...
ESTOY SEGURA DE HABER VISTO A PEGASO TRAS SEIYA...

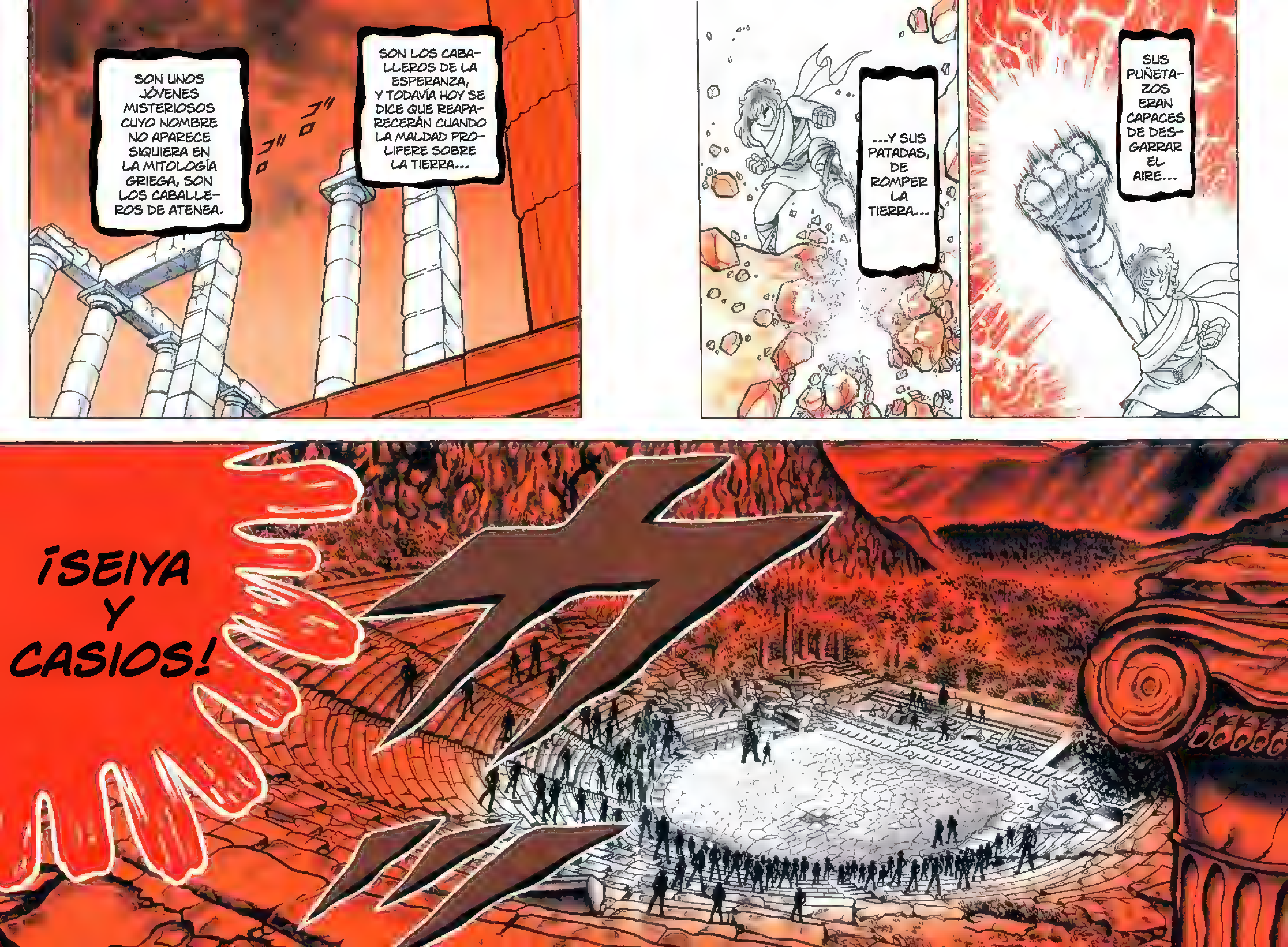

¿CUÁNDO DEMONIOS HAN DESAPARECIDO ESOS DOS...?
NO... NO ESTÁ...
HEY... ¿QUÉ TE OCURRE?
¡ARF!
¡ARF!
PERO...
O... OJALÁ FUERA UN SUEÑO.
¿QUÉ HABRÁ OCURRIDO? ME PARECE HABER VISTO QUE EL CHICO DESGARRABA LA TIERRA.
DEBO HABERLO IMAGINADO...
!


¡SI ESO ERA UN SUEÑO, ¡¿QUÉ DEMONIOS ES ESTE CRÁTER PARECIDO AL DE UN METEORITO?!
CENTRO DE ATENAS, PLAZA SINTAGMA.
JO, JO, ÉSE ERA UN CABALLERO DE ATENEA...


¡¿UN CABALLERO DE ATENEA?!
VE... VENGA, HOMBRE, ¡AYER NOCHE PASAMOS UN MIEDO DE MUERTE, PADRE!
¡NI SIQUIERA LOS GRIEGOS TIENEN EL PRIVILEGIO DE VERLES A MENUDO. SON USTEDES UNOS TURISTAS CON MUCHA SUERTE, JO, JO...
POR CIERTO, ¿QUÉ SON ESOS CABALLEROS DE ATENEA QUE DICE?
EN LA ANTIGUA MITOLOGÍA GRIEGA, HABÍA UNA DIOSA LLAMADA ATENEA.
ATENEA ERA LA HIJA DEL REY DE TODOS LOS DIOSES, ZEUS, Y CUANDO NACIÓ LLEVABA UNA ARMADURA QUE LE PROTEGÍA EL CUERPO...
¡ATENEA ERA LA DIOSA DE LA GUERRA!


LA BATALLA CONTRA EL BRUTAL Y CRUEL ARES, LA GUERRA CONTRA LOS GIGANTES GIGAS, LA CONFRONTACIÓN POR LA TIERRA CONTRA POSEIDÓN...
SIN EMBARGO, LA PROPIA ATENEA DETESTABA PELEAR, Y POR ESO SU LUCHA SE CENTRABA EN EVITAR LAS GUERRAS.


LOS DIOSES, ALGO DESCONOCIDO Y LEJANO PARA LOS HUMANOS, LIBRARON INTERMINABLES BATALLAS DURANTE LARGOS AÑOS...
EN TODAS LAS BATALLAS SIEMPRE HABÍA UNOS JÓVENES QUE SE ENCARGABAN DE PROTEGER A ATENEA...
¡ERAN LOS CABALLEROS DE ATENEA!
¡Y NO ERAN MÁS QUE JÓVENES LLEGADOS DE TODO EL MUNDO, DOTADOS DE UNA FUERZA Y UN ESPÍRITU HEROICO VERDADEROS!
¡LUCHABAN DESARMADOS, USANDO SU PROPIO CUERPO COMO ESCUDO, PARA PROTEGER A QUIEN MÁS ABORRECÍA LAS ARMAS, ATENEA!


SON UNOS JÓVENES MISTERIOSOS CUYO NOMBRE NO APARECE SIQUIERA EN LA MITOLOGÍA GRIEGA, SON LOS CABALLEROS DE ATENEA.
SON LOS CABALLEROS DE LA ESPERANZA, Y TODAVÍA HOY SE DICE QUE REAPARECERÁN CUANDO LA MALDAD PROLIFERE SOBRE LA TIERRA...
SUS PUÑETAZOS ERAN CAPACES DE DESGARRAR EL AIRE...
...Y SUS PATADAS, DE ROMPER LA TIERRA...
¡SEIYA Y CASIOS!



¡LOS DOS HABÉIS CONSEGUIDO DERROTAR A NUEVE CONTRINCANTES RESPECTIVAMENTE PARA LLEGAR HASTA AQUÍ!
¡SÓLO QUEDÁIS VOSOTROS DOS, GUE-RREROS!
LA RECOM-PENSA SERÁ...
EL QUE QUEDE EN PIE TRAS LA LUCHA DE HOY RECIBIRÁ EL HONOR DE ATENEA Y SE CONVERTIRÁ EN CABALLERO.


BIEN, CORRE EL RUMOR QUE SEIYA ESCAPÓ AYER NOCHE DEL SANTUARIO...
¿ES ESO VERDAD?
¡¿QUE ES-CA-PÓ?!
NO CREO QUE DESCONOZCAS EL HECHO DE QUE SALIR DEL SANTUARIO ESTÁ SEVERAMENTE PENADO.
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO, EN-TRENADORA MARIN?
¡EXACTO, NO DIGÁIS SANDECES!
SE TRATA DE UN ERROR. ES CIERTO, ANOCHE EFECTUÉ UN ENTRENA-MIENTO ESPECIAL FUERA DEL SANTUARIO, PERO...
¡ESPE-RAD UN MOMEN-TO, SUMO SACER-DOTE!
¡SIENTO INTERRUM-PIROS, PERO DESEO DECIR ALGO...!
¿QUÉ PASA, SHAINA?

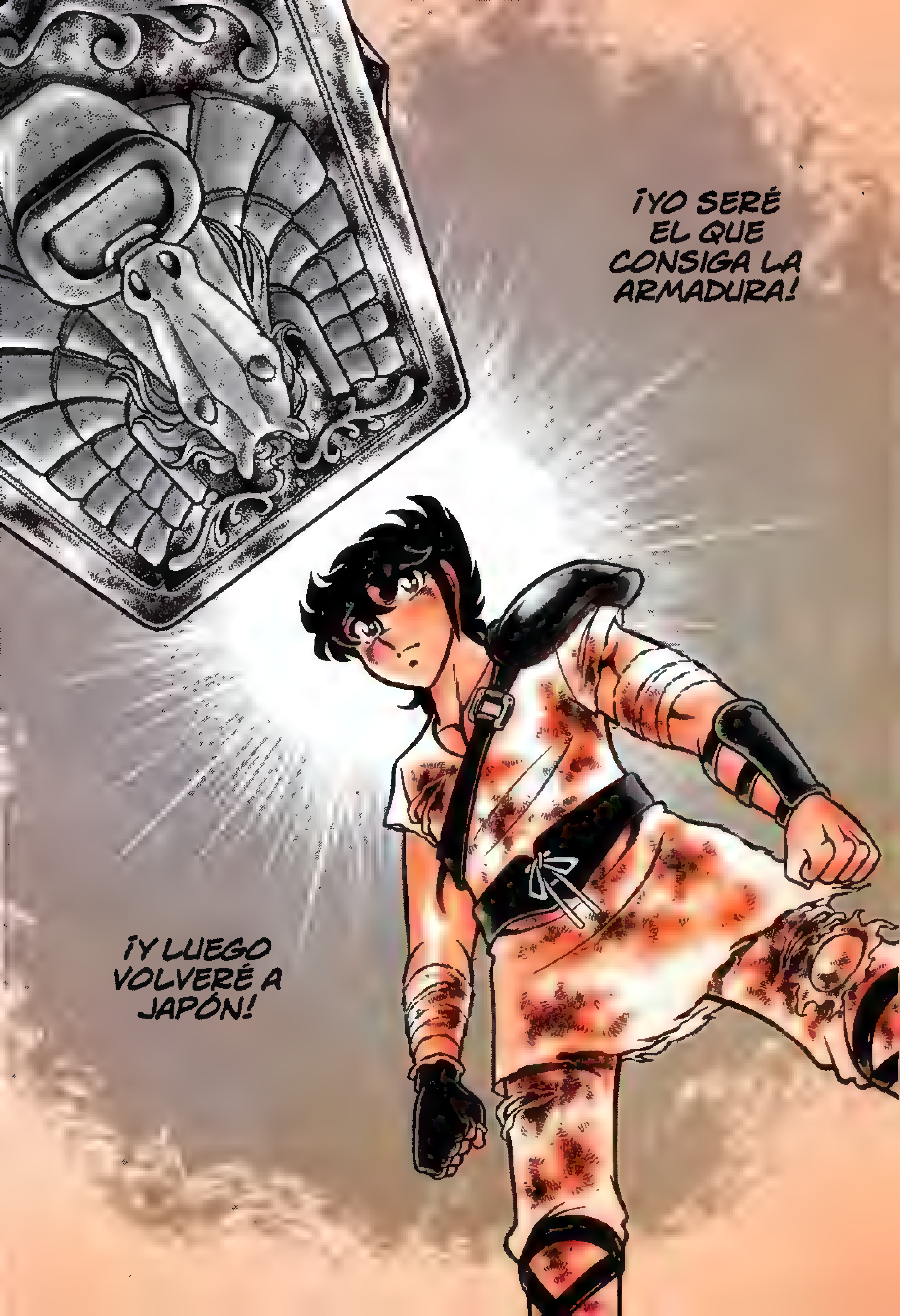

PERMÍTEME DUDARLO.
¿CÓ-MO?
¡BASTA YA! ¡ESTÁIS AME-DRENTADOS ANTE LA SU-PERIORIDAD DE CASIOS Y NO QUERÉIS LUCHAR!
UH... AIORIA.
¡PARA EMPEZAR, UN ORIENTAL NO TIENE NINGÚN DERECHO A CONVERTIRSE EN CABALLE-RO DE ATENEA!
EXACTO, AIORIA TIENE RAZÓN. LO QUE HAY QUE HACER ES LUCHAR PARA DETERMINAR AL VENCE-DOR...
NO CREO QUE SEIYA SEA TAN COBARDE COMO PARA HUIR... LOS COBARDES SON INCAPACES DE VENCER.
NO HAY NADA QUE IMPIDA QUE UN ORIENTAL SE CONVIERTA EN CABALLERO.
ADEMÁS, CADA BA-TALLA ES DISTINTA DE TODAS LAS DEMÁS.


¡ES UNA ARMADURA!
OH, UNA ARMADURA.
ES... ES UN VESTIGIO DE LA ERA MITOLÓGICA.
EL QUE SE LA PONGA OBTENDRÁ EL PODER MÁS GRANDE SOBRE LA TIERRA...
ES LO QUE PRUEBA QUE UNO ES UN CABALLERO...
¡QUE EMPIECE LA LUCHA!
¡EL VENCEDOR OBTENDRÁ ESTA ARMADURA, EL OBJETO QUE DA HONOR A UN CABALLERO!
¡PRECISAMENTE PARA OBTENER ESE OBJETO VINE A GRECIA CUANDO TODAVÍA ERA UN NIÑO...!
VAYA, ASÍ QUE ESO ES LA ARMADURA...

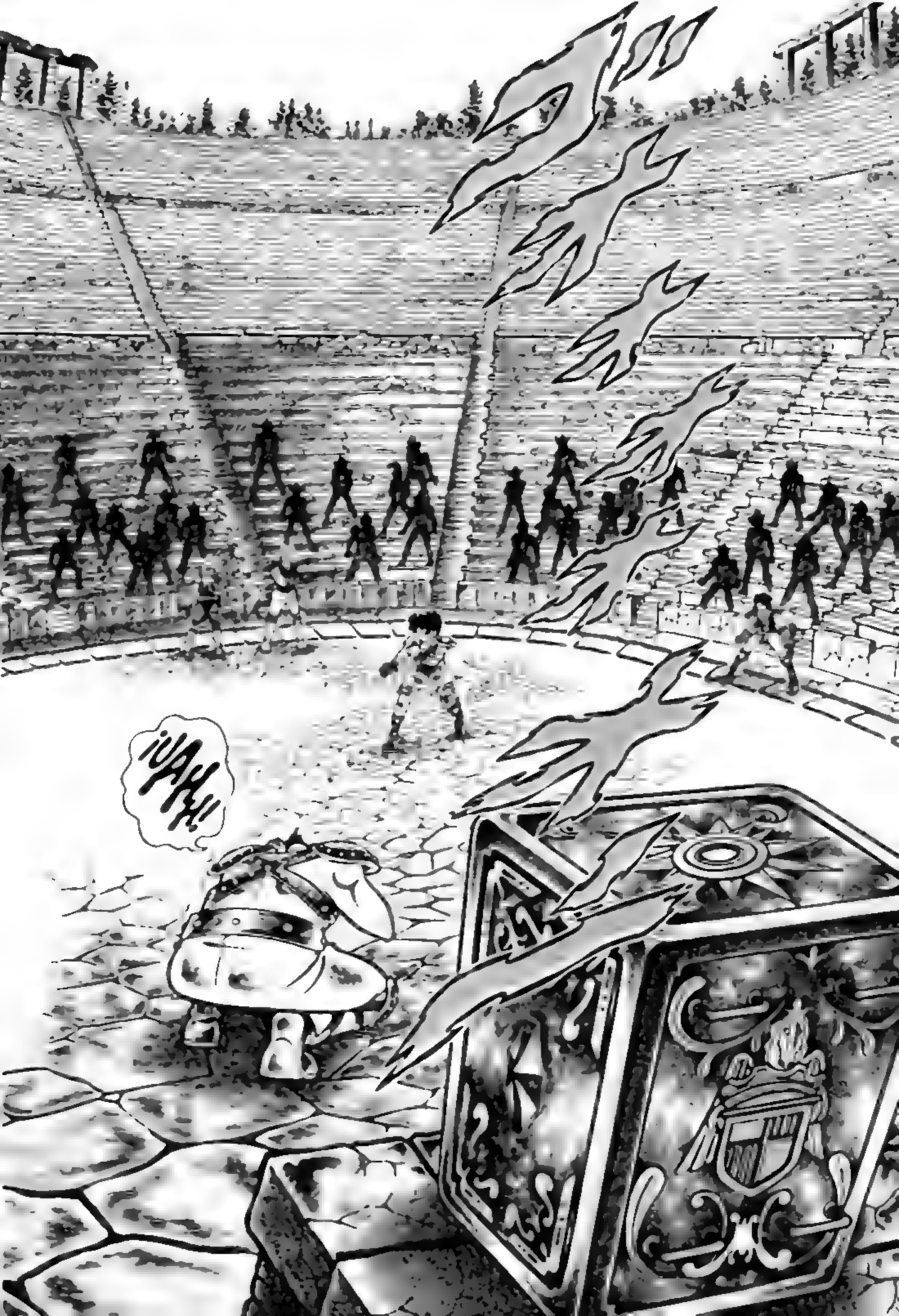

¿TANTO DESEAS ESA ARMADURA QUE INCLUSO ESTÁS DISPUESTO A DAR TU VIDA POR ELLA?
SEIYA, ¿POR QUÉ NO HUISTE ANOCHE?
NO PIENSO CEDÉRSELA A UN AMARILLO COMO TÚ, LA ARMADURA ES MÍA, PORQUE YO SOY GRIEGO.
¡JE, JE, JE!
¡TE REVENTARÉ DE UN SOLO GOLPE, CHICO!
¡UAH!
¡UGH!


¿VERDAD QUE ES BUENA IDEA, SEIYA?
¡JE, JE, JE!
¿QUÉ TE PARECE SI TE VOY DESMEN-BRANDO POCO A POCO?
NO, UN MOMENTO... TAMPOCO TENGO PRISA... Y ÉSTA ES MI ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE HACERTE SUFRIR...
¡PRI-MERO LAS ORE-JAS!
¡UH!
¡¿CÓMO?!
¡¡AH!!


¡UAHHHH!
¡MI... MI OREJA... ME LA HAS ARRANCADO...!
SÍ, HAS TENIDO UNA BUENA IDEA, CASIOS. ¿QUÉ PARTE TE ARRANCO A CONTINUACIÓN?
UUUHHHH... MALDITO... TE MATARÉ...
¡DETECTO UN COSMOS ALREDEDOR DE SEIYA QUE NO HABÍA DETECTADO HASTA AHORA!
VEO QUE HAS CONSEGUIDO HACER QUE SU PODER AUMENTE CONSIDERABLEMENTE...


¡YO SERÉ EL QUE CONSIGA LA ARMADURA!
¡Y LUEGO VOLVERÉ A JAPÓN!


¡VENGA, CASIOS, NO TE CORTES. ESTOY EN DEUDA CONTIGO...!
¡Y PIENSO PAGARTE CON LA MISMA MONEDA, AHORA, JUSTO ANTES DE REGRE-SAR A MI PAÍS!


¡¡UAH!!


NO... NO ENTIENDO NADA... ¿CÓMO HA CONSEGUIDO ESE TIPO...? ¿SEIYA?
TE ESTOY PREGUNTANDO QUE DESPUÉS DE LA OREJA DÓNDE QUIERES QUE TE GOLPEE CASIOS.
CÓ... ¿CÓMO?
¡HARÉ LO QUE ME PIDAS, HOMBRE!
HASTA QUE EL IDIOTA QUE ESTÁS HECHO RECONOZCA LA DERROTA.


¿¡EL MENTÓN!?
!HA VUELTO A GOLPEAR A CASIOS!
¡UH!


¡SI DURANTE ESTOS SEIS AÑOS HAS PERDIDO TODOS LOS COMBATES QUE HEMOS LIBRADO!
ES... ES IMPOSIBLE... TÚ NO ME LLEGABAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS...
¿¡LA BARRIGA!?
¡UMPH!
¿EL PECHO...?
¿LA NARIZ...?
¿EL BRAZO...?
¿¡O QUIZÁS AQUÍ!?
¿¡O MEJOR AQUÍ!?


HUM.
SE LLAMA SEIYA.
YA HAN PASADO SEIS AÑOS...
MARIN, TÚ TE ENCARGARÁS DE ÉL.
TIENE SÓLO SIETE AÑOS, PERO ES JAPONÉS, IGUAL QUE TÚ. ES LO MÁS ADE-CUADO.


¿POR QUÉ SIENDO SÓLO UN NIÑO HAS VENIDO A UN SITIO TAN LEJANO COMO GRECIA...?
POR LA ARMADURA.
¿LA ARMADURA?
EXACTO. ¡DEBO LLEVAR LA ARMADURA A JAPÓN!
¿Y QUÉ PIENSAS HACER CON ESA ARMADURA EN JAPÓN?
NO PUEDO DECÍRTELO.
¿EH?
¿CÓMO TE MUEVES TAN RÁPIDO..?

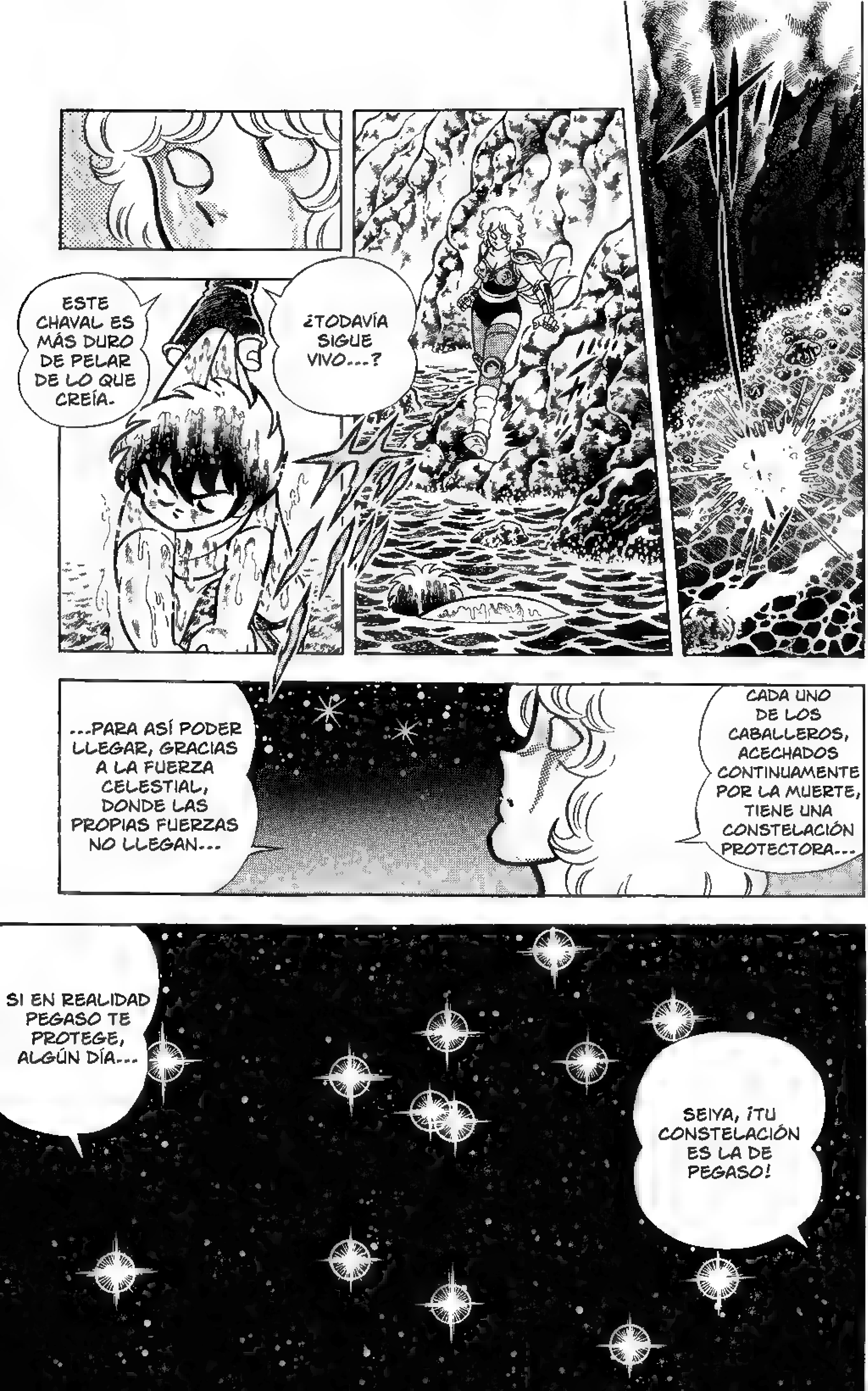

QUE INTENTES PARTIR ESTA ROCA
¡INTENTA PARTIRLA!
¿EH?
YO...
YO NO PUEDO HACER ALGO ASÍ.
¡¿EH?!


¡¡UAH!!


PARA CONSEGUIR LA ARMADURA DEBERÍAS PODER PARTIR UNA ROCA ASÍ.
ES EL MÍNIMO REQUISITO PARA SER UN CABALLERO.
NO ME DIGAS QUE HAS VENIDO A ESTE TERRIBLE LUGAR SIN SABER NADA DE ESTO, CHICO... ¡JU, JU!
¡SÓLO HAY DOS MODOS DE VOLVER A JAPÓN, UNA VEZ HAS ENTRADO EN EL SANTUARIO!
O TE CONVIERTES EN CABALLERO O SALES DENTRO DE UN ATAÚD...



¡¡UWAAAHHH!!
LLORANDO NO CONSEGUIRÁS NADA. CREO QUE DESPUÉS DE ESTE AÑO YA SABES QUE NADIE TE SACARÁ DE AQUÍ HASTA QUE NO HAYAS TERMINADO LAS MIL ABDOMINALES.
¡SÓLO TE QUEDAN 362!
¡AHHH! ¡AYÚDAME!
うわあああ…
¡CAERÉ... Y MORIRÉ!
PUES MUERE...



¿TODAVÍA SIGUE VIVO...?
ESTE CHAVAL ES MÁS DURO DE PELAR DE LO QUE CREÍA.
CADA UNO DE LOS CABALLEROS, ACECHADOS CONTINUAMENTE POR LA MUERTE, TIENE UNA CONSTELACIÓN PROTECTORA...
...PARA ASÍ PODER LLEGAR, GRACIAS A LA FUERZA CELESTIAL, DONDE LAS PROPIAS FUERZAS NO LLEGAN...
SEIYA, ¡TU CONSTELACIÓN ES LA DE PEGASO!
SI EN REALIDAD PEGASO TE PROTEGE, ALGÚN DÍA...


¡VENGA, INTENTA PARTIRLA!
¡UGH!
IMBÉCIL. ¿DESPUÉS DE TRES AÑOS NO PUEDES PARTIR NI SI QUIERA ESTA PIEDRECILLA?
¡AY, AY, AY!
LAS PIEDRAS ESTÁN FORMADAS POR PARTÍCULAS.
MI CUERPO Y EL TUYO ESTÁN FORMADOS TAMBIÉN POR PARTÍCULAS.
Y LAS FLORES, LOS ÁRBOLES, LOS INSECTOS ¡TODAS LAS COSAS DE LA TIERRA!


¡INCLUSO ESA ESTRELLA QUE BRILLA EN EL FIRMAMENTO!
¡TODO LO QUE HAY EN ESTE UNIVERSO ESTÁ FORMADO POR PARTÍCULAS!
DESTRUIR ALGO EQUIVALE A PULVERIZAR LAS PARTÍCULAS QUE LO COMPONEN, ¿ENTENDIDO?
¡SEIYA, CONCENTRA TU FUERZA!
¡DEBES CONCENTRAR TODO EL ESPÍRITU DE TU INTERIOR!
¡¡CONCENTRARLO EN UN PUNTO!!
¡EN TU PUÑO!

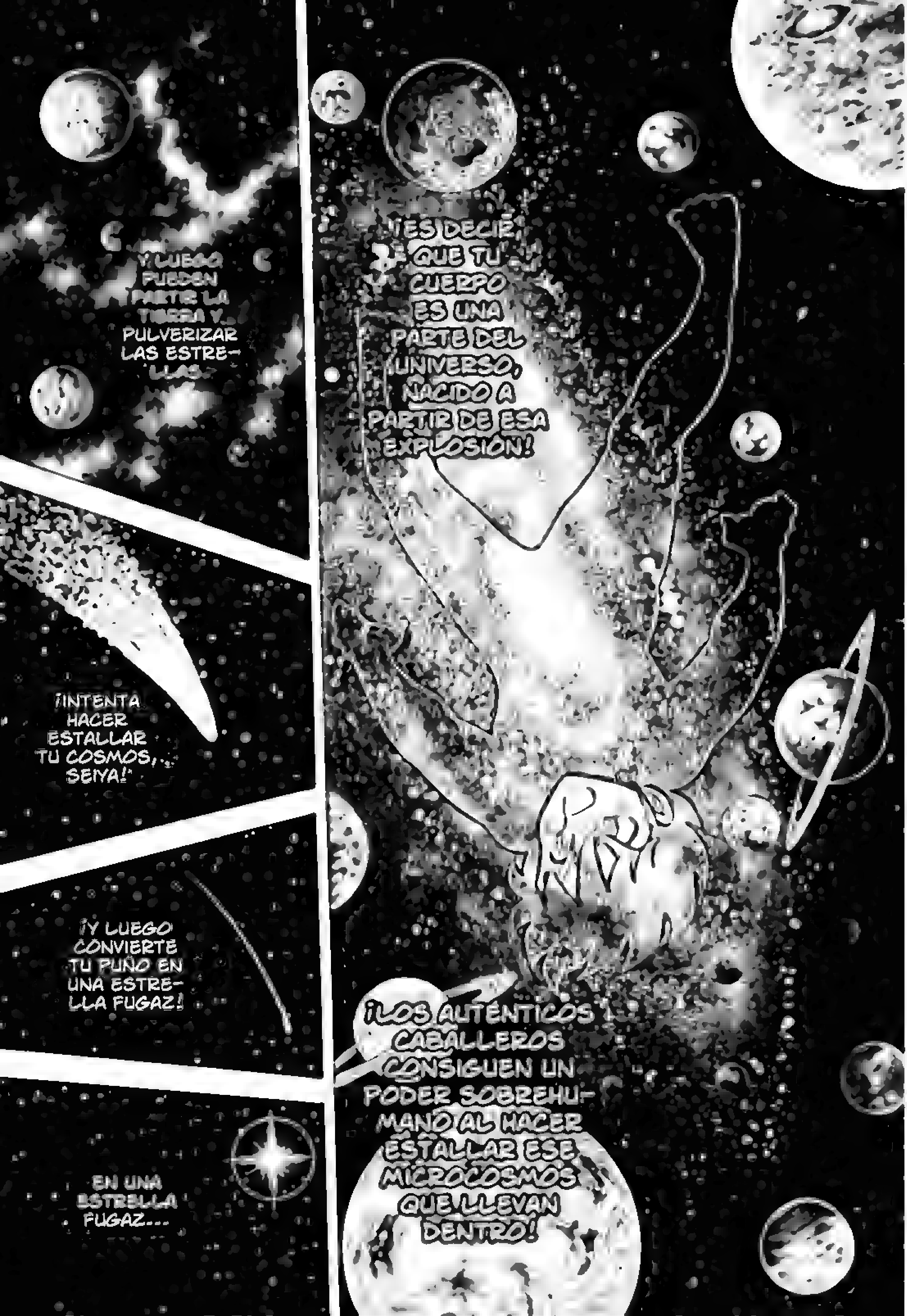



¿QUÉ, CASIOS? ¿POR FIN RECONOCES TU DERROTA?
HEMOS SOBREVIVIDO EN EL SANTUARIO DURANTE SEIS AÑOS. TE PERDONO LA VIDA.
AGH... UFF... AGH...
IDIOTAS, ¿DE QUÉ OS ASOMBRÁIS?
UH, SHAINA...
SEIYA ES CAPAZ DE CONCENTRAR SU FUERZA Y SU ESPÍRITU EN SU PUÑO Y EN SUS PATADAS.
ES... LA DERROTA DE CASIOS ES YA SEGURA...
SEIYA HA LOGRADO OBTENER LA ESENCIA DE LOS CABALLEROS.
E... ESE JAPONÉS...
SI SIGUE ASÍ, SEIYA VA A LLEVARSE LA ARMADURA...


¡¡NO LO CONSEN-TIRÉ!!
¡LA ARMADURA ES UNA HERENCIA DE LA GLORIOSA GRECIA ANTIGUA!
¡UN JAPONÉS COMO TÚ NO TIENE DERECHO A VESTIRLA!

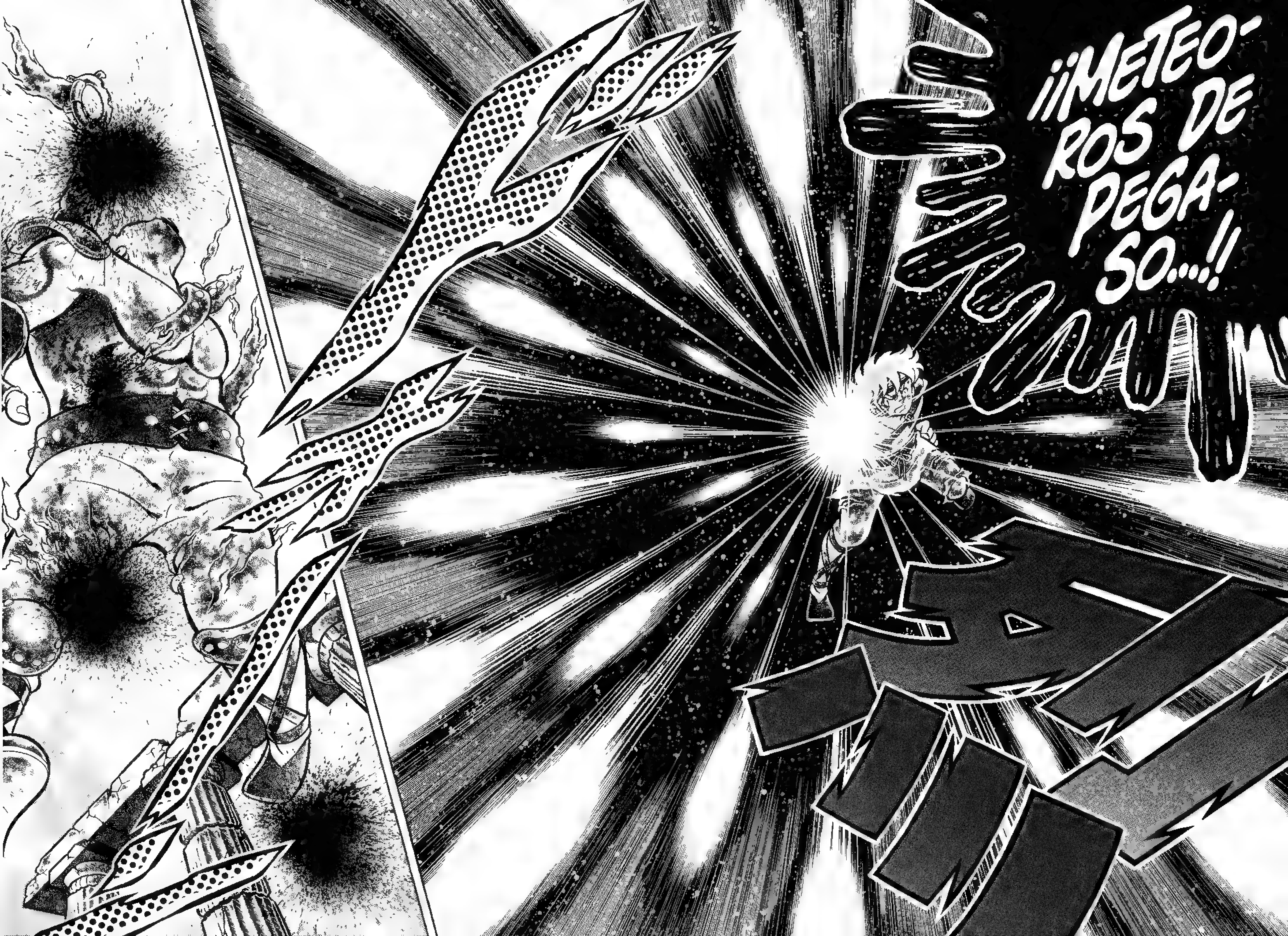

¿TODAVÍA NO LO ENTIENDES? ¡EL QUE NO TIENE DERECHO ERES TÚ, CASIOS!
¿QU...?
¡TÚ TE HAS LIMITADO A OBTENER EL PODER DE DESTRUCCIÓN DE UN CABALLERO Y NADA MÁS!
¿HAS CONSEGUIDO TÚ SENTIR EL COSMOS DE TU INTERIOR?
EL... ¿EL COSMOS...?


SEIYA, LAS TÉCNICAS DE LOS CABALLEROS SE REMONTAN AL INICIO DEL UNIVERSO... Y ESE INICIO FUE UNA EXPLOSIÓN...
YA TE ENSEÑÉ UNA VEZ QUE TU CUERPO ESTÁ FORMADO POR LAS MISMAS PARTÍCULAS QUE ESAS ESTRELLAS.
EN PRINCIPIO TODOS LOS SERES VIVOS DE LA TIERRA, ESAS ESTRELLAS, ESA GALAXIA...
¡¡...INCLUSO ESOS CENTENARES DE MILLONES DE NEBULOSAS QUE HAY A LO LEJOS, PROCEDEN DE UN ÚNICO BLOQUE DE MATERIA!!
¡EL UNIVERSO NACIÓ HACE MÁS DE 15 MIL MILLONES DE AÑOS, A PARTIR DEL BIG BANG, DE LA EXPLOSIÓN DE UN BLOQUE DE MATERIA!


¡ES DECIR, QUE TU CUERPO ES UNA PARTE DEL UNIVERSO, NACIDO A PARTIR DE ESA EXPLOSIÓN!
¡LOS AUTÉNTICOS CABALLEROS CONSIGUEN UN PODER SOBREHUMANO AL HACER ESTALLAR ESE MICROCOSMOS QUE LLEVAN DENTRO!
Y LUEGO PUEDEN PARTIR LA TIERRA Y PULVERIZAR LAS ESTRE-LLAS...
¡INTENTA HACER ESTALLAR TU COSMOS, SEIYA!
¡Y LUEGO CONVIERTE TU PUÑO EN UNA ESTRE-LLA FUGAZ!
EN UNA ESTRELLA FUGAZ...


¡¿QUÉ?!
¿¡QUÉ ES ESA POSTURA!?
HUM.
¡SI ME MUESTRAS EL COSMOS DE TU INTERIOR TE CEDERÉ LA ARMADURA!
¡CASIOS, TE LO REPETIRÉ! ¡HAS PERDIDO, ASÍ QUE ESFÚMATE!
¡IDIOTA!
¡AH... ES...!


¡LA CONSTE-LACIÓN DE PEGASO!
¡LOS PUÑOS DE SEIYA ESTÁN TRAZANDO LA POSICIÓN DE LAS 13 ESTRELLAS DE PEGASO!
¡CUIDA-DO! ¡NO TE ACER-QUES A ÉL, CASIOS!
¡¿CÓMO?!


¡¡METEO-ROS DE PEGA-SO...!!

Saint SEIYA


LA ARMADURA, LA PRUEBA DE QUE ERES UN CABALLERO, ES AHORA TUYA.
¡ATENEA ACEPTA A SEIYA COMO SU NUEVO CABALLERO!
LA ARMADURA DE PEGASO
UH... MALDITO SEIYA...
LO... ¡LO HE CONSEGUIDO!
¡POR FIN HE LOGRADO LA ARMADURA!
SEIYA, PERMÍTEME UN CONSEJO.


DESDE LA ANTIGÜEDAD, LOS CABALLEROS HAN PROTEGIDO A ATENEA Y HAN LUCHADO POR LA JUSTICIA...
DEBES UTILIZAR ESTA ARMADURA SOLAMENTE PARA LUCHAR POR LA JUSTICIA.
NUNCA TE PONGAS ESTA ARMADURA POR AMBICIÓN O POR LUCHAS PERSONALES.
SI CONTRADICES ESTA LEY O MANCHAS LA ARMADURA DE ALGÚN MODO, NO SÓLO LOS CABALLEROS DE GRECIA...
SINO LOS CABALLEROS DEL MUNDO ENTERO ACUDIRÁN A DESTRUIRTE... NO LO OLVIDES NUNCA, SEIYA.


¡JE, JE, JE, JE!
¡SEI-YA!
¡UAH!
NO... NO ME ASUSTES ASÍ, MARIN, ME HE LLEVADO UN BUEN SUSTO.
¿ACASO NO OÍSTE LO QUE TE DIJO EL SUMO SACERDOTE?
SI ABRES LA TAPA DE LA ARMADURA SIN MOTIVO PUEDE OCURRIR ALGO GORDO.
¿EH? ¿ALGO GORDO?
EN LA ÉPOCA MITOLÓGICA, ESA CAJA SE LLAMABA "LA CAJA DE PANDORA".
¿SABES CÓMO SE LLAMA LA CAJA EN LA QUE SE EN-CUENTRA LA ARMADURA?


¡EXACTO, LA MISMÍSIMA CAJA DE PANDORA, UNA CAJA QUE ESTABA PROHIBIDO ABRIR PERO QUE, CUANDO FUE ABIERTA, TODO TIPO DE MALES SURGIERON DE ELLA Y SE DISEMINARON POR EL MUNDO!
NO... NO ME TOMES EL PELO, MARIN.
PERO LA ARMADURA SIRVE PARA PROTEGER TU CUERPO, SEIYA.
¡CUANDO SIENTAS QUE ESTÁS EN VERDADERO PELIGRO, ENTONCES ABRE LA CAJA Y PONTE LA ARMADURA!
¡SI DE ELLA SALEN MALES O ESPERANZAS DEPENDERÁ DEL MOMENTO!


¡¿¡¿UH?!?!
¡NO ESTÁN!
MIERDA... PRETENDEN HUIR DEL SANTUARIO LLEVÁNDOSE LA ARMADURA.
¡PERSEGUIDLES!
¡NO DEJÉIS QUE SEIYA VUELVA VIVO A JAPÓN!


ES... ¡ESPERA UN MOMENTO MARIN!
¡AR!
¡AR!
¿¡POR QUÉ TENEMOS QUE ESCAPAR!?
¡AR!
¡AR!
¡SI NO HACÍA FALTA HUIR, DIJE ABIERTAMENTE QUE MAÑANA ME MARCHARÍA A MI PAÍS!
MAÑANA HABRÍAS EMPEZADO A CRIAR MALVAS.
¿EH?
PERO VEO QUE, SEA COMO SEA, HEMOS LLEGADO TARDE.
¡LOS ESBIRROS DE SHAINA NO DEJARÍAN QUE TE MARCHARAS, HABIÉNDOLES ARREBATADO LA ARMADURA!
¡UH!


PE... ¿PERO POR QUÉ TE EMPEÑAS EN METERTE CONMIGO?
¡LUCHÉ LIMPIAMENTE CONTRA ÉL Y LE VENCÍ! ¡NO ENTIENDO POR QUÉ ME ODIAS ASÍ!
MARIN ¡¿PUEDES ENTREGARME A SEIYA SIN RESISTENCIA!?
¿O PREFIERES LUCHAR CONTRA MÍ PARA SALVARLE...?
CREO QUE EL ÚNICO MODO DE PODER VOLVER A JAPÓN ES DERROTÁNDOLA.
HUM... NO CONSEGUIREMOS HACERLA ENTRAR EN RAZÓN.
¿EH?


¡¡Uh!?
¡¡AHH!!


ES COMO SI UNA CORRIENTE DE VARIOS MILLARES DE VOLTIOS ME HUBIESE RE-CORRIDO EL CUERPO...
UH...
¡AY!
¡GARRA DEL TRUENO!
¡UGH!
LO... LO SIENTO, PERO DEBO MAR-CHARME.
ES... ESTO VA EN SERIO. OTRO ATAQUE MÁS COMO EL DE ANTES Y MORIRÉ.


¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!
¿METEOROS
DE PEGASO?
ES RIDÍCULO...
QUIZÁS PARA
CASIOS, QUE
TODAVÍA
ESTÁ VERDE,
SÍ LO ERAN,
PERO YO...


¡DISTINGO PERFECTAMENTE TODOS Y CADA UNO DE TUS PUÑETAZOS!
¡INCLUSO PUEDO CONTARLOS!
¡85 GOLPES POR SEGUNDO!
¡CON ESO NO LE LLEGAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS A UN CABALLERO DE VERDAD!


VOY A DARTE UNA ÚLTIMA ENSEÑANZA.
¡SHAINA ES CAPAZ DE LANZAR 90 GOLPES POR SEGUNDO! ¡PUES CLARO!
IDIOTA, ¿DE QUÉ TE EXTRAÑAS
¡ME DEVUELVE TODOS LOS GOLPES!
¡¿QUÉ?!
¡PARA DERROTARME, NECESITAS AL MENOS LANZAR 100 GOLPES POR SEGUNDO!

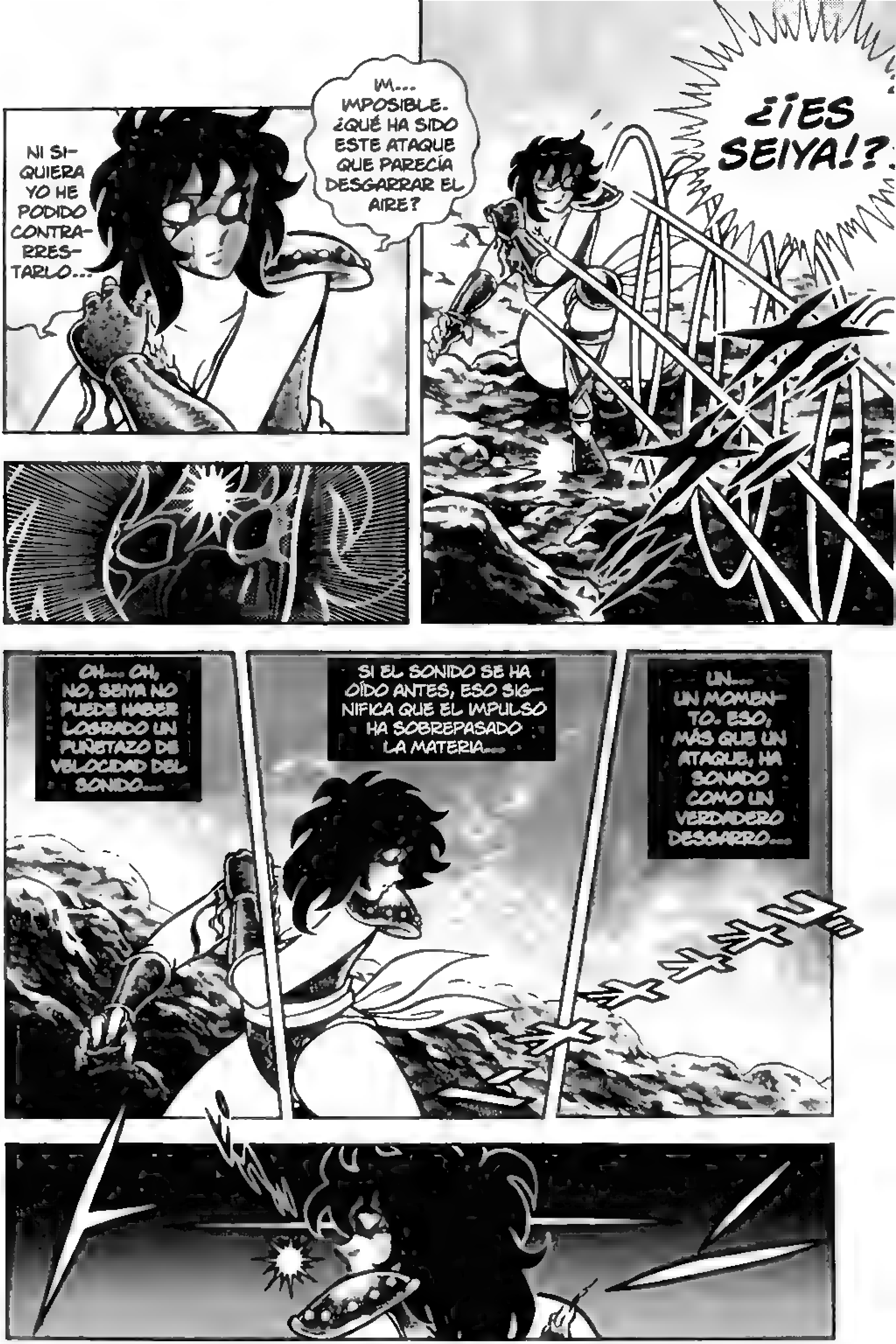

PERO ESO ES IMPOSIBLE PARA UN HUMANO DE CARNE Y HUESO. LA RAZÓN...
... ES QUE HAY QUE SOBREPASAR INCLUSO LA VELOCIDAD DEL SONIDO.
¡JU, JU!
PERO PARA LOS CABA-LLEROS, ESO ES POSIBLE, ¿NO?
POR CIERTO, ¿Y LA CAJA DE LA ARMA-DURA...?
¿HABRÁ CAÍDO PRECIPICIO ABAJO JUNTO A SEIYA...?


VAYA... PUES SIGUE CON VIDA...
UGH...
PUES NADA. TENDRÉ QUE APLASTARLE LA CABEZA DE UNA VEZ...
"LA ARMADURA SIRVE PARA PROTEGER TU CUERPO."
"SEIYA..."
"CUANDO SIENTAS QUE ESTÁS EN PELIGRO, ENTONCES ABRE LA CAJA."
"SI DE ELLA SALEN MALES ..."
"...O ESPERANZAS..."


¡UAHHH!
¡HA SALIDO!
PE...
PERO QUÉ... ¿QUÉ ES ESTO?

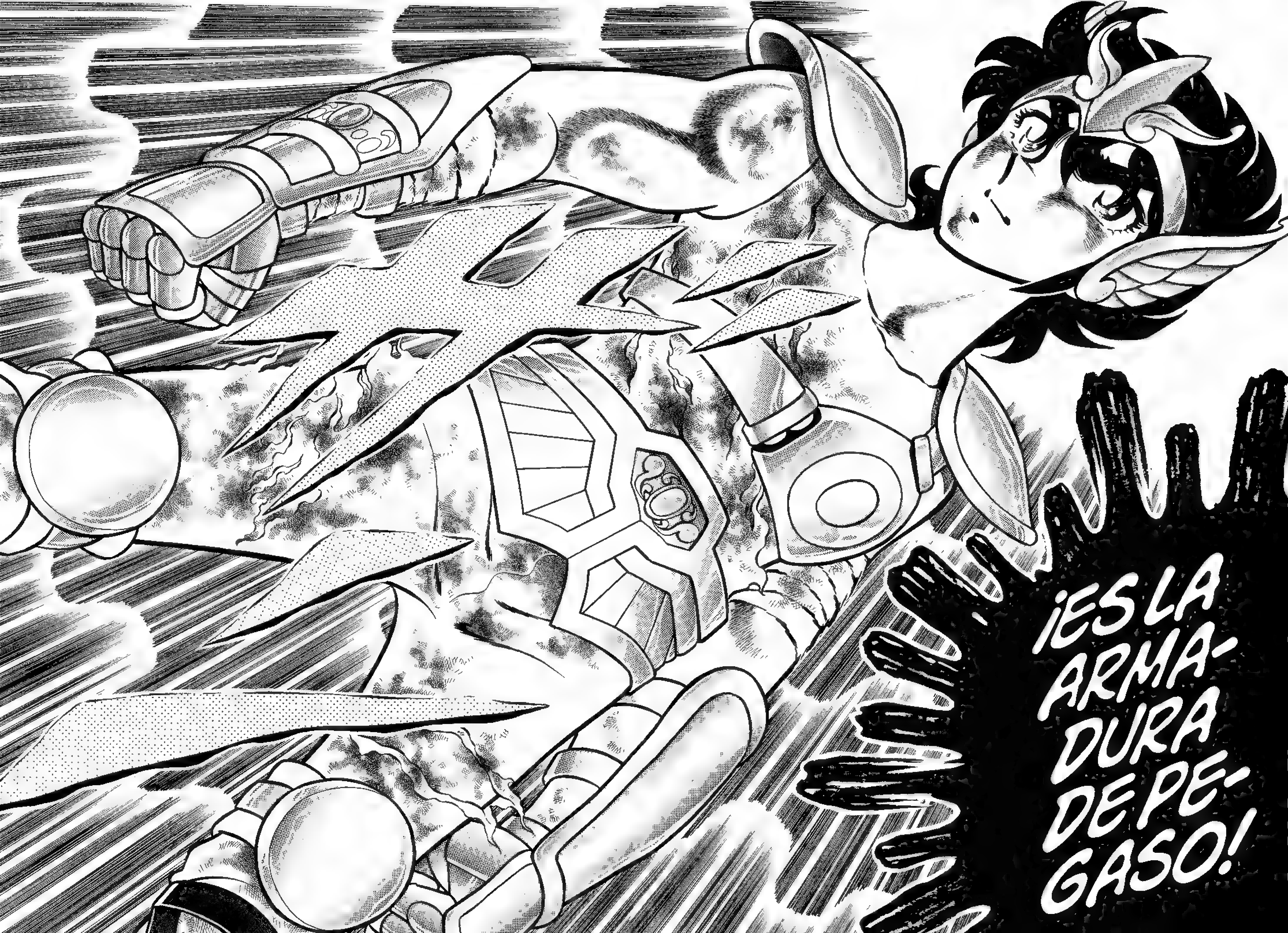

¿¡LA ARMA-DURA!?


QUÉ RARO... HUBIERA JURADO QUE HA CAÍDO POR AQUÍ...
LA CAJA DE LA ARMADURA TAMBIÉN HA DESAPARECIDO.
SIENTO UN TEMIBLE COSMOS EN LAS CERCANÍAS...
ADEMÁS, ¿QUÉ SERÁ ESTO...?
¡¿QUÉ?!



NI SI-QUIERA YO HE PODIDO CONTRA-RRES-TARLO...
IM... IMPOSIBLE. ¿QUÉ HA SIDO ESTE ATAQUE QUE PARECÍA DESGARRAR EL AIRE?
¿¡ES SEIYA!?
OH... OH, NO, SEIYA NO PUEDE HABER LOGRADO UN PUÑETAZO DE VELOCIDAD DEL SONIDO...
SI EL SONIDO SE HA OÍDO ANTES, ESO SIGNIFICA QUE EL IMPULSO HA SOBREPASADO LA MATERIA...
UN... UN MOMENTO. ESO, MÁS QUE UN ATAQUE, HA SONADO COMO UN VERDADERO DESGARRO...


¿DÓNDE ESTÁS? !SAL DE TU ES-CONDITE!
AQUÍ.
¡ESTOY AQUÍ!
¿¡UH?!
¡SE... SEIYA, ESA APARIEN-CIA...!
HUM... YA TE LA HAS PUESTO, SEIYA...
EXACTO, ES LA PRUEBA DE QUE ERES UN CABALLERO... ES LA ÚNICA QUE HAY EN EL UNIVERSO.


¡ES LA ARMA-DURA DE PE-GASO!




SUPONGO QUE SABES PERFECTAMENTE LO TERRIBLE QUE ES UN CABALLERO CUANDO LLEVA PUESTA LA ARMADURA.
SHAINA, ¿NO CREES QUE SERÍA MEJOR HUIR?
PERMÍTEME DUDARLO.
AHORA MISMO, NINGÚN HUMANO PODRÍA VENCER A SEIYA SIN LA AYUDA DE ARMAS.
¿EL QUÉ?
HABRÍA QUE VER SI SEIYA ES UNO CON LA ARMADURA O NO.
¡VEÁMOSLO!
¿UH?!



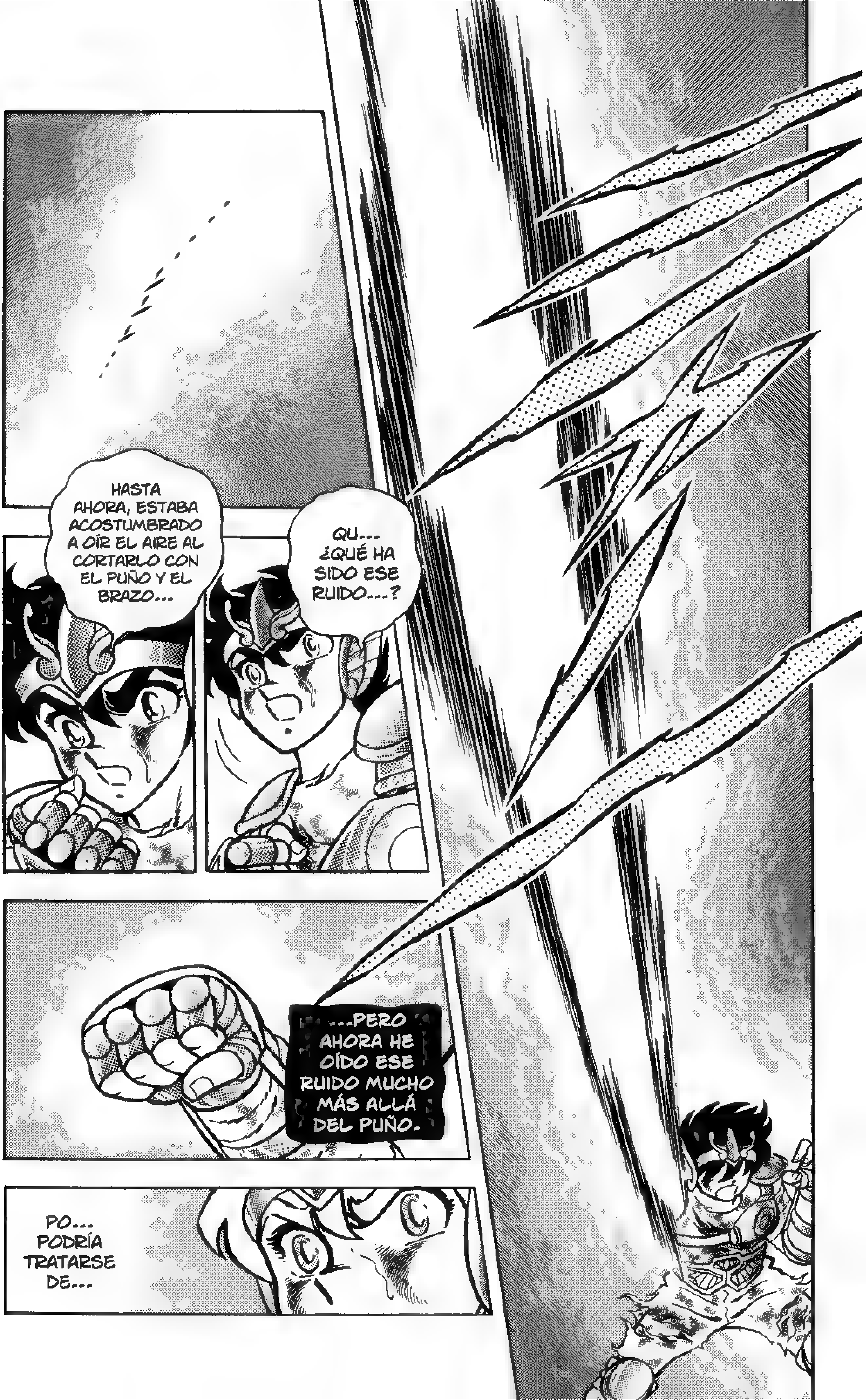

¡ES TRISTE QUE HAYAS CONSEGUIDO PENÉRTELA Y QUE AHORA NO TE SIRVA PARA NADA!
HUM... TAL COMO IMAGINABA. LA ARMADURA LE RECHAZA.
UGH...
PE... PERO HACE UN MOMENTO...
¡ES IMPOSIBLE LUCHAR CON ESTO ENCIMA!
¡ES TAN PESADA COMO SI ESTUVIERA HECHA DE PLOMO!
PE... ¿PERO QUÉ OCURRE? ¿DE QUÉ ME SIRVE LA ARMADURA?
¡NGH!
HUM, VAYA...
NO ME DIGAS...


¡HACE UN MOMENTO...!
¿¡ESTO ES LA ARMADURA!?
PERO SI SIMPLEMENTE ES ALGO CON LA FORMA DE PEGASO.
IM... IMPOSIBLE. SI ME HABÍAN DICHO QUE UNA ARMADURA SERVÍA PARA PONÉRSELA Y LUCHAR CON ELLA.
¿¡ESTO ES LA PRUEBA DE QUE UNO ES UN CABALLERO!?
¡ESTA RIDÍCULA MAQUETA NO SIRVE PARA LUCHAR!


¿EH?
SE... SE PUEDE DESAR- MAR...
ESTO PODRÍA SER...
¡ENCAJA PERFECTA- MENTE EN EL BRAZO IZQUIERDO!
NO... NO ME DIGAS QUE ESTE PEGASO...
¡CLARO, ERA ESO!
¡ESTE PEGASO ES UN CON- JUNTO DE PIEZAS DE ARMADURA!
Y POR LO TANTO...



¡POR LO TANTO, ÉSTA ES LA AUTÉNTICA APARIENCIA DE LA ARMADURA!
ASÍ... ¿ME HABRÉ CONVERTIDO EN EL MÁS FUERTE?
AHORA QUE LLEVO PUESTA ESTA ARMADURA, HERENCIA DE LA ÉPOCA MITOLÓGICA...
...MI PUÑO DESGARRARÁ EL AIRE...
...Y MI PATADA ROMPERÁ LA TIERRA.


HASTA AHORA, ESTABA ACOSTUMBRADO A OÍR EL AIRE AL CORTARLO CON EL PUÑO Y EL BRAZO...
QU... ¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO...?
...PERO AHORA HE OÍDO ESE RUIDO MUCHO MÁS ALLÁ DEL PUÑO.
PO... PODRÍA TRATARSE DE...


¡HABÍA SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO!
CLARO... MI MULTIPUÑETAZO DE ANTES, QUE HA DESGARRADO EL AIRE...
¿POR QUÉ...?
ERA COMO SI NO SINTIERA LA PESADEZ DE ESTA ARMADURA.
Y POR ESO HE CONSEGUIDO HERIR A SHAINA DESDE ESA DISTANCIA, GRACIAS AL IMPULSO DEL AIRE.


¿POR QUÉ SERÁ ...?
AAAAAAAAAA
¿¡POR QUÉ AHORA LA ARMADURA NO ME SIRVE PARA NADA!?
PORQUE TODAVÍA ESTÁS VERDE...
HUM...


PUES LA ARMADURA ACTÚA DE FORMA SIMILAR, JUNTANDO LA FUERZA Y EL ESPÍRITU EN UNO...
¿ACASO NO TE ENSEÑÉ QUE LOS CABALLEROS OBTIENEN UN PODER SOBREHUMANO AL HACER ESTALLAR EL COSMOS QUE LLEVAN EN SU PROPIO CUERPO?
SI CREÍAS QUESÓLO CON PONERTE LA ARMADURA SERÍAS MÁS FUERTE, ESTABAS MUY EQUIVOCADO.
¡CUANDO LA PERSONA QUE LLEVA LA ARMADURA TIENE EL CORAZÓN EN UN PUÑO Y PIERDE LAS GANAS DE LUCHAR, ESA ARMADURA NO ES MÁS QUE UN PESADO PROTECTOR!
¡CUÁNTO MÁS HIERVA EL COSMOS DE TU INTERIOR, MÁS LIGERA SERÁ LA ARMADURA, Y MAYOR SERÁ LA FUERZA QUE TE OTORGUE!


¡MONTA EN CÓLERA! ¡DEBES ODIAR A TU ENEMIGO!
ESCUCHA LAS ENSEÑANZAS DE TU MAESTRA, MARIN.
INTENTA RECORDAR LA EMOCIÓN DE ANTES, CUANDO TE HAS PUESTO LA ARMADURA.
ENTONCES HAS SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO, ¿NO?
¿QUÉ?
ARF
ARF
NO... ¡NO PUEDO HACERLO!
¿QU...?
ES... ES QUE ERES UNA MUJER, SHAINA...
ARF
COMO HOMBRE QUE SOY, NO PUEDO LIARME A PUÑETAZOS CONTIGO...
POR MUY FUERTE QUE SEAS, NO PUEDO ENFRENTARME DE VERAS A UNA MUJER...
ARF
ARF
ARF
ARF
ARF


¡POR MUCHO QUE SEA UNA MUJER, TU RIVAL TIENE COLMILLOS AFILADOS!
Y ESOS COLMILLOS ESTÁN A PUNTO DE DARTE EL GOLPE DE GRACIA...
AÚN TIENES MUCHO QUE APRENDER.
IDIOTA.
SHAINA.
¿¡INCLUSO ASÍ PIENSAS DARLE EL GOLPE DE GRACIA!?
YA LO HAS OÍDO, ESTE CHAVAL NO TIENE INTENCIÓN DE PELEAR CONTIGO.



¡SEÑORA SHAINA!
¡ESPERE, POR FAVOR!
NO HACE FALTA QUE SE MOLESTE MÁS, SEÑORA SHAINA.
¡DÉJENOS A NOSOTROS, NOS ENCARGAREMOS DE CASTIGAR AL FIGITIVO!
¡IRÁS AL SANTUARIO Y TE CONDENAREMOS A MUERTE!
VENGA, LEVÁNTATE DE UNA VEZ...
¿ACASO CREÍA QUE LOGRARÍA ESCAPAR DE NOSOTROS?
¡VAMOS, LEVANTA!
¡AY!



¡AGH!
¡ESA HOJA SE HA QUEMADO ENCIMA DE ÉL!
¿QUÉ?
¡ESTE TIPO QUEMA COMO EL FUEGO!


¡BASTA DE IDIOTECES! ¿¡CÓMO OSÁIS VOSOTROS, SOLDADOS RASOS, DARME ÓRDENES!?
¡RETIRAOS SI NO QUERÉIS VOLAR POR LOS AIRES!
PE... ¿PERO DE QUÉ VA?
¡TE VAS A ENTERAR DE LO QUE VALE UN PEINE!
¡IDIOTAS!
¡¡VOSOTROS SOIS HOMBRES, NO ME ANDARÉ CON CHIQUITAS!!
¡OOH!
¡NO CONSIGO VER EL PUÑO DE SEIYA!


¡¡METEO-
ROS DE
PEGA-
SO...!!


NO... NO VEO NADA.
¡UH!
¡NO HE CONSEGUIDO VER LOS GOLPES QUE HAN DERROTADO A ESOS HOMBRES EN UN SANTIA-MÉN!
ESTOS GOLPES DE SEIYA HAN SUPERADO CON CRECES LA BA-RRERA DEL SONIDO...
ADEMÁS, SI HA CONSEGUIDO ROMPERME LA MÁSCARA CON LA PRESIÓN DEL AIRE...
...ES POSI-BLE QUE SEIYA LLEGUE A SER UN TEMIBLE CABALLERO.



VAYA, ASÍ QUE ESTA ES TU VERDADERA CARA, SHAINA...
CREÍA QUE TENDRÍAS CARA DE MONSTRUO.
LA PRÓXIMA VEZ, LLEVARÉ PUESTA UNA ARMADURA Y LUCHAREMOS...
...POR LO QUE QUIERO QUE LUCHES EN SERIO.
ME GUSTARÍA EVITAR TAL SITUACIÓN MIENTRAS SEA POSIBLE...


DETRÁS DE ESA MONTAÑA ESTÁ LA CIUDAD DE ATENAS.
AQUÍ NOS DESPEDIMOS, ¿VERDAD?
CREO QUE YA TE LO PREGUNTÉ UNA VEZ, PERO...
¿PARA QUÉ QUIERES LLEVARTE LA ARMADURA A JAPÓN?
...
¿SI TE LO DIGO ME DEJARÁS VER TU CARA, MARIN?


LO ÚNICO QUE PUEDO AFIRMAR ES QUE TU LUCHA EMPIEZA A PARTIR DE HOY, SEIYA...

Saint SEIYA


LA ARMADURA DE ORO
ACABA DE LLEGAR LA SÉPTIMA ARMADURA DESDE FINLANDIA, SEÑORITA.
HUM... SEGÚN LAS INFORMACIONES, SÓLO DIEZ DE CIEN HAN PODIDO CONVERTIRSE EN CABALLEROS Y VOLVER A JAPÓN...
SÓLO QUEDAN TRES ARMADURAS.


TOKIO. RESIDENCIA KIDO
¿QUÉ SON ESOS CABALLEROS DE LOS QUE HABLA?
¿¡QUE DIEZ CABALLEROS VUELVEN A JAPÓN!?
BIEN, LES HEMOS LLAMADO A USTEDES, REPRESENTANTES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN PARA EXPLICÁRSELO.
PODEMOS EMPEZAR POR ESTA DIAPOSITIVA.
¿NO SON SIMPLES CRÁTERES DE METEORITOS Y MARCAS DE ERUPCIONES VOLCÁNICAS?
¿QUÉ PRETENDE ENSEÑÁNDONOS ESTO...?


EN REALIDAD SE TRATA DE MUESTRAS DEL PODER DESTRUCTIVO DEL CUERPO DE LOS CABALLEROS.
¿EH?
ES... ES INAUDITO...
¿ESOS CABALLEROS UTILIZAN ALGUNA TÉCNICA DE LUCHA, COMO KARATE O BOXEO?
EN... ENTONCES, ¿QUÉ SON?
NO, ES ALGO DISTINTO A CUALQUIER MODALIDAD DE LUCHA EXISTENTE.
SU FUERZA DESTRUCTIVA SE BASA EN LA EXPLOSIÓN DE UNOS NÚCLEOS LLAMADOS "COSMOS" QUE SE ENCUENTRAN EN SUS CUERPOS.
LOS CABALLEROS TIENEN LA MÁXIMA FUERZA DESTRUCTIVA, SON CAPACES DE PULVERIZAR LAS PARTÍCULAS.
¡ES POR ELLO QUE SON CAPACES DE ESTOS ACTOS SOBREHUMANOS!

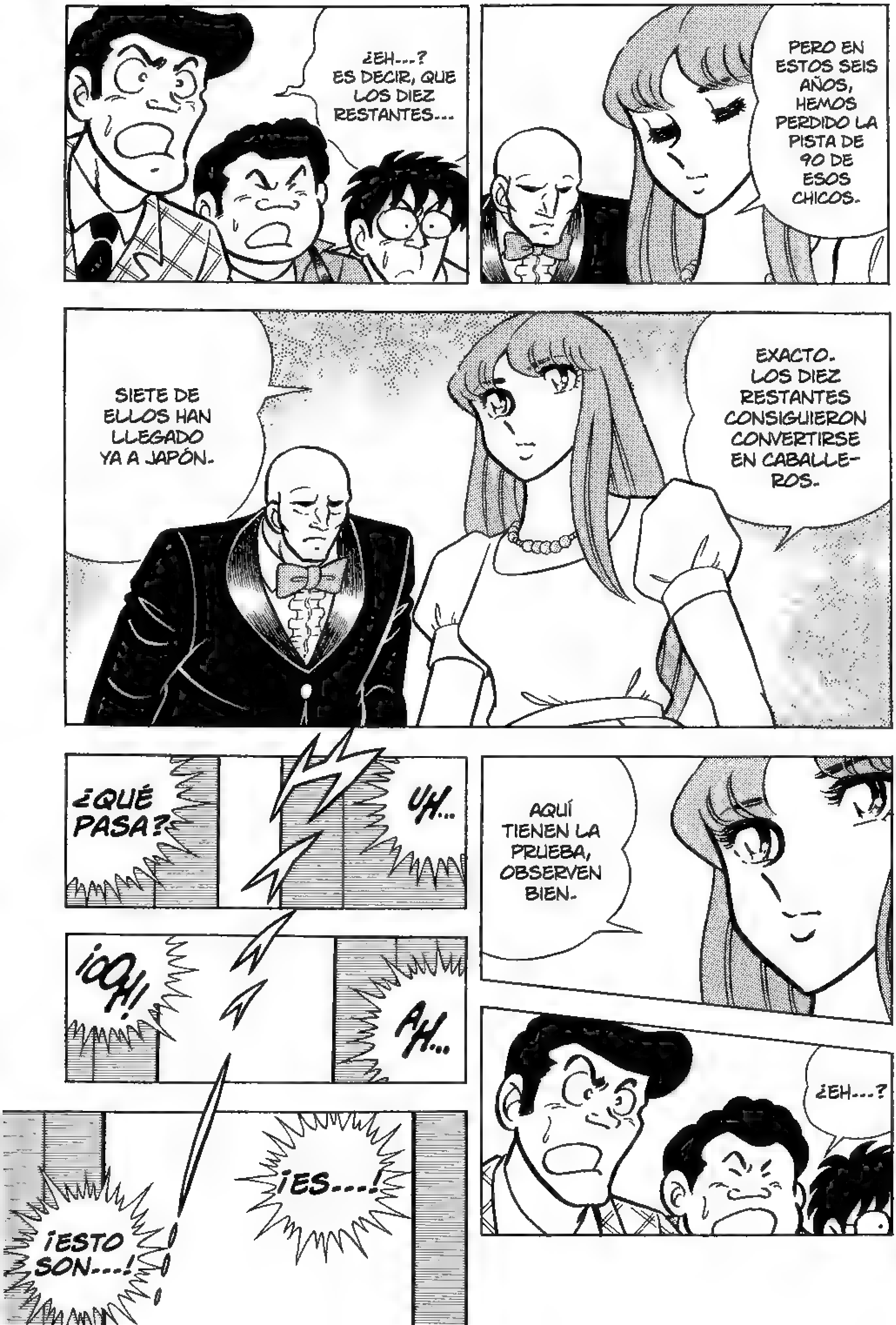

PARA ILUSTRAR LO QUE LES DIGO, LES DIRÉ QUE COMO MÍNIMO, UN CABALLERO ES CAPAZ DE LANZAR MULTIPLES GOLPES A MÁS DE MACH 1.
MA... ¿MACH 1?
¿UNOS PUÑETAZOS QUE SUPERAN LA BARRERA DEL SONIDO?
EXACTO, YA SABEN USTEDES QUE EL SONIDO RECORRE UNOS 340 METROS POR SEGUNDO...
...ES DECIR, QUE SI IMAGINAMOS A UN ENEMIGO SITUADO A 3,4 METROS, UN CABALLERO PUEDE ASES-TARLE HASTA CIEN GOLPES.
HUM... VEO QUE NO ME CREEN, LES MOSTRARÉ LOS MUCHOS EJEMPLOS QUE CON SUS HAZAÑAS NOS OFRECE LA HISTORIA.
LA DERROTA DE NAPOLEÓN, EL DESASTRE DE LA ARMADA INVENCIBLE, LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO...

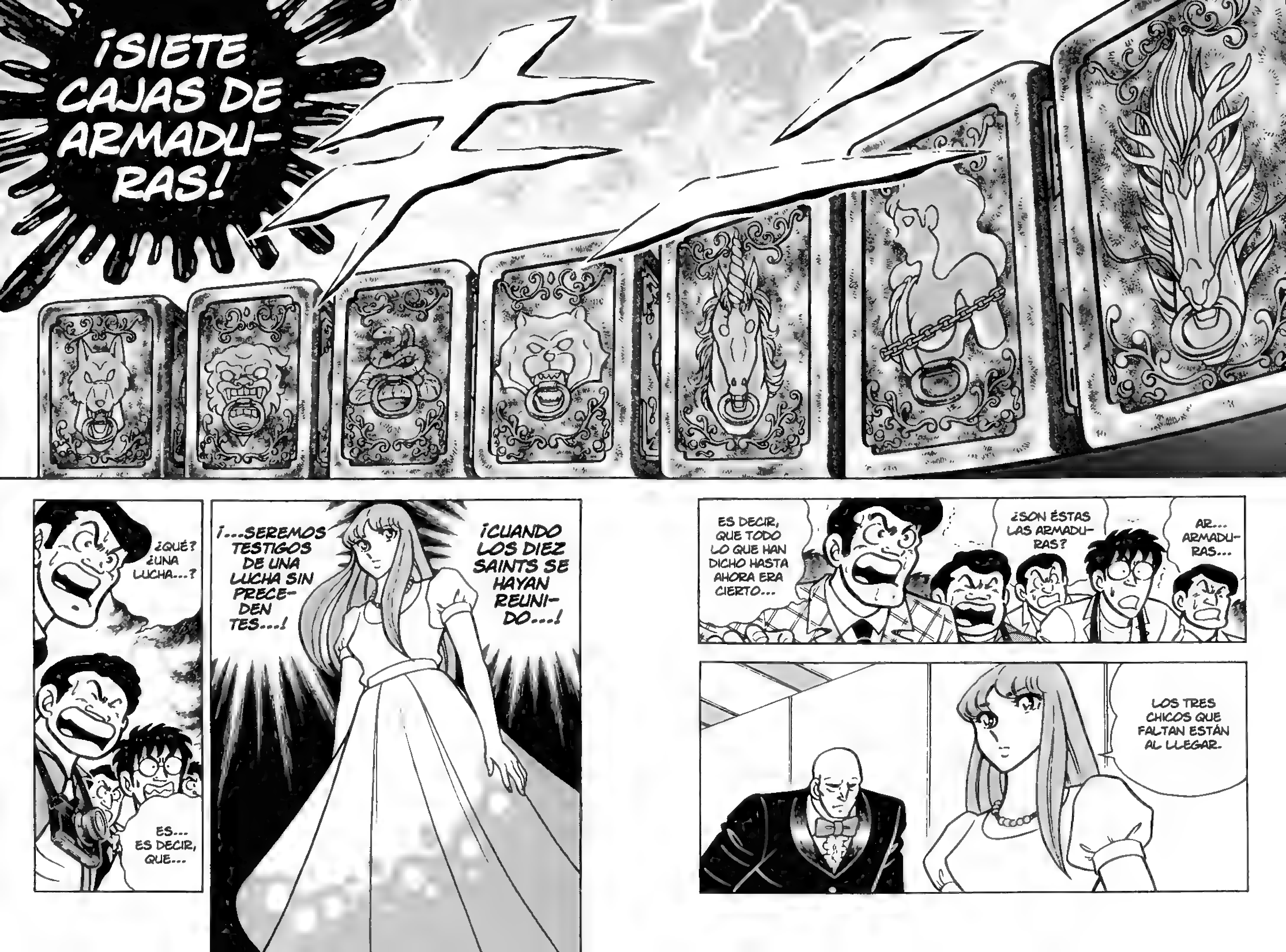

PARA ILUSTRAR LO QUE LES DIGO, LES DIRÉ QUE COMO MÍNIMO, UN SAINT ES CAPAZ DE LANZAR MULTIPLES GOLPES A MÁS DE MACH 1.
MA... ¿MACH 1?
¿UNOS PUÑETAZOS QUE SUPERAN LA BARRERA DEL SONIDO?
EXACTO, YA SABEN USTEDES QUE EL SONIDO RECORRE UNOS 340 METROS POR SEGUNDO...
...ES DECIR, QUE SI IMAGINAMOS A UN ENEMIGO SITUADO A 3,4 METROS, UN CABALLERO PUEDE ASESTARLE HASTA CIEN GOLPES.
HUM... VEO QUE NO ME CREEN, LES MOSTRARÉ LOS MUCHOS EJEMPLOS QUE CON SUS HAZAÑAS NOS OFRECE LA HISTORIA.
LA DERROTA DE NAPOLEÓN, EL DESASTRE DE LA ARMADA INVENCIBLE, LA CAÍDA DEL IMPERIO ROMANO...


TODOS LOS GRANDES REVESES DE LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD, CONSIDERADOS EN SU DÍA IMPOSIBLES...
... TUBIERON DETRÁS SU COLABORACIÓN ENCUBIERTA.
ES... ES UNA HISTORIA DIFÍCIL DE CREER...
¿Y QUÉ DEMONIOS VIENEN A HACER A JAPÓN?
HUM... BIEN...
YO ME ENCARGARÉ DE LAS EXPLICACIONES A PARTIR DE AHORA.
OH, SEÑORITA.
AH... ESA CHICA... ¡ES SAORI KIDO!
ES LA NIETA DE MITSUMASA KIDO, EL PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN GRAD, LA MÁS GRANDE DE JAPÓN... ¡NO, DE ASIA!
ESA CHICA CONTROLA POR COMPLETO LA FUNDACIÓN GRAD DESDE QUE MITSUMASA FALLECIÓ.
Y... Y ADEMÁS...


¡ES GUAPA Y ELEGANTE!
USTEDES YA SABEN QUE MI ABUELO TENÍA UN GRAN INTERÉS EN TODO LO RELACIONADO CON LA LUCHA.
INVIRTIÓ GRANDES SUMAS DE DINERO EN CUALQUIER TORNEO QUE SE PRECIARA, DE CUALQUIER DISCIPLINA Y EN CUALQUIER PARTE DEL MUNDO.
UN AÑO ANTES DE MORIR, CONSIGUIÓ HACERSE CON UNA CAJA PROCEDENTE DEL NORTE DE EUROPA.

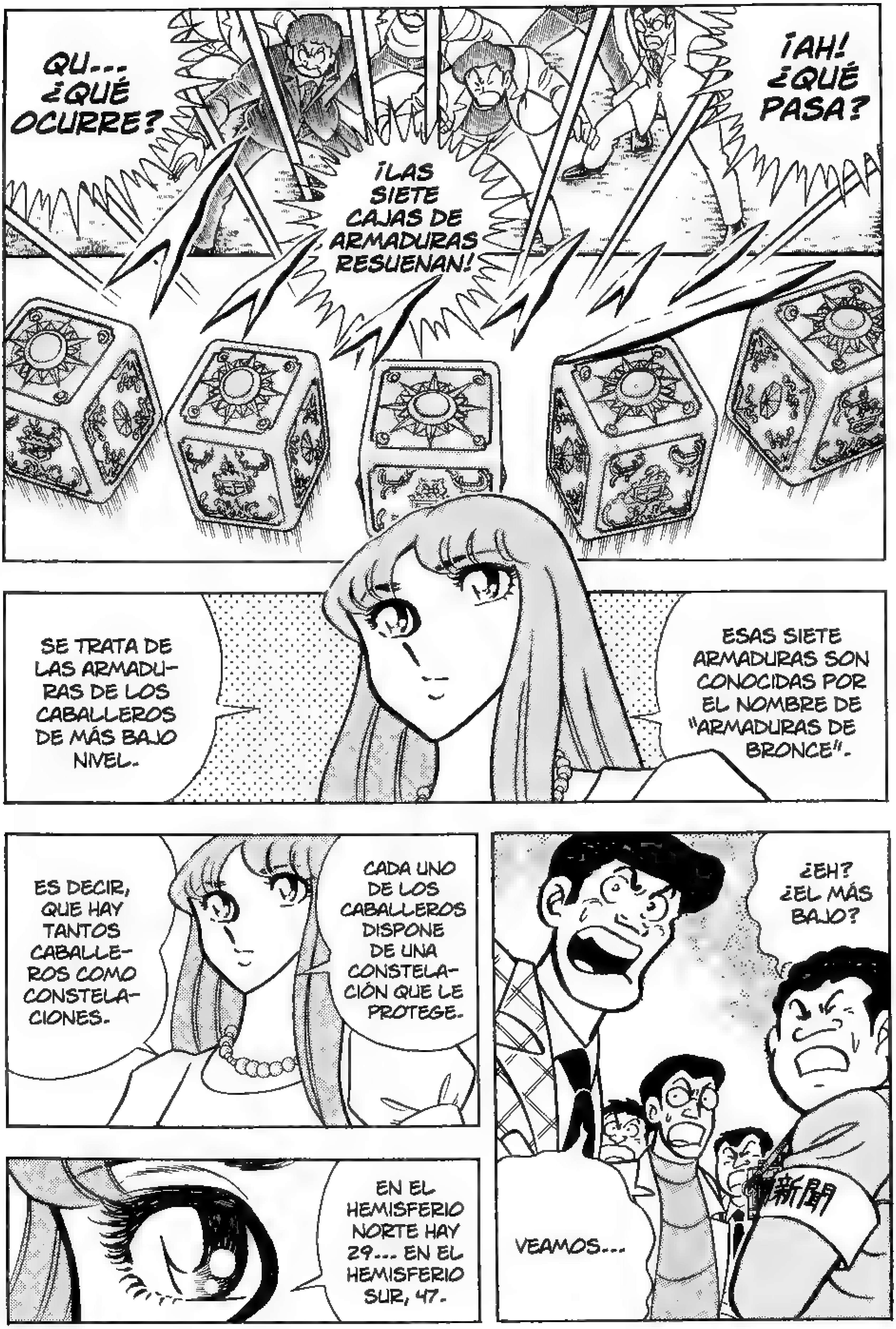

CUANDO MI ABUELO AVERIGUÓ LA EXISTENCIA DE LOS LLAMADOS "CABALLEROS" GRACIAS A ESA CAJA, SE EMPEÑÓ EN LLEVAR ADELANTE UN ENORME PROYECTO.
REUNIÓ A PROMETEDORES HUÉRFANOS DE TODO EL PAÍS, Y LES ENVIÓ A VARIOS PUNTOS DE TODO EL MUNDO.
SU MISIÓN ERA LA DE CONVERTIR-SE EN CA-BALLEROS.
DEBÍAN ENTRENARSE CON LOS APROXIMADAMENTE CIEN CABALLEROS QUE EXISTEN EN EL MUNDO Y VOLVER A JAPÓN CON UNA ARMADURA...
...PUESTO QUE DICHA ARMADURA ES LA PRUEBA DEFINITIVA DE QUE UNO ES UN CABALLERO.

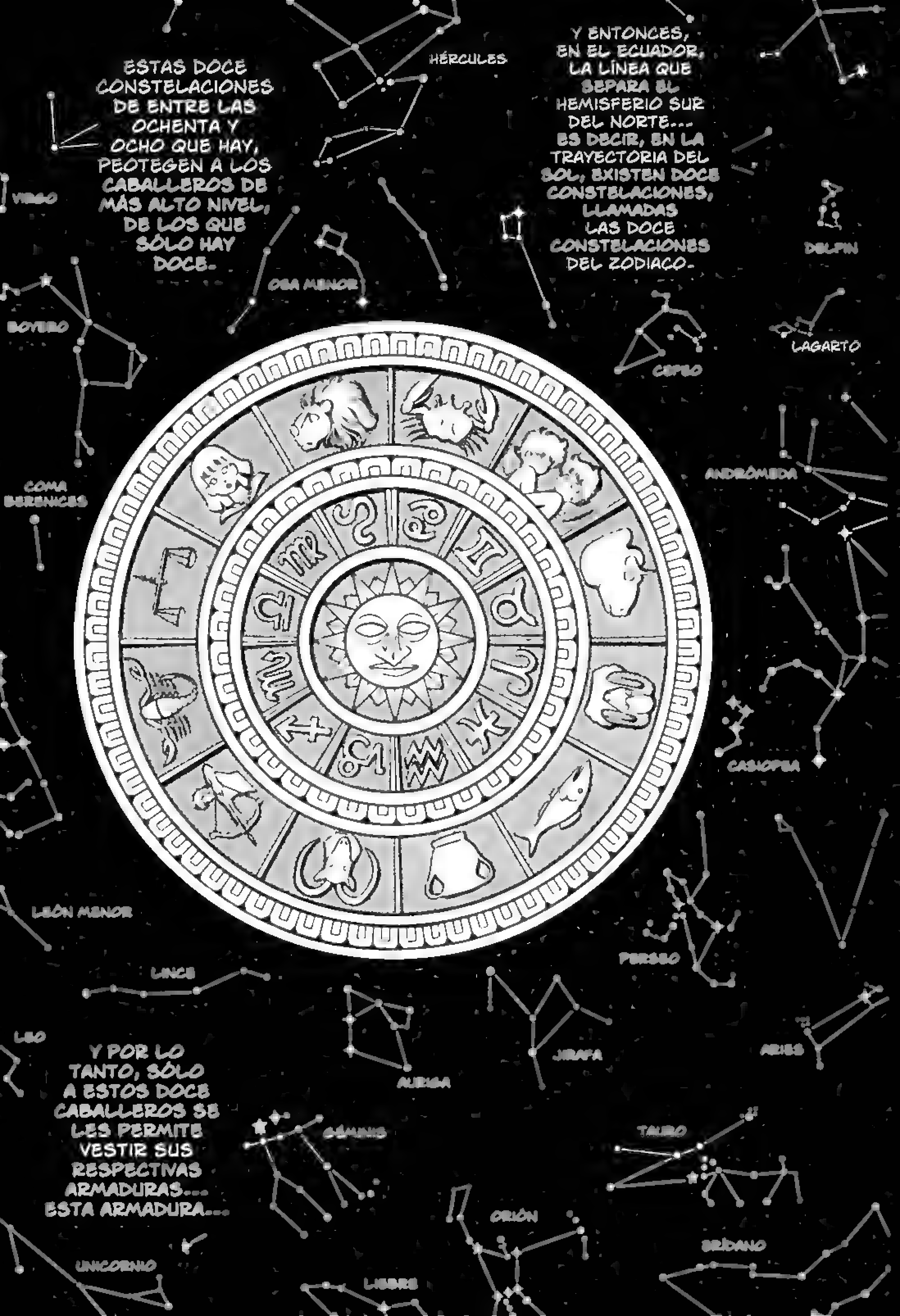

¿EH...? ES DECIR, QUE LOS DIEZ RESTANTES...
PERO EN ESTOS SEIS AÑOS, HEMOS PERDIDO LA PISTA DE 90 DE ESOS CHICOS.
SIETE DE ELLOS HAN LLEGADO YA A JAPÓN.
EXACTO. LOS DIEZ RESTANTES CONSIGUIERON CONVERTIRSE EN CABALLEROS.
¿QUÉ PASA?
UH...
AQUÍ TIENEN LA PRUEBA, OBSERVEN BIEN.
¡OOH!
AH...
¿EH...?
¡ES...!
¡ESTO SON...!


¡SIETE CAJAS DE ARMADURAS!
¿QUÉ? ¿UNA LUCHA...?
ES... ES DECIR, QUE...
¡CUANDO LOS DIEZ SAINTS SE HAYAN REUNIDO...!
¡...SEREMOS TESTIGOS DE UNA LUCHA SIN PRECEDENTES...!
ES DECIR, QUE TODO LO QUE HAN DICHO HASTA AHORA ERA CIERTO...
¿SON ÉSTAS LAS ARMADURAS?
AR... ARMADURAS...
LOS TRES CHICOS QUE FALTAN ESTÁN AL LLEGAR.


¡EXACTO! ¡CELEBRAREMOS UN TORNEO DE CABALLEROS AQUÍ, EN JAPÓN!
ENTON-CES... EL DIFUNTO SEÑOR MITSUMASA INVIRTIÓ...
...SU PROPIO DINERO EN FORMAR A CABALLEROS PARA...
¡...PARA PODER CELEBRAR EN JAPÓN EL TORNEO DE LUCHA MÁS MAGNÍFICO DE LA HISTORIA!
PERO POR DESGRACIA, MI ABUELO MURIÓ HACE CINCO AÑOS, ASÍ QUE NO PODRÁ DIS-FRUTAR DE ELLO...
YO, SAORI, HE RECO-GIDO EL TESTIGO PARA CUMPLIR SU VO-LUNTAD.
ES POR ELLO QUE DESEO QUE USTEDES, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, ME AYUDEN EN LA EMPRESA. HAY QUE CUMPLIR EL SUEÑO DE MI ABUELO...
ES MUY POSIBLE QUE ESTO SOBREPASE CON CRECES LOS TORNEOS DEL COLISEO DE ROMA.


SEGURO QUE SI SE CELEBRA UN TORNEO DE SAINTS, TODO JAPÓN... NO, TODO EL MUNDO ESTARÁ PENDIENTE DE ÉL.
¿PERO VAN A LUCHAR? NO PUEDO CONCEBIR QUE UNOS CABALLEROS SE AVENGAN A HACER CORRER LA SANGRE A CAMBIO DE NADA...
NO HAY QUE PREOCUPARSE POR ESE ASPECTO.
¿EH?
PORQUE TENEMOS UN PREMIO QUE HARÁ QUE LUCHEN CON TODAS SUS FUERZAS...
¡LA CAJA QUE MI ABUELO CONSIGUIÓ EN EL NORTE DE EUROPA!


QU... ¿QUÉ OCURRE?
¡AH! ¿QUÉ PASA?
¡LAS SIETE CAJAS DE ARMADURAS RESUENAN!
SE TRATA DE LAS ARMADURAS DE LOS CABALLEROS DE MÁS BAJO NIVEL.
ESAS SIETE ARMADURAS SON CONOCIDAS POR EL NOMBRE DE "ARMADURAS DE BRONCE".
ES DECIR, QUE HAY TANTOS CABALLEROS COMO CONSTELACIONES.
CADA UNO DE LOS CABALLEROS DISPONE DE UNA CONSTELACIÓN QUE LE PROTEGE.
¿EH? ¿EL MÁS BAJO?
EN EL HEMISFERIO NORTE HAY 29... EN EL HEMISFERIO SUR, 47.
VEAMOS...
新聞



ESTAS DOCE CONSTELACIONES DE ENTRE LAS OCHENTA Y OCHO QUE HAY, PROTEGEN A LOS CABALLEROS DE MÁS ALTO NIVEL, DE LOS QUE SÓLO HAY DOCE.
Y ENTONCES, EN EL ECUADOR, LA LÍNEA QUE SEPARA EL HEMISFERIO SUR DEL NORTE... ES DECIR, EN LA TRAYECTORIA DEL SOL, EXISTEN DOCE CONSTELACIONES, LLAMADAS LAS DOCE CONSTELACIONES DEL ZODIACO.
Y POR LO TANTO, SÓLO A ESTOS DOCE CABALLEROS SE LES PERMITE VESTIR SUS RESPECTIVAS ARMADURAS... ESTA ARMADURA...
HÉRCULES
VIRGO
OSA MENOR
DELFIN
BOYERO
CEFEO
LAGARTO
ANDRÓMEDA
COMA BERENICES
CASIOPEA
LEÓN MENOR
PERSEO
LINCE
LEO
JIRAFA
ARIES
AURIGA
GÉMINIS
TAURO
ORIÓN
ERIDANO
UNICORNIO
LIEBRE


¡ES LA ARMADURA DE ORO!
HAN... HAN ENMUDECIDO...
LA REVERBERACIÓN DE LAS SIETE ARMADURAS DE BRONCE SE HA...
ES COMO SI VENERARAN LA APARICIÓN DE LA ARMADURA DE ORO...


IN... INCREÍBLE.
LOS CABALLEROS LUCHARÁN CON TODAS SUS FUERZAS PARA CONSEGUIRLA...
LA LUCHA MÁS MAGNÍFICA DE LA HISTORIA ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR...
NI HABLAR.
¿EH?
¿QUÉ PASA?
UH... ¡SI ES...!
SÍ. TÚ DEBES SER EL OCTAVO SAINT QUE REGRESA.



¡¡SEIYA!!
¡ES LA ARMADURA DE PEGASO!
OH, ¡ES PEGASO!
BIEN HECHO. PON TU ARMADURA AL LADO DE LAS OTRAS.
DESCANSA Y PREPÁRATE PARA LA BATALLA.
¿NO LO HA OÍDO? ACABO DE DECIR QUE NO QUIERO INMISCUIRME EN ESA BATALLA.
...
¿QU...?


¡¿PERO QUÉ DICES, ESTÚPIDO?!
¡AY, AY, AY!
USTED ES LA QUE DEBERÍA CUMPLIR SU PROMESA, SEÑORITA.
¡AY!
¿PROMESA?
EXACTO. USTEDES NOS SEPARARON A MÍ Y A MI HERMANA CUANDO ESTÁBAMOS EN EL ORFANATO.
Y LUEGO PESE A MIS OBJECIONES, ME ENVIARON A GRECIA PARA ENTRENARME...
...Y ME PROMETIERON QUE SI CONSEGUÍA TRAER LA ARMADURA A JAPÓN PODRÍA REUNIRME CON MI HERMANA.
¡ES POR ESO QUE ME HE ENTRENADO DURANTE ESTOS SEIS AÑOS! ¡HE ESTADO AL BORDE DE LA MUERTE PARA CONSEGUIR LA ARMADURA!
¡QUIERO VER A MI HERMANA DE UNA VEZ!



¡¿CÓMO TE ATREVES A VENIR A LLORAR ANTE TODO EL MUNDO?!
¡SILENCIO, SEIYA!
¡HAY ALGUIEN DETRÁS DE LA ARMADURA!
UH...
¡¿QUÉ?!
¡SI TIENES MIEDO A LUCHAR, ENTONCES DEJA LA ARMADURA Y ESFÚMATE!
E... ERES...
AUNQUE SI NO ES POR LAS BUENAS, QUIZÁ TE CONVENZA POR LAS MALAS...


¡JABU, DEL UNI-CORNIO!
¡EL CABALLERO DEL UNI-CORNIO!



SEIYA, ¿ERES CONSCIENTE DE A QUIÉN TE ESTÁS DIRIGIENDO?
TÚ ERES UN GUSANO AL LADO DE LA SEÑORITA, NO LE LLEGAS NI A LA SUELA DE LOS ZAPATOS.
¡DEBES INCLINARTE ANTE ELLA Y PEDIR PERDÓN POR TU INSOLENCIA!
¡DESPUÉS, DEJA LA ARMADURA Y ESFÚMATE!
NO TE METAS JABU.
SE... ¡SERÁ IMBÉ-CIL!
HUM, VEO QUE TODAVÍA NO LO ENTIEN-DES.
LO QUE PASA ES QUE, FUERA UNA PROME-SA O NO, TU INSOLEN-CIA...
NO PIENSO DEJAR LA ARMADURA HASTA QUE NO CUMPLA SU PARTE DEL TRATO.


¡...ES INADMI-SIBLE!
DÉJALO, JABU. ¿QUÉ SACAS CON HECERLE DE PERRITO A ESTA MUJER?
¡UH!
¿QUÉ?
AH, YA ME ACUERDO, CLARO... TÚ SIEMPRE LE HAS HECHO DE PERRITO...


ESE DÍA DE HACE SEIS AÑOS...
¡QUE ALGUIEN HAGA DE CABA-LLO!
YA... YA ESTA-MOS OTRA VEZ... CON LOS JUEGOS DE LA SEÑORITA.
OH, NO... ¿QUÉ PENSARÁ HACERNOS HACER HOY?
DE CABALLO, PARECE.
¡TÚ! TE LLAMAS SEIYA O ALGO ASÍ, ¿NO? ¡VEN!
HEY... SEIYA, TE LLAMA LA SEÑORITA. HAZLE DE CABALLO, ANDA.
¡NI HABLAR!
SOY UN HOMBRE.
¡NO PIENSO HACERLE DE CABA-LLO A NADIE!


NO... NO SEAS IDIOTA, CON FINGIR UN POCO BASTARÁ.
SI NO LO HACES, NOS TOCARÁ SUDAR TINTA OTRA VEZ.
CÁLLATE.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, ESTÚPIDO? ¿ACASO NO OYES QUE LA SEÑORITA TE ESTÁ LLAMANDO?
SEIYA, PONTE DE CUATRO PATAS Y HAZ DE CABALLO.
¡NO QUIERO!
¿SABES A LO QUE TE ENFRENTAS?
¡YA BASTA! ¡HE DICHO QUE NO Y ES QUE NO!


¡TODOS SOIS HUÉRFANOS! ¡GRACIAS A MI ABUELO ESTÁIS AQUÍ, EN LA RESIDENCIA KIDO!
¡ES DECIR, ES COMO SI FUERAIS ESCLAVOS...!
ES... ES HORRIBLE.
¡AAHHH!
¡NO CONSIENTO QUE ME CONTESTEN!
¡NO VOLVERÉ A CONSENTIR UN ACTO DE REBELDÍA COMO ÉSTE!
¡¿ENTENDIDO SEIYA?!
UH... ¡SUÉLTALO!
¡SUÉLTALO, SEIYA!
¿QUÉ SIGNIFICA ESTA MIRADA...?


ERES
DIOTA
¿HASTA
CUÁNDO
PIENSAS SER
TAN ESTÚPI-
DAMENTE
REBELDE?
MA...
MALDITO...
¡SEÑORITA,
YO SERÉ
SU CABA-
LLO!
¡¡POR
FAVOR,
MÓNTESE
A MI ES-
PALDA!!
JABU...
¿SEGURO?
S...
¡SÍ!


¿PERO QUÉ HACES? ¡CORRE, RÁPIDO!
¡S-SÍ!
¡VENGA, CORRE, CORRE!
¡MÁS RÁPIDO! ¡MÁS RÁPIDO!
¡JUJU!
UH AGH...


¡JE! JABU, ¿REALMENTE TIENES HUEVOS, CHAVAL?
¡AY, AY, AY!
SNIF
HACER CASO DE ESA CAPRICHOSA Y CHULESCA NIÑA.
MAÑANA, EN VEZ DE A UN CABALLO, PODRÍAS IMITAR A UN CERDO.
¡REPITE ESO, SEIYA! ¡DILO OTRA VEZ SI TE ATREVES!
¡IMBÉCIL! ¿A QUIÉN SE LE OCURRE CONVERTIRSE EN SU ESCLAVO?
¡SI VUELVES A HABLAR MAL DE LA SEÑORITA SAORI TE HARÉ PICADILLO!
¡AQUÍ TIENES IDIOTA!


HUM... AHORA QUE HAS VUELTO A JAPÓN, ¿A QUÉ HAS IMITADO?
¿QUÉ?
¿OTRA VEZ A UN CABALLO? ¿O A UN CERDO...?
LO QUE ESTÁ CLARO ES QUE INCLUSO DESPUÉS DE SEIS AÑOS SIGUES SIENDO SU PERRITO.
¡INSOLENTE! ¡VEO QUE TU CARÁCTER REBELDE NO HA CAMBIADO UN ÁPICE!
ME PERMITIRÉ EL LUJO DE APLASTARTE AQUÍ MISMO, EN NOMBRE DE LA SEÑORITA.


¡BAS-TA YA!
¿NO HAS OÍDO LO QUE HE DICHO, JABU?
¿DÓNDE OS HABÉIS CREÍDO QUE ESTÁIS?
SÍ...
PE... PERO SEÑORITA... SEIYA HA DEMOSTRA-DO SER TAN INSOLEN-TE...
¡VENGA YA! ¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE REPETIR QUE NO PIENSO LUCHAR EN ESE TORNEÚCHO DE PACOTILLA?
¡CUMPLA SU PROMESA Y DEVUÉLVA-ME A MI HER-MANA. ¡SÓLO ENTONCES LE DARÉ LA ARMADURA!
SI QUERÉIS LUCHAR, DEBEIS HACERLO CON TODAS VUESTRAS FUERZAS EN EL PRÓXIMO TORNEO.


...ELLA DESAPARECIÓ REPENTINAMENTE DEL ORFANATO Y AHORA SE DESCONOCE SU PARADERO.
SÓLO SÉ QUE EL DÍA QUE TE ENVIARON A GRECIA ...
¡SILENCIO, SEIYA!
YO NO SÉ NADA DE LO DE TU HERMANA.
CÓ... ¿CÓMO DICE?
VENGA, CHAVAL. NO TE EMOCIONES.
¡VAMOS!
¡SEIYA!
¡HERMANA!


¡SEIYA!
¡HER-MANA!
¡SEIYA!
¡SEIYA!
MI... MI HERMANA...
MI HERMANA HA DESA-PARECI-DO...


¡ES-PERA, SEIYA!
TE ADVIERTO QUE ES INÚTIL QUE BUSQUES A TU HERMANA.
¿QUÉ?
¿CÓMO PIENSAS ENCONTRARLA TÚ SÓLO EN ESTE ENORME MUNDO...?
ADEMÁS, NO SABES SIQUIERA SI SIGUE VIVA...
UH, MALDITA SEA...
HAGAMOS UN TRATO.
¿UN TRATO?


BIEN... SI CONSIGUES DERROTAR A LOS OTROS NUEVE CABALLEROS EN EL PRÓXIMO TORNEO Y ERIGIRTE COMO VENCEDOR DEL MISMO...
...TE OFRECERÉ TODOS LOS RECURSOS DE LA PODEROSA RED DE INFORMACIÓN MUNDIAL DE LA FUNDACIÓN GRAD PARA DAR CON EL PARADERO DE TU HERMANA.
¿QUÉ ME DICES? PARA MI FUNDACIÓN, ENCONTRAR A UNA PERSONA ES PAN COMIDO.
AH, ESPERA.
¡NO TE ATREVAS A MARCHARTE SIN CONTESTARLE A LA SEÑORITA!
ESTÁ BIEN, TATSUMI.
¿UH?
NO NECESITO OÍR SU RESPUESTA.


PERO SEÑORITA, SI NO SE DIGNA A DEJAR SU ARMADURA, ENTONCES NO SE UEDE CONSIDERAR QUE HA ACEPTADO EL RETO.
¡¡OH, SE HAN ROTO LAS CORREAS DE LA ARMADURA!!
¿HABRÁ SIDO COSA DE JABU...?
PE... ¿PERO CUANDO...?
CLARO, ANTES HE OÍDO UN RUIDO SECO, COMO SI SE PARTIERA ALGO...
PERO NO HE VISTO QUE HICIERA ADEMÁN DE DAR UN PUÑETAZO...
HUM... YA LO VES...
PUEDES ESTAR TRANQUILO, NO TE HE TOCADO.
BIEN, TE DEJO A PEGASO, CUIDA BIEN DE ELLA.
PERO SI LE HACES AUNQUE SEA UN RASGUÑO, TE HARÉ PICADILLO.


¡¿CÓMO?!
¡UH!
¡LA PANTALLA SE HA AGRIETADO!
¿¡QUÉ OCURRE!?
AH... ¿QUÉ PASA AHORA?
¡¿QU...?


ES IMPOSIBLE... INCLUSO LA PARED SE HA...
CREÍA QUE TENÍA CONTROLADO EL PUÑO DE SEIYA...
¡EN UN INSTANTE HA CONSEGUIDO DAR TANTOS PUÑETAZOS QUE NI SIQUIERA ME DI CUENTA!
HA SUPERADO LA BARRERA DEL SONIDO... NO, HA IDO MÁS ALLÁ ¿QUÉ TERRIBLE COSMOS HA CONSEGUIDO?
¡PERO SI DIEZ CABALLEROS CON UN PODER COMO ÉSTE SE ENTRENAN ENTRE ELLOS. NO PUEDO IMAGINAR QUÉ TERRIBLE LUCHA SE PUEDE DESATAR...
¡NO PUEDO CREER QUE ESTÉ VIENDO EN DIRECTO LO QUE NOS HAN EN-SEÑADO ANTES EN LAS DIAPOSITIVAS!
ESTAMOS A PUNTO DE PRESENCIAR LA MAYOR BATALLA DE LA HISTORIA DE LA HUMANIDAD...


AL FIN Y AL CABO, SEIYA NO TIENE ALTERNATIVA, LUCHARÁ...
SE... SEÑORITA. ¿PIENSA PERMITIR QUE SEIYA SE MARCHE TAN TRANQUILAMENTE?
ES POSIBLE QUE TRAME DESAPARECER DEL MAPA.
NO... AUNQUE NO HAYA CONTESTADO, SU RESPUESTA ESTÁ CLARA...

Saint SEIYA

¡EMPIEZA LA BATALLA MÁS GRANDE DE LA HISTORIA!

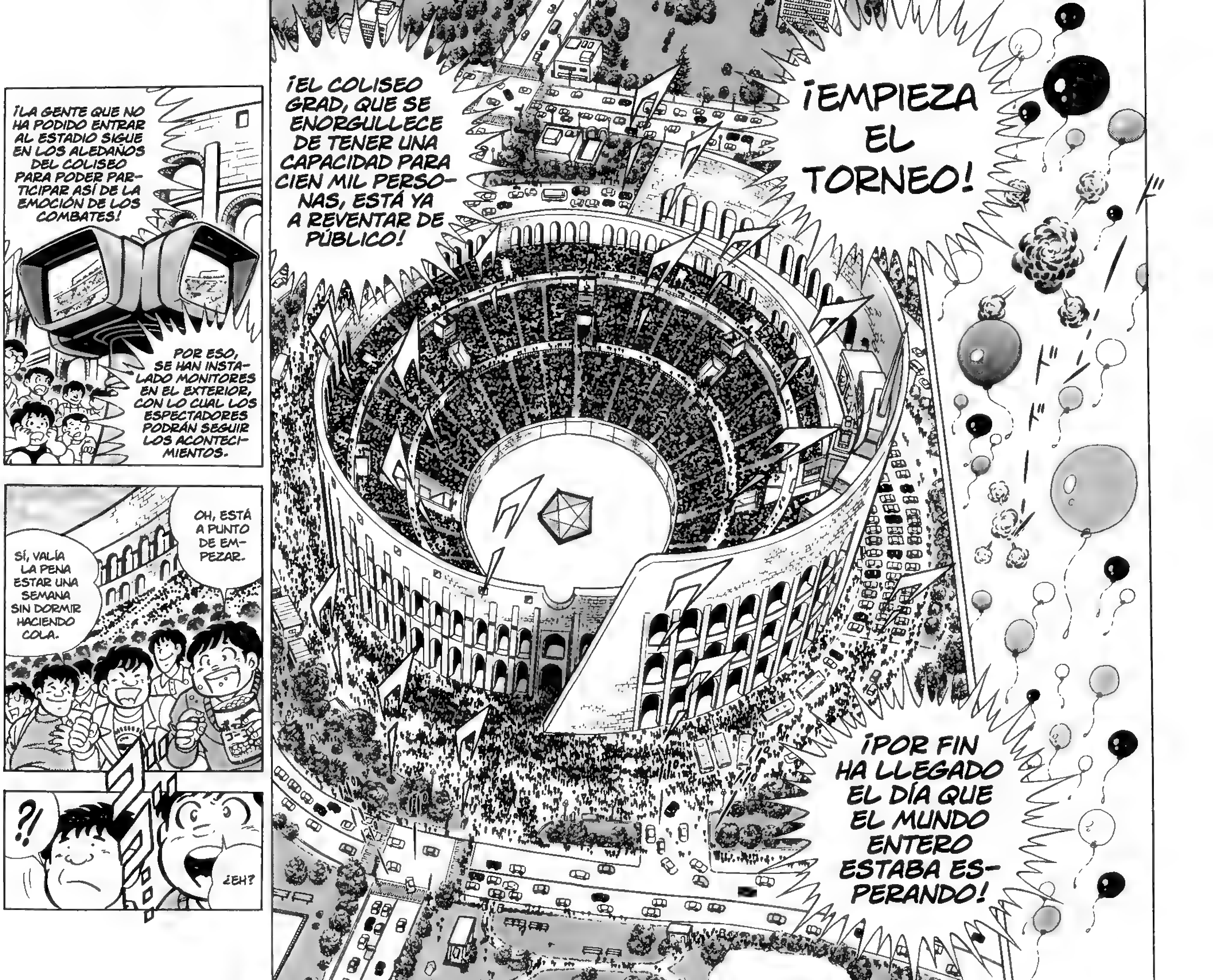



¡ESO ES! SAORI KIDO HA RECREADO EN JAPÓN LA IMAGEN MODERNA DEL MÍTICO COLISEO ROMANO.
¡Y HA SIDO BAUTIZADO COMO "COLISEO GRAD"!
ORFANATO NIÑOS DE LAS ESTRELLAS
GENIAL... ¡VAS A LUCHAR ALLÍ, ¿VERDAD SEIYA?
¡ÁNIMO SEIYA! ¡TODOS LOS NIÑOS DEL ORFANATO NIÑOS DE LAS ESTRELLAS TE APOYAN!
¿QUÉ TE PASA? NO TE VEO MUY ANIMADO.
¡SI PIERDES NO TE LO PERDONAREMOS.


YO TAMBIÉN ME SORPRENDÍ, NO CREÍ QUE ESTARÍAS TODAVÍA AQUÍ, MIHO...
BUENO, YO TAMBIÉN ESTOY SOLA EN EL MUNDO...
...NO TENGO DONDE IR.
COMO NOS DIJERON QUE TE HABÍA ADOPTADO UNA PERSONA MUY RICA...
¡QUÉ SORPRESA ME DISTE! NUNCA HABRÍA CREÍDO QUE DESPUÉS DE SEIS AÑOS REGRESARÍAS A NUESTRO ORFANATO...
MIHO... SIENTO INSISTIR TANTO EN MIS PROPIOS ASUNTOS, PERO...
ADEMÁS, A MÍ ME ENCANTAN LOS NIÑOS...
POR ESO, LES PEDÍ A LOS CURAS QUE ME DEJARAN AYUDARLES, PARA ASÍ QUEDARME.
¡POR FAVOR, MIHO! ¡DÍMELO!
DIME LO QUE SEPAS, POR POCO QUE SEA...
SE... SEIYA...
¿QUÉ?
TE LO VOLVERÉ A PREGUNTAR, ¿ES CIERTO QUE NO SABES ADÓNDE FUE MI HERMANA?


ES QUE EGOÍSTAMENTE CREÍA QUE SI VENÍA AQUÍ QUIZÁ CONSEGUIRÍA OBTENER ALGUNA PISTA...
PERO VEO QUE NADIE CONOCE EL PARADERO DE MI HERMANA...
PE... PERDONA... NO PUEDO AYUDARTE...
NO... DA IGUAL, MIHO, NO TE DISCULPES...
YO SÍ DEBO... PERDÓNAME...
CREO QUE CUANDO EMPIECE EL TORNEO LA ENCONTRARÁS.
¿EH?
CLARO, SE TRATA DE ALGO GRANDIOSO QUE SE VA A VER EN TODO EL MUNDO, Y SEGURO QUE TU HERMANA LO VE TAMBIÉN.
AUNQUE ESTÉ EN LOS CONFINES DEL MUNDO, BUSCÁNDOTE...


HERMANA... SI DERROTO A MIS RIVALES TE DARÁS CUENTA DE QUE ESTOY AQUÍ, ¿VERDAD...?
¡POR ESO PRECISAMENTE NO DEBES PERDER!
DEBES GANAR, PASE LO QUE PASE DEBES GANAR COMBATE TRAS COMBATE.
TANTO LOS NIÑOS COMO YO TE ANIMAREMOS TODO LO QUE PODAMOS.
HASTA QUE TU HERMANA SE DÉ CUENTA QUE ESTÁS AQUÍ.
GRACIAS, MIHO...
¡VENGA, SEIYA! ¡ÁNIMO!



¡EMPIEZA EL TORNEO!
¡EL COLISEO GRAD, QUE SE ENORGULLECE DE TENER UNA CAPACIDAD PARA CIEN MIL PERSONAS, ESTÁ YA A REVENTAR DE PÚBLICO!
¡POR FIN HA LLEGADO EL DÍA QUE EL MUNDO ENTERO ESTABA ESPERANDO!
¡LA GENTE QUE NO HA PODIDO ENTRAR AL ESTADIO SIGUE EN LOS ALEDAÑOS DEL COLISEO PARA PODER PARTICIPAR ASÍ DE LA EMOCIÓN DE LOS COMBATES!
POR ESO, SE HAN INSTALADO MONITORES EN EL EXTERIOR, CON LO CUAL LOS ESPECTADORES PODRÁN SEGUIR LOS ACONTECIMIENTOS.
OH, ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR.
SÍ, VALÍA LA PENA ESTAR UNA SEMANA SIN DORMIR HACIENDO COLA.
¿EH?
?!


¡ES CIERTO! ¡AL PARECER EL TECHO DEL ANTIGUO COLISEO ROMANO TAMBIÉN PODÍA ABRISE Y CERRARSE!
CA... CARAMBA, ¡LA CÚPULA SE ESTÁ CERRANDO!
¡INCREIBLE! ¡YA PUEDE LLOVER O NEVAR, AQUÍ NO NOS AFECTARÁ PARA NADA!
¡EL CIELO... NO, LA SUPERFICIE DEL TECHO SE HA CONVERTIDO EN UN CIELO ESTRELLADO!
¡NO, MIRAD, MIRAD ESO!
VA... VAYA... CON LA CÚPULA CERRADA, ESTO SE HA QUEDADO COMPLETAMENTE A OSCURAS.
¿EH?
ENCENDED LAS LUCES, VAMOS...


¡OOH, ¿QUÉ SERÁ ESO?!
¡UN PANEL DE CRISTAL HA DESCENDIDO DE NO SE SABE DÓNDE Y SE HA DETENIDO EN EL AIRE!
¡EL COLISEO GRAD LES DA LA BIENVENIDA!
WELCOME
ACLARAREMOS DOS O TRES PUNTOS ANTES DE DAR COMIENZO AL TORNEO.
ES CIERTO QUE DESDE LA ÉPOCA MITOLÓGICA, CUALQUIER BATALLA ENTRE CABALLEROS SE LLEVABA A CABO SIN NINGÚN TIPO DE NORMA O DE LIMITACIÓN.
SIN EMBARGO, COMO MUESTRA DE RESPETO A LA VIDA HUMANA, HEMOS INTRODUCIDO UNA SOLA NORMA.


¡ESTA BATALLA SE LLEVARÁ A CABO EN FORMA DE TORNEO!
SE TRATARÁ DE TRES ASALTOS SIN LÍMITE DE TIEMPO... GANARÁ EL PRIMERO QUE VENZA DOS ASALTOS.
A B C D E F G H I J
FIGHTING DATA
SI EL CABALLERO QUE CAIGA NO SE LEVANTA ANTES DE TERMINAR LA CUENTA A DIEZ, SE DECRETARÁ AUTOMÁTICAMENTE SU DERROTA.
POR OTRO LADO, NO HAY NINGÚN TIPO DE NORMA O DE PROHIBICIÓN.
LOS CABALLEROS ASUMEN LA RESPONSABILIDAD SOBRE SUS PROPIAS VIDAS.
FIGHTING
EN LOS PANELES SE PUEDEN OBSERVAR TODOS LOS DATOS DE LOS CABALLEROS, VELOCIDAD DE PUÑETAZO O PATADA...
...FUERZA, DAÑO POR PRESIÓN... TODO CONTROLADO MEDIANTE UN SISTEMA INFORMÁTICO.



DE LAS 88 CONSTELACIONES QUE HAY, ÉSTA ES UNA DE LAS 12 CONSIDERADAS EL GRADO MÁXIMO AL QUE PUEDE LLEGAR UN CABALLERO.
¡EL PREMIO PARA EL CABALLERO QUE CONSIGA DERROTAR A LOS OTROS NUEVE Y SE ERIJA COMO VENCEDOR DEL TORNEO SERÁ ESTA ARMADURA DE ORO!
BIEN, SEÑORAS Y SEÑORES ESPECTADORES, MIREN AL CENTRO POR FAVOR.
LA SEÑORITA SAORI KIDO PROMOTORA DE ESTE TORNEO, LES DIRIGIRÁ UNAS PALABRAS DE BIENVENIDA.
OH, ¿ÉSA ES LA ARMADURA DE ORO?
¿QUÉ ARMADURA HABRÁ DENTRO?
¡¡AH!!
¡¿QUÉ ES ESO?!


¡FANTÁS-
TICO, ES
COMO UNA
PRINCESA
DE LAS
ESTRE-
LLAS!
¡ESTÁ
CAMINANDO
SOBRE LA
GALÁXIA!
COMO YA SABEN, CADA UNA DE LAS ARMADURAS DE LOS CABALLEROS TOMA SU NOMBRE DE UNA CONSTELACIÓN PROTECTORA.
ES POR ESO QUE HEMOS DECIDIDO LLAMAR A ESTA BATALLA "EL TORNEO GALÁCTICO"
¿QUIÉN SERÁ EL VENCEDOR DEL PRIMER TORNEO GALÁCTICO DE LA HISTORIA?
¿QUIÉN CONSEGUIRÁ LLEVARSE LA ARMADURA DE ORO?
¡EL TORNEO GALÁC-TICO!

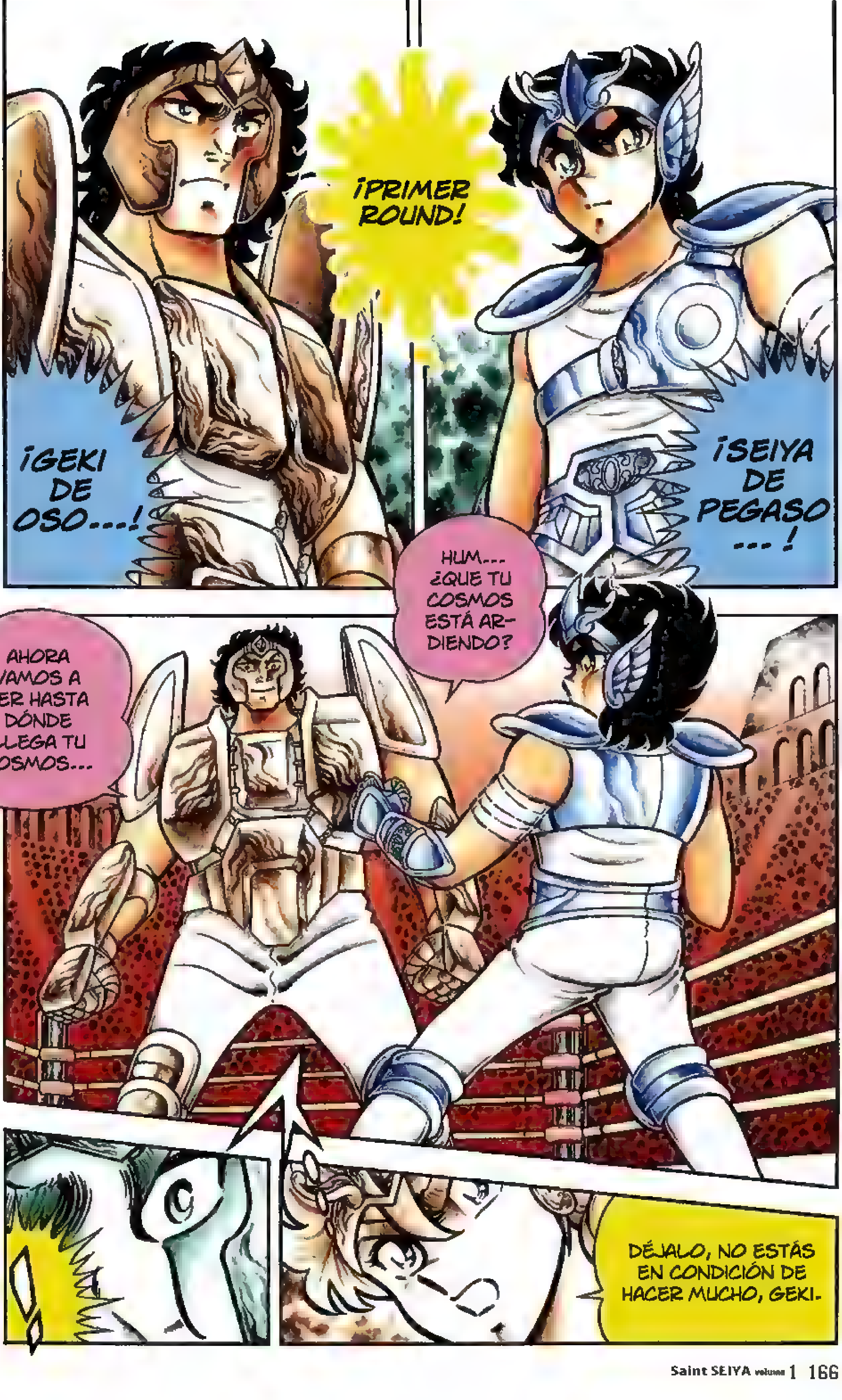

¡OOH!
¿Y ESO QUÉ ES?
¡SON ESTRE-LLAS FU-GACES!
¡¡DIEZ ESTRELLAS FUGACES ACABAN DE DESPEGAR DE LA PUNTA DEL CETRO DORADO QUE SOSTIENE LA SEÑORITA KIDO!!
¿¡CÓMO HABRÁN CONSEGUI-DO ESTE EFECTO...!?



EN CADA UNA DE LAS BOLAS SORTEADAS A LOS CABA-LLEROS HAY UNA LETRA.
¿EH?
AH...
¡AH!
AHORA MISMO PASAREMOS LOS DATOS AL PANEL Y VEREMOS QUIÉN SE ENFRENTA A QUIÉN.
¡MIRAD!
¿PERO CUÁNDO ...?
¡¡LOS CABALLEROS YA HAN ENTRADO EN EL COLISEO!!


A CYGNUS
B HYDRA
C PEGASUS
D BEAR
E DRAGON
F ANDROMEDA
G LIONET
H UNICORN
I WOLF
J PHOENIX
¡QUE EMPIECE LA BATALLA! NO OBSTANTE, EL CABALLERO CON LA LETRA "A" NO HA LLEGADO TODAVÍA AL COLISEO, ASÍ QUE...
¡EL PRIMER COMBATE SERÁ ENTRE PEGASO Y OSO!
¡LÁSTIMA QUE EL PRIMER COMBATE ME HAYA TOCADO CONTRA UN COBARDE COMO TÚ SEIYA!
BIEN, NO TE PREOCUPES, IRÉ CON CUIDADO PARA NO MATARTE...

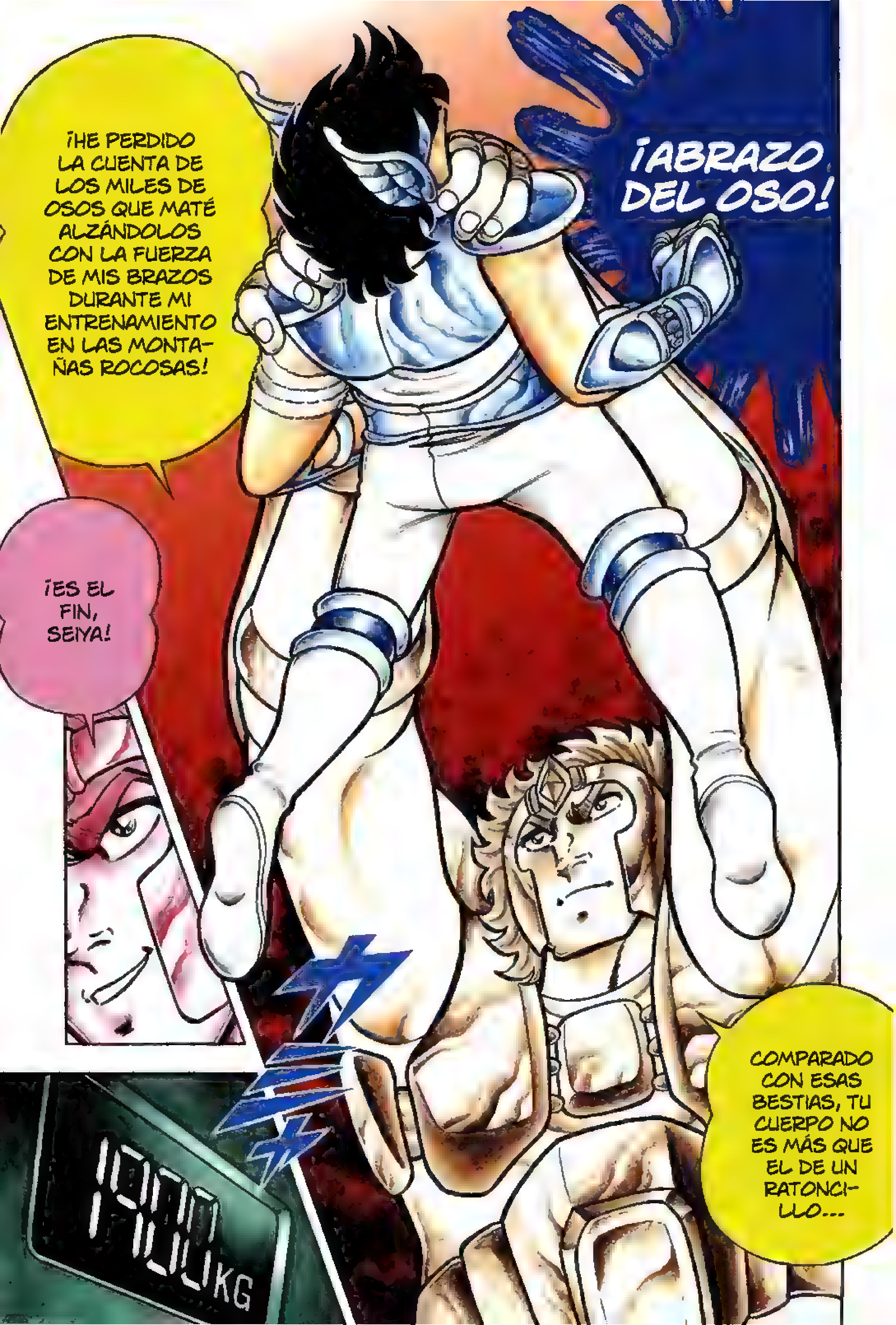

¡UH!
HUM... MEJOR QUE NO ME TOQUES DEMASIADO, GEKI.
VA... VAYA... SU CUERPO ESTÁ CALIENTE COMO EL FUEGO...
AHORA MI COSMOS ARDE EN SU TOTALIDAD, A PUNTO DE ESTALLAR.
¡MIHO, MÍRAME! ¡VOY A LUCHAR CON TODAS MIS FUERZAS PARA GANAR TODOS LOS COMBATES!
¡HASTA QUE MI HERMANA SE DÉ CUENTA DE QUE ESTOY AQUÍ...! ¡CONSEGUIRÉ QUE ME VEA!


¡PRIMER ROUND!
¡SEIYA DE PEGASO...!
¡GEKI DE OSO...!
HUM... ¿QUE TU COSMOS ESTÁ ARDIENDO?
AHORA VAMOS A VER HASTA DÓNDE LLEGA TU COSMOS...
DÉJALO, NO ESTÁS EN CONDICIÓN DE HACER MUCHO, GEKI.

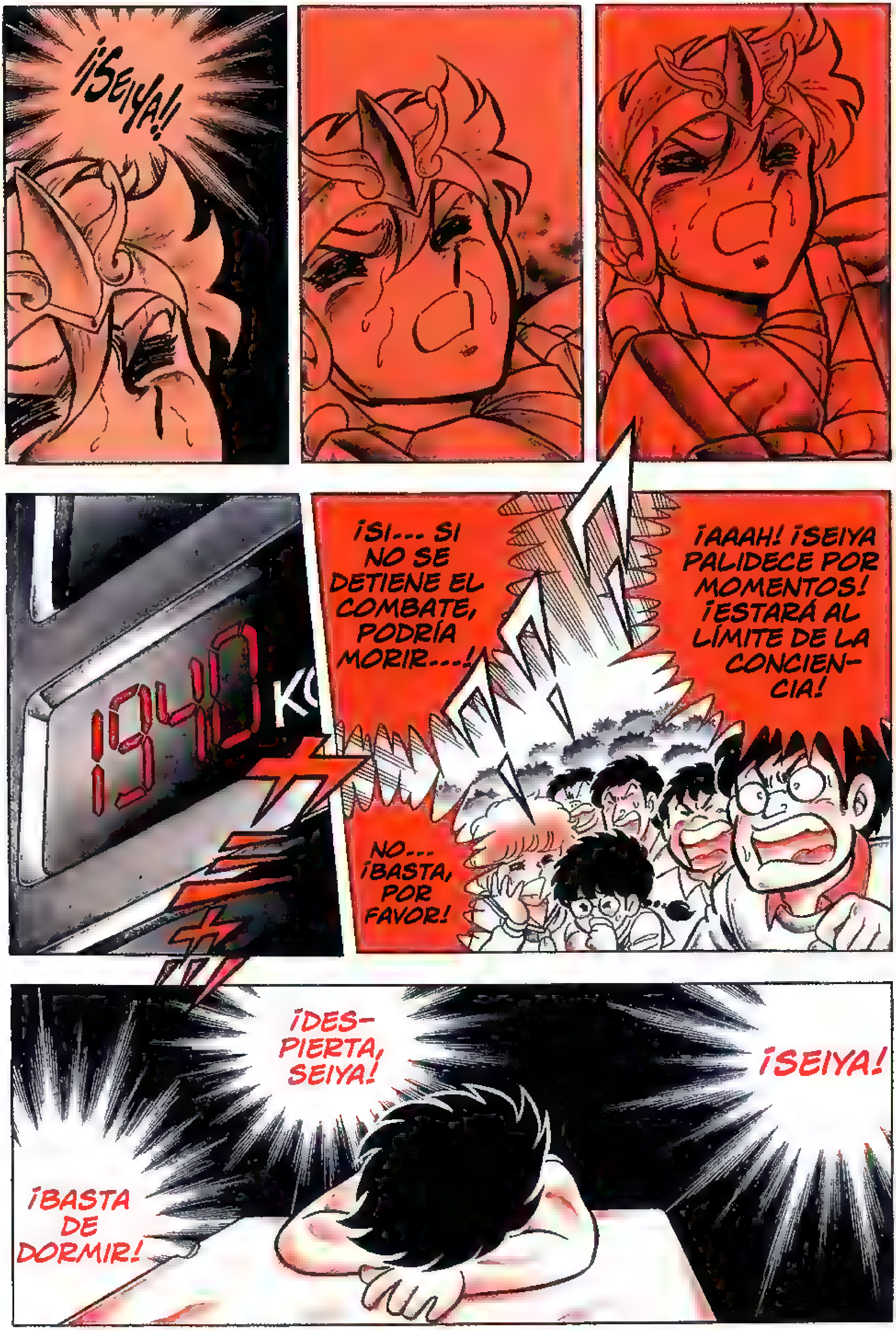

¡AAH...! ¡SEIYA LE ASESTA UNA PATADA VOLADORA POR SORPRESA!
INCREIBLE... ¡UNA PERSONA NORMAL HUBIESE MUERTO AL RECIBIR EL GOLPE!
1.375KGW
¡Y LOS DATOS DE LUCHA QUE ACABAMOS DE RECIBIR INDICAN QUE LA POTENCIA HA SIDO DE 1.375KGW


HUM... ¿SÓLO 1.375 KGW...?
YA QUE TE HABÍAN ENVIADO A ENTRENARTE AL SANTUARIO DE GRECIA, LA CUNA DE LOS CABALLEROS...
¡...CREÍA QUE TUS PATADAS SERÍAN MEJORES!
¡HA SUPERADO LIMPIAMENTE LOS 1.403 KGW!
AAAH... ¡GEKI LE HA PLACADO CON ENERGÍA!
¡AHORA LA VÍCTIMA HA SIDO SEIYA!


HUM... HAS CAÍDO, SEIYA.
GEKI, ES UNA VERGÜENZA QUE CON TU ENORME CUERPO SÓLO LLEGUES A 1.403 KGW...
¡NO...! ¡¿LO HA PARADO?!
¡INCREÍ-BLE, SEIYA HA LOGRA-DO DETE-NER AL ENORME GEKI!
¿EH?
¡Y LA FUERZA DE PRESIÓN DE LOS BRAZOS DE GEKI ES DE 1.870 KG!
¡AAH...! ¡HA ALZADO A SEIYA!
¡EXACTO! ¡MI MEJOR BAZA NO ESTÁ NI EN LAS PATADAS NI EN LOS PLACAJES!
¡UNA PERSONA SE ASFIXIA IN-MEDIATAMENTE AL SUFRIR UNA PRESIÓN DE 1.800KG!
1800 KG
¡UNA VEZ HE LOGRADO AGARRARTE CON MIS DOS BRAZOS, TEN POR SEGURO QUE NO VAS A ESCAPAR!

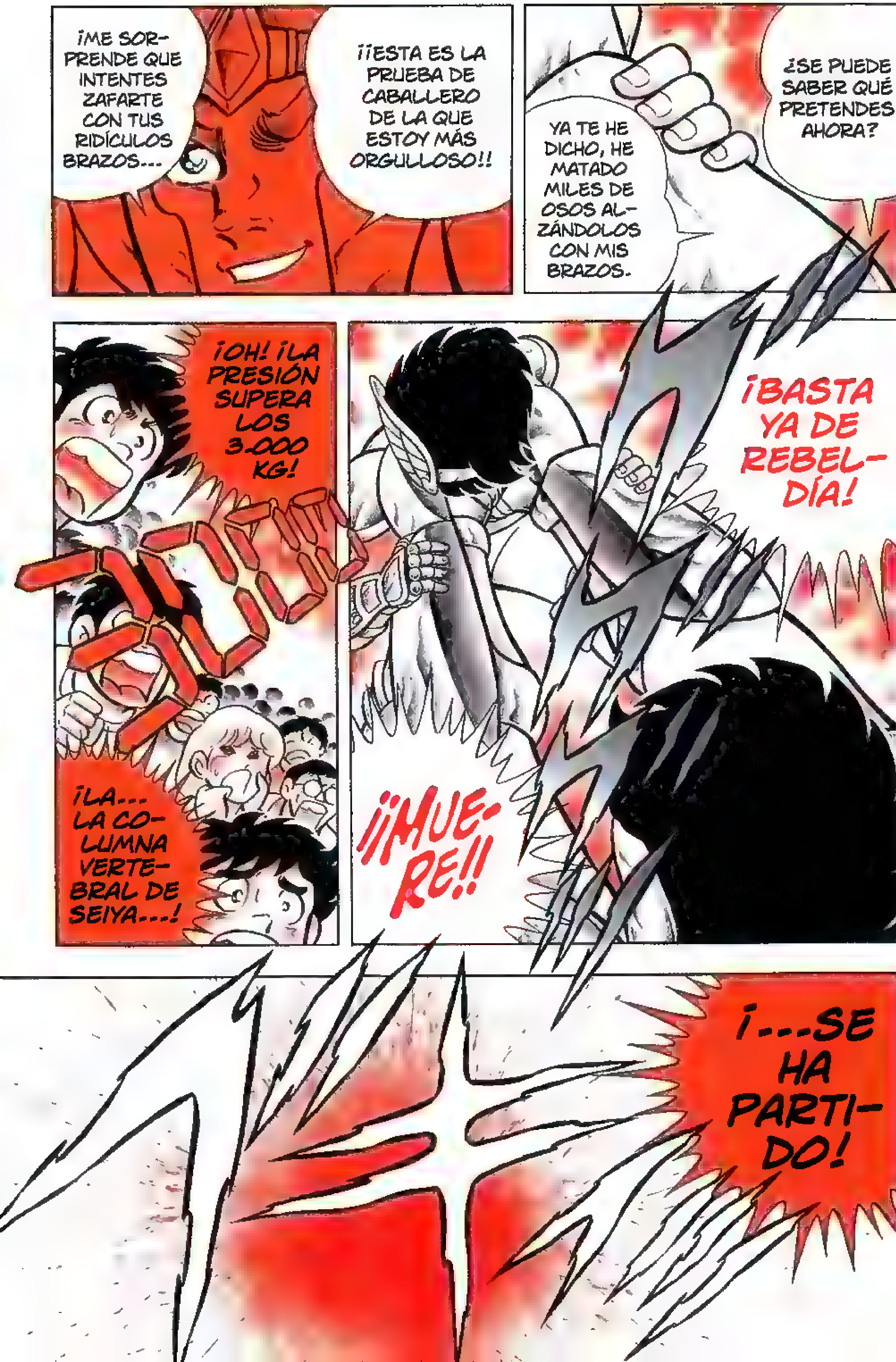

¡HE PERDIDO LA CUENTA DE LOS MILES DE OSOS QUE MATÉ ALZÁNDOLOS CON LA FUERZA DE MIS BRAZOS DURANTE MI ENTRENAMIENTO EN LAS MONTAÑAS ROCOSAS!
¡ABRAZO DEL OSO!
¡ES EL FIN, SEIYA!
COMPARADO CON ESAS BESTIAS, TU CUERPO NO ES MÁS QUE EL DE UN RATONCILLO...
KG


¡AAAHHH...! ¡LOS DATOS INDICAN QUE HA SUPERADO LOS 1.900 KG!
¡ESTO ES DEMASIADO, INCLUSO PARA UN CABALLERO!
UH... UGH...
HUM... ¡LO ÚNICO QUE CONSEGUIRÁS INTENTANDO ATACARME DESDE TU PRECARIA POSICIÓN ES GASTAR ENERGÍAS INÚTILMENTE...
VENGA, RÍNDETE DE UNA VEZ, ¡MALDITO INÚTIL!

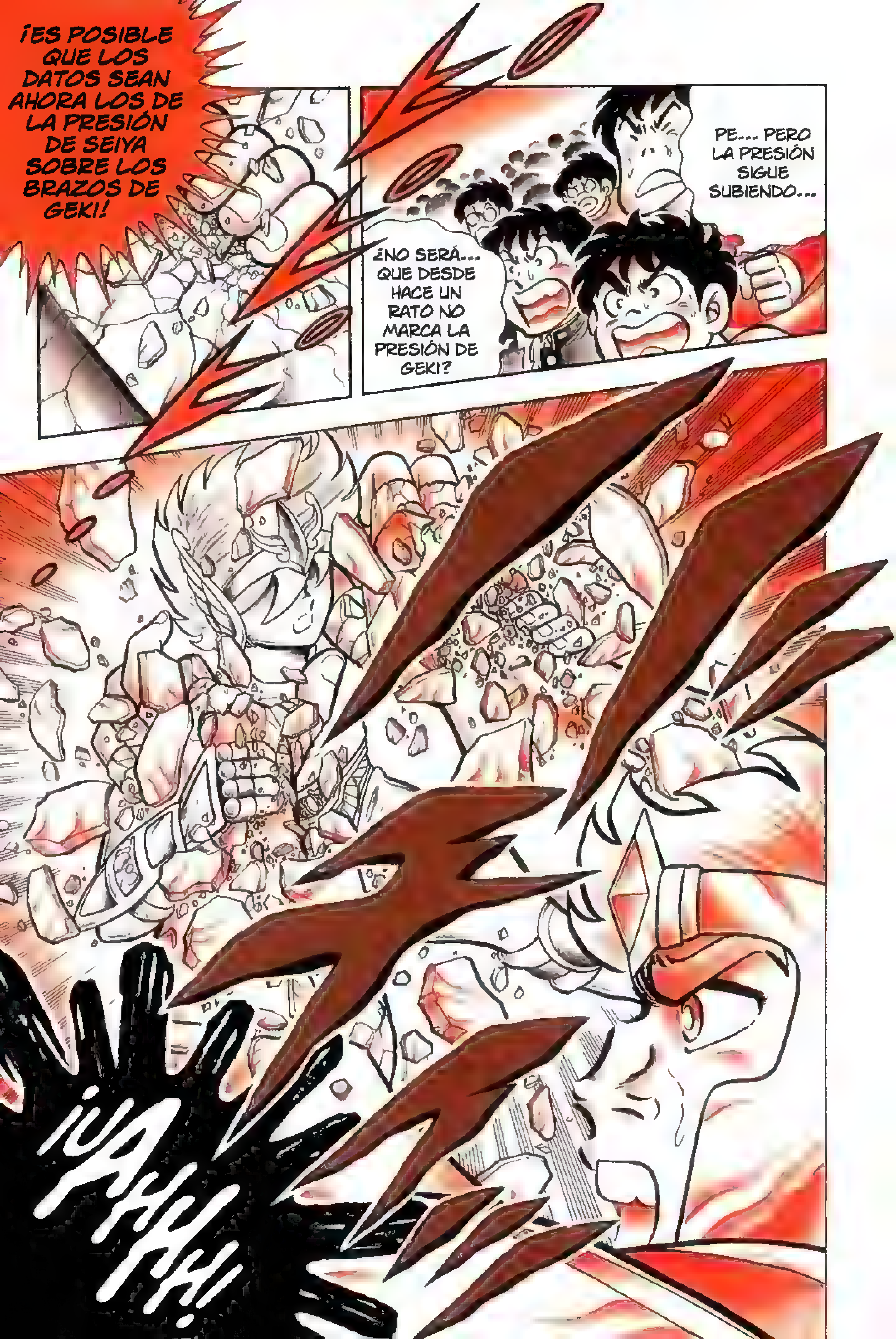

¡¡SEIYA!!
1940
¡SI... SI NO SE DETIENE EL COMBATE, PODRÍA MORIR...!
¡AAAH! ¡SEIYA PALIDECE POR MOMENTOS! ¡ESTARÁ AL LÍMITE DE LA CONCIENCIA!
NO... ¡BASTA, POR FAVOR!
¡DESPIERTA, SEIYA!
¡SEIYA!
¡BASTA DE DORMIR!


OH, ¿MARIN?
¿A QUÉ VIENE ESE "MARIN"? ¡COMO VUELVAS A DORMIRTE EN PLENA CLASE AUMENTARÉ TUS ENTRENAMIENTOS!
BIEN, EN EL CASO DE QUE TE ENFRENTES A UN RIVAL QUE TE SUPERE EN FUERZA FÍSICA, DEBES EVITAR LOS ATAQUES INÚTILES...
...Y CONCENTRARTE EN EL PUNTO QUE CONSIDERES QUE TU RIVAL DOMINA MEJOR.
¡SI EL RIVAL DOMINA LAS PATADAS, ATÁCALE LAS PIERNAS! ¡SI SON LOS CABEZAZOS, ENTONCES ATACA A LA CABEZA! ¡LOS PUÑETAZOS, LAS MANOS...! ¡DEBES ELIMINAR SU MEJOR ARMA...!
DESPUÉS TE PUEDES DEDICAR TRANQUILAMENTE A ACABAR CON ÉL...
¿¡ME ESTÁS ESCUCHANDO, SEIYA!?
¡SEIYA!
¡SEIYA!


"¡DEBES ELIMINAR LA MEJOR ARMA DEL CONTRINCANTE...!"
"SON MIS BRAZOS... MIS BRAZOS..."
"¡CONCÉNTRATE EN EL PUNTO QUE CONSIDERES QUE TU RIVAL DOMINA MEJOR!"
"¡MI MEJOR BAZA NO ESTÁ EN LAS PATADAS NI EN LOS PLACAJES! ¡SON MIS BRAZOS...!"
VAYA, ¿ASÍ QUE TODAVÍA SIGUES DANDO GUERRA? ERES TESTARUDO COMO POCOS...
¿QU...?

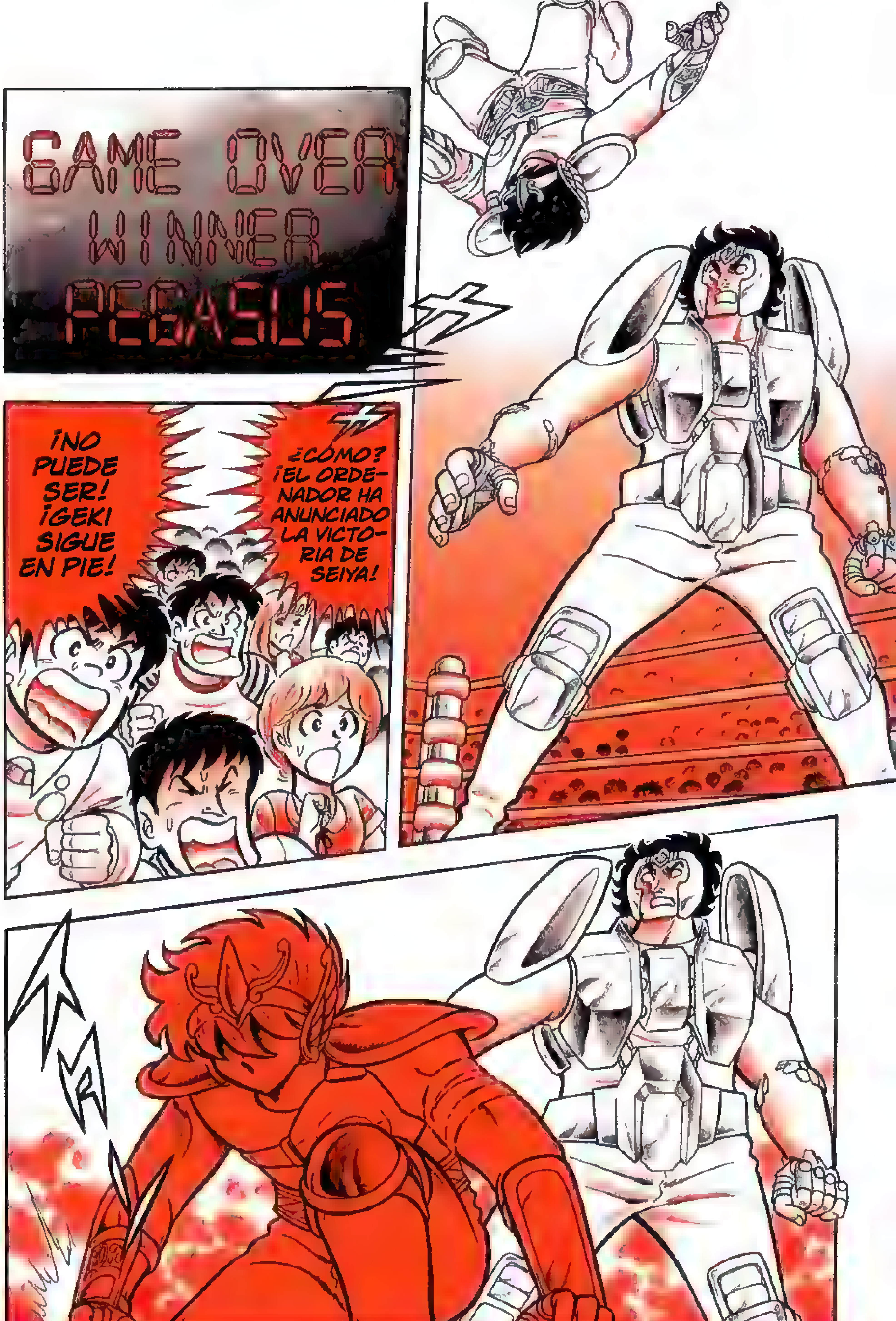

¡ME SORPRENDE QUE INTENTES ZAFARTE CON TUS RIDÍCULOS BRAZOS...
¡¡ESTA ES LA PRUEBA DE CABALLERO DE LA QUE ESTOY MÁS ORGULLOSO!!
¿SE PUEDE SABER QUÉ PRETENDES AHORA?
YA TE HE DICHO, HE MATADO MILES DE OSOS ALZÁNDOLOS CON MIS BRAZOS.
¡OH! ¡LA PRESIÓN SUPERA LOS 3.000 KG!
¡LA... LA COLUMNA VERTEBRAL DE SEIYA...!
¡BASTA YA DE REBELDÍA!
¡¡MUERE!!
¡...SE HA PARTIDO!


¡¿QU...?!
¡¡AH!!
¡NO ES LA COLUMNA DE SEIYA LO QUE SE HA ROTO...!
¡...SON LOS GUANTELETES DE GEKI!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ?!

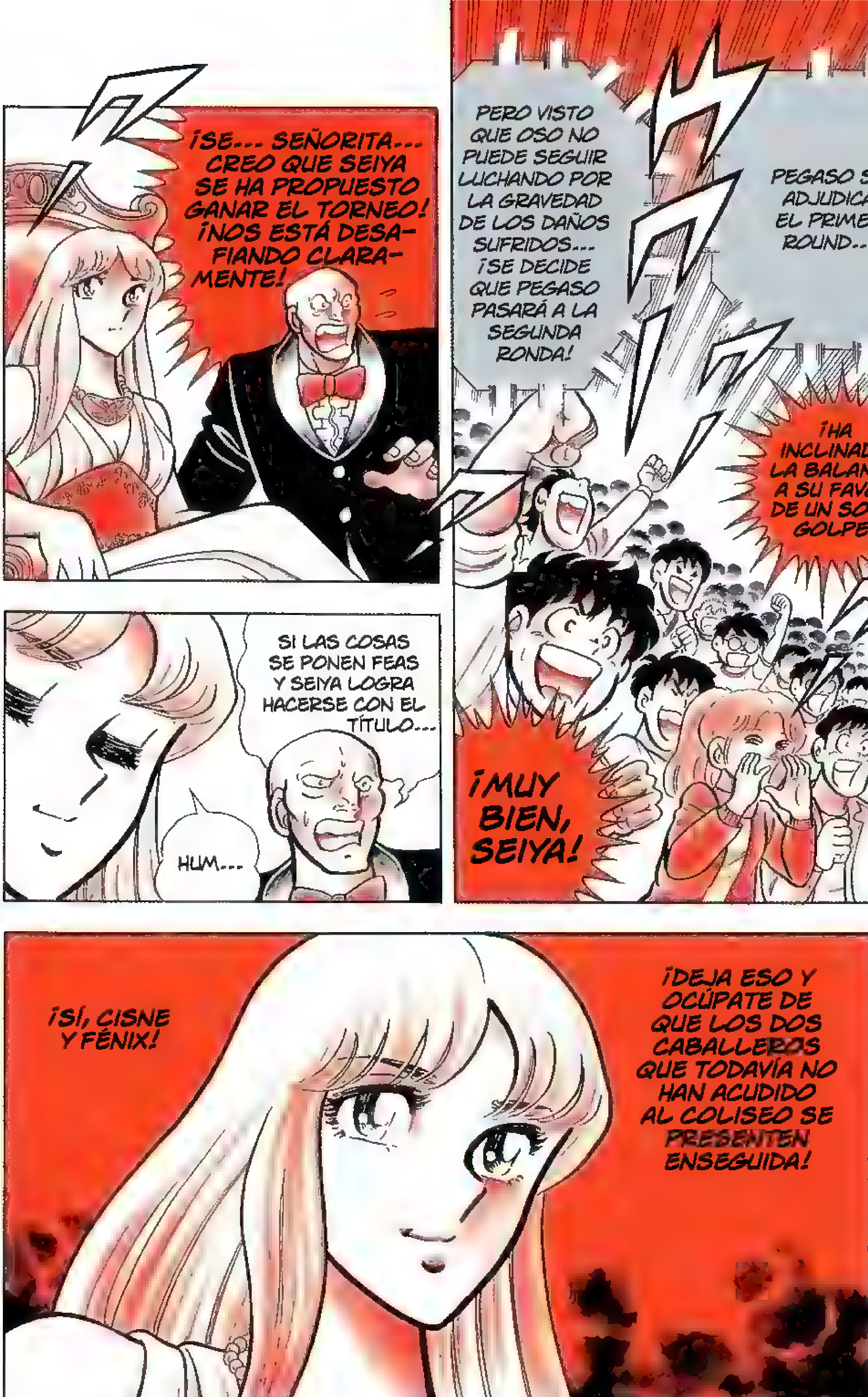

¡ES POSIBLE QUE LOS DATOS SEAN AHORA LOS DE LA PRESIÓN DE SEIYA SOBRE LOS BRAZOS DE GEKI!
PE... PERO LA PRESIÓN SIGUE SUBIENDO...
¿NO SERÁ... QUE DESDE HACE UN RATO NO MARCA LA PRESIÓN DE GEKI?
¡UAHH!


¡UAHH!
NO... NO PUEDO CREERLO...
¡IMPO-SIBLE!
¿DE DÓNDE HAN SACADO ESTA FUERZA TUS DEL-GADUCHOS BRAZOS...?


ZANNG!


GAME OVER
WINNER
PEGASUS
¿CÓMO? ¡EL ORDENADOR HA ANUNCIADO LA VICTORIA DE SEIYA!
¡NO PUEDE SER! ¡GEKI SIGUE EN PIE!


TE... TERRIBLE... CON UNA SOLA PATADA...
LA ARMADURA DE GEKI SE HA HECHO AÑICOS... ¿PERO CÓMO...?
¡NO HA SIDO UNA SOLA! SEIYA HA LANZADO DECENAS DE PATADAS, CUAL METEOROS
PERO UNA PERSONA NORMAL NO PUEDE PERCIBIRLO...


PEGASO SE ADJUDICA EL PRIMER ROUND...
PERO VISTO QUE OSO NO PUEDE SEGUIR LUCHANDO POR LA GRAVEDAD DE LOS DAÑOS SUFRIDOS... ¡SE DECIDE QUE PEGASO PASARÁ A LA SEGUNDA RONDA!
¡HA INCLINADO LA BALANZA A SU FAVOR DE UN SOLO GOLPE!
¡MUY BIEN, SEIYA!
¡SE... SEÑORITA... CREO QUE SEIYA SE HA PROPUESTO GANAR EL TORNEO! ¡NOS ESTÁ DESAFIANDO CLARAMENTE!
SI LAS COSAS SE PONEN FEAS Y SEIYA LOGRA HACERSE CON EL TÍTULO...
HUM...
¡DEJA ESO Y OCÚPATE DE QUE LOS DOS CABALLEROS QUE TODAVÍA NO HAN ACUDIDO AL COLISEO SE PRESENTEN ENSEGUIDA!
¡SÍ, CISNE Y FÉNIX!


¡MIRA QUE NO DARSE CUENTA DE QUE SEIYA HA PULVERIZADO LAS PARTÍCULAS DE SUS MUÑECAS EN UN INSTANTE...!
HUM... GEKI ES IDIOTA... ¡ES EL ÚNICO QUE NO PUEDE CREER QUE HAYA PERDIDO!
PERO BUENO, NO PODEMOS MENOSPRECIAR A SEIYA...
EL RIVAL DE AHORA ERA UN CABALLERO. NO SE PUEDE NI COMPARAR CON UN OSO...
¡ESTOY SEGURO DE QUE SERÁ UN HUESO DURO DE ROER PARA LLEGAR A LA VICTORIA FINAL!
EL QUE VISTA ESA ARMADURA DE ORO Y SEA UNO DE LOS DOCE QUE REINEN SOBRE LOS CABALLEROS...
¡NO PERMITIRÉ QUE NADIE ME ARREBATE ESA ARMADURA DE ORO!



¡SERÉ YO!
ARMADURA DE ORO
LEÓN MENOR
ANDROMEDA
UNICORNIO
FÉNIX
PEGASO
CISNE
DRAGÓN
HIDRA
LOBO

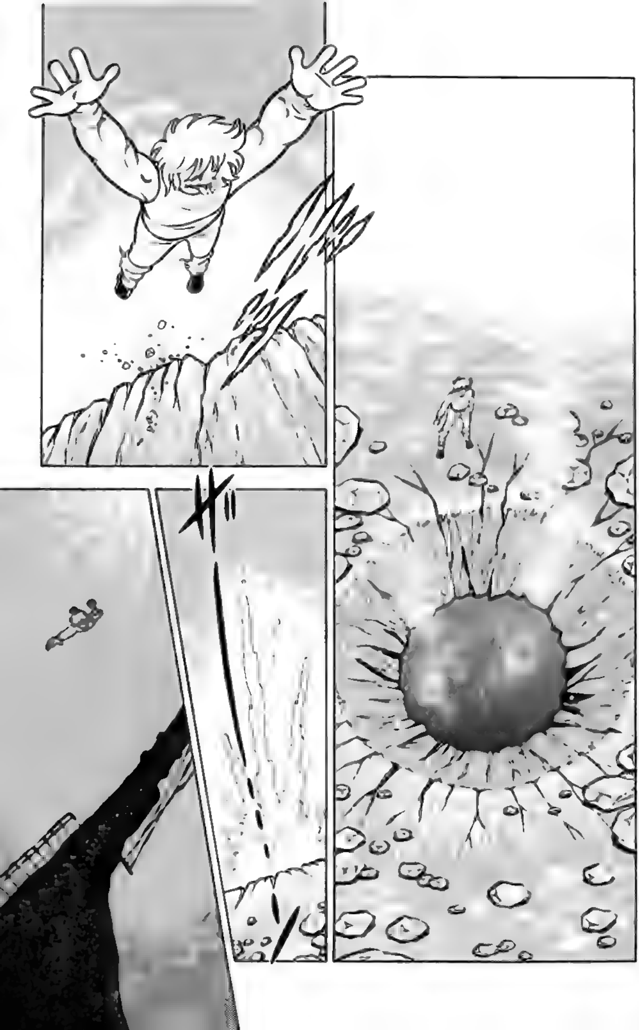
Saint SEIYA

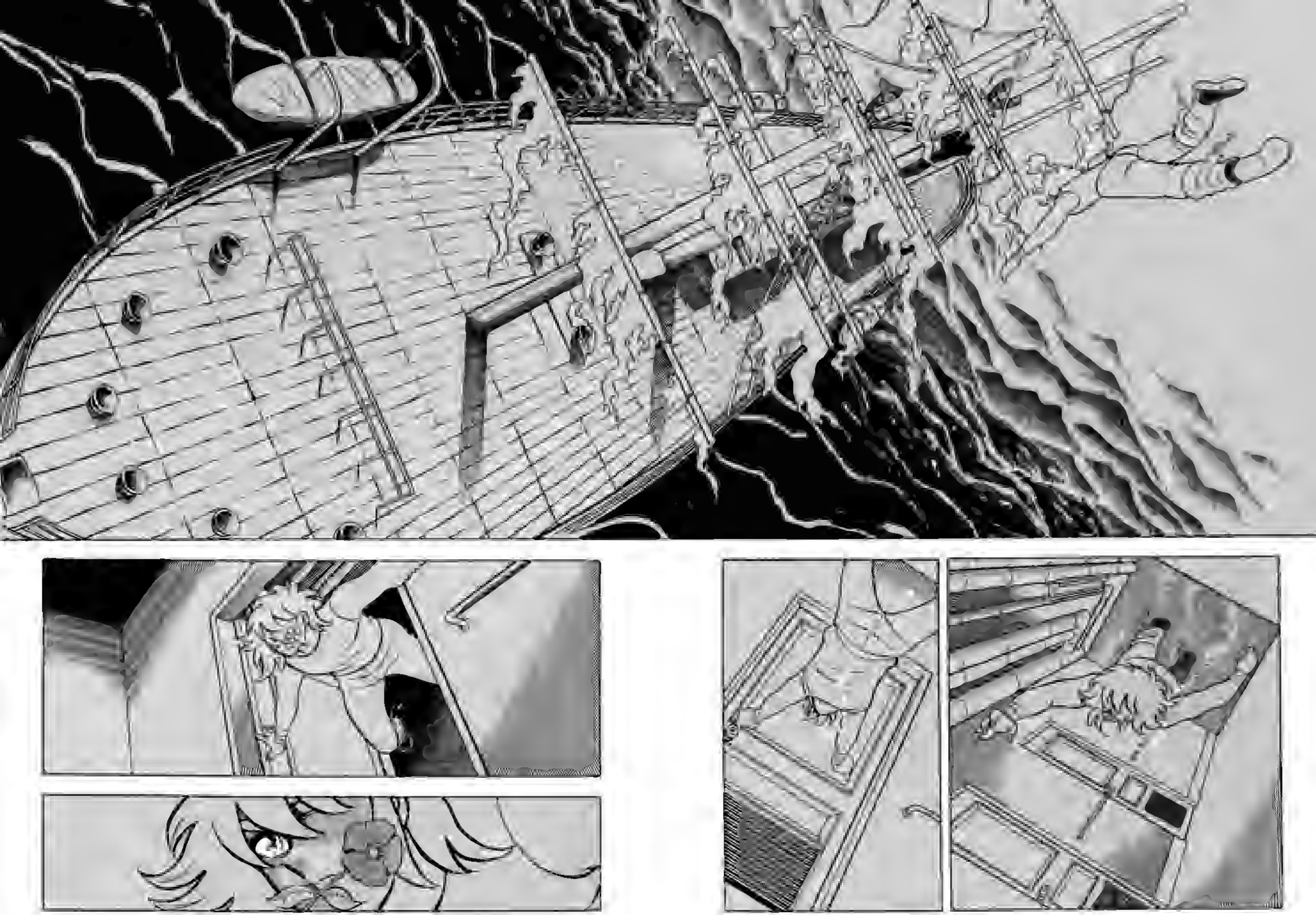

CISNE, EL GUERRERO DE LAS TIERRAS HELADAS
¿TE HAS FIJADO BIEN, SEIYA?
A TI TE VOY A HACER SUFRIR LO MISMO...
...AUNQUE TENGA QUE SER EN EL COMBATE FINAL.
¡¡EL CABALLERO DEL UNICORNIO TOMA DOS PUNTOS DE VENTAJA!!
¡¡QUE EMPIECE EL SEGUNDO COMBATE!!
¡¡QUE VICTORIA TAN CLARA!!
¡¡ASÍ SE HACE, JABU!!


LES ANUNCIAMOS QUE EL CABALLERO DEL FÉNIX, QUE TENÍA QUE PARTICIPAR EN EL TERCER COMBATE, TODAVÍA NO HA HECHO ACTO DE PRESENCIA, LES ROGAMOS QUE ESPEREN UNOS MOMENTOS...
VAAAYA... ASÍ QUE NO HAN VENIDO NI EL CISNE NI EL FÉNIX...
SERÁ POR QUE AMBOS SON UNOS COBARDICAS...
QUÉ LE VAMOS A HACER... POR LO MENOS EL CISNE NO ES DEL TODO JAPONÉS...
¿CÓMO?
¿ES QUE NO LO SABES? TE LAS VAS A VER CON UN RUSO-JAPONÉS...
A... ASÍ QUE EL CABALLERO DEL CISNE ES... ¿¡HYÔGA!?


MAR DE SIBERIA ORIENTAL










MAMA...
*EN RUSO SIGNIFICA: PARA SIEMPRE.
MAMA...
*NAVSEGDA...


ARF
AGH
¡HYÔGA!
¿YA HAS VUELTO A VISITAR A TU MADRE?
¿NO TE CANSAS DE PARTIR EL HIELO TODOS LOS DÍAS?


ÉSTE ES EL LUGAR SAGRADO DONDE DESCANSA TU MADRE...
SÍ, YA LO SÉ, HYÔGA...
JAKOV, ¿CUÁNTAS VECES TE HE DICHO QUE NO VENGAS AQUÍ...?
AL LLEGAR EL INVIERNO SE FORMA EN ESTE MAR UNA CAPA DE HIELO DE VARIOS METROS DE ESPESOR...
...POR ESO TIENES QUE ROMPERLO PARA PODER SUMERGIRTE HASTA EL FONDO...
...SI UNA PERSONA NORMAL CAYERA EN ESTAS AGUAS HELADAS MORIRÍA EN QUINCE MINUTOS, PERO TÚ PUEDES ZAMBULLIRTE DURANTE CASI UNA HORA.
... Y ASÍ PODER REGRESAR JUNTO A TU MADRE POR UNOS MOMENTOS, MIENTRAS CONTIENES LA RESPIRACIÓN.

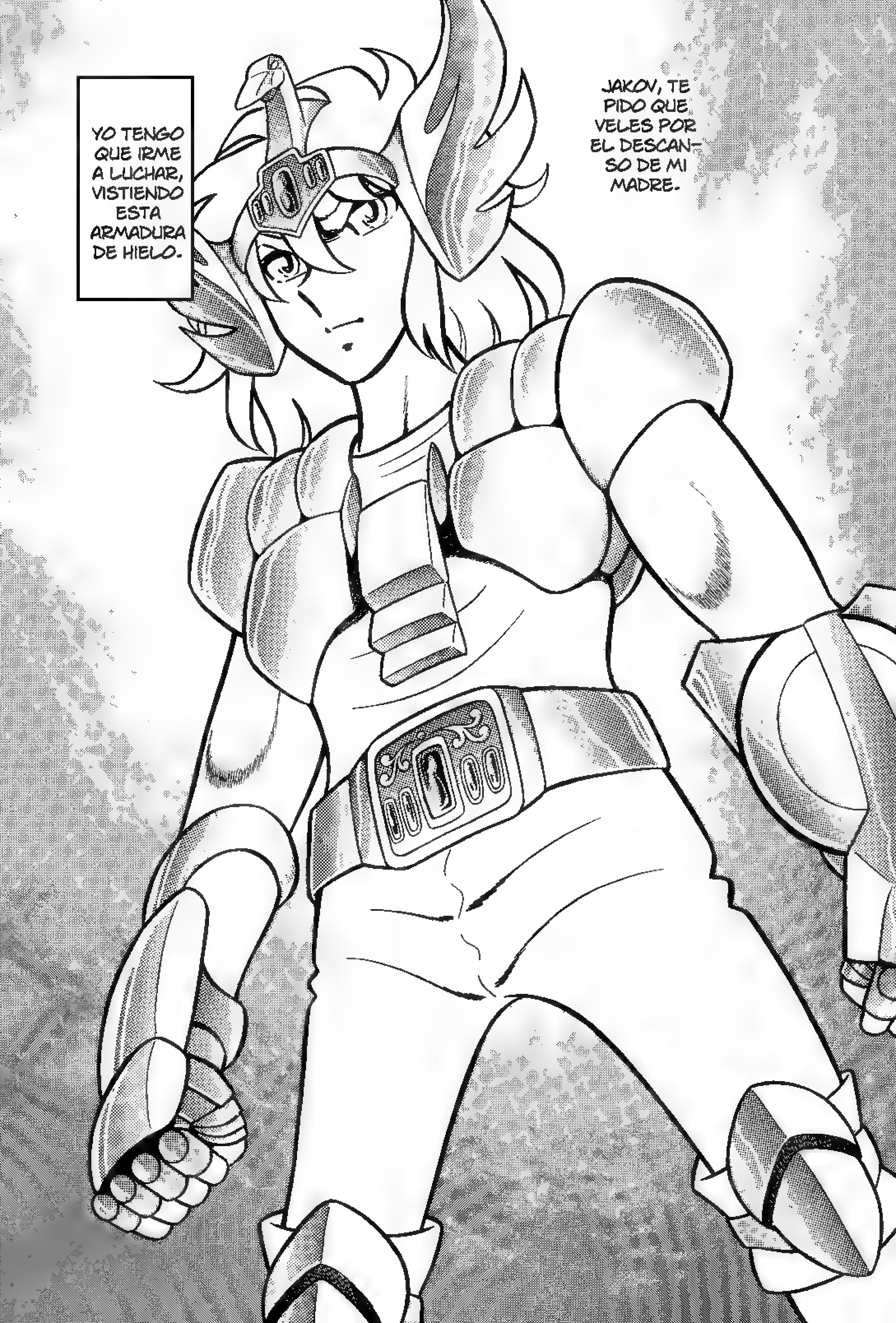

SUPONGO QUE SERÁ DE LA FUNDACIÓN GRAD DE TO-KIO.
POR MÁS QUE INSISTAN EN QUE PARTICIPE EN ESE TORNEO DE EXHIBICIÓN, NO TENGO LA MENOR INTENCIÓN DE PRESENTARME.
JAKOV, AHORA NO TENGO TIEMPO PARA CHARLAR CONTIGO. SI NO QUIERES NADA MÁS, VUELVE A CASA.
AH, SÍ, ME OLVIDABA. TIENES UNA CARTA.
TE EQUIVOCAS. ESTA CARTA VIENE DE GRECIA.
¿CÓ-MO?
¡¡ES DEL SANTUARIO!! ¡¿QUÉ ES LO QUE QUERRÁN DE MÍ...?!

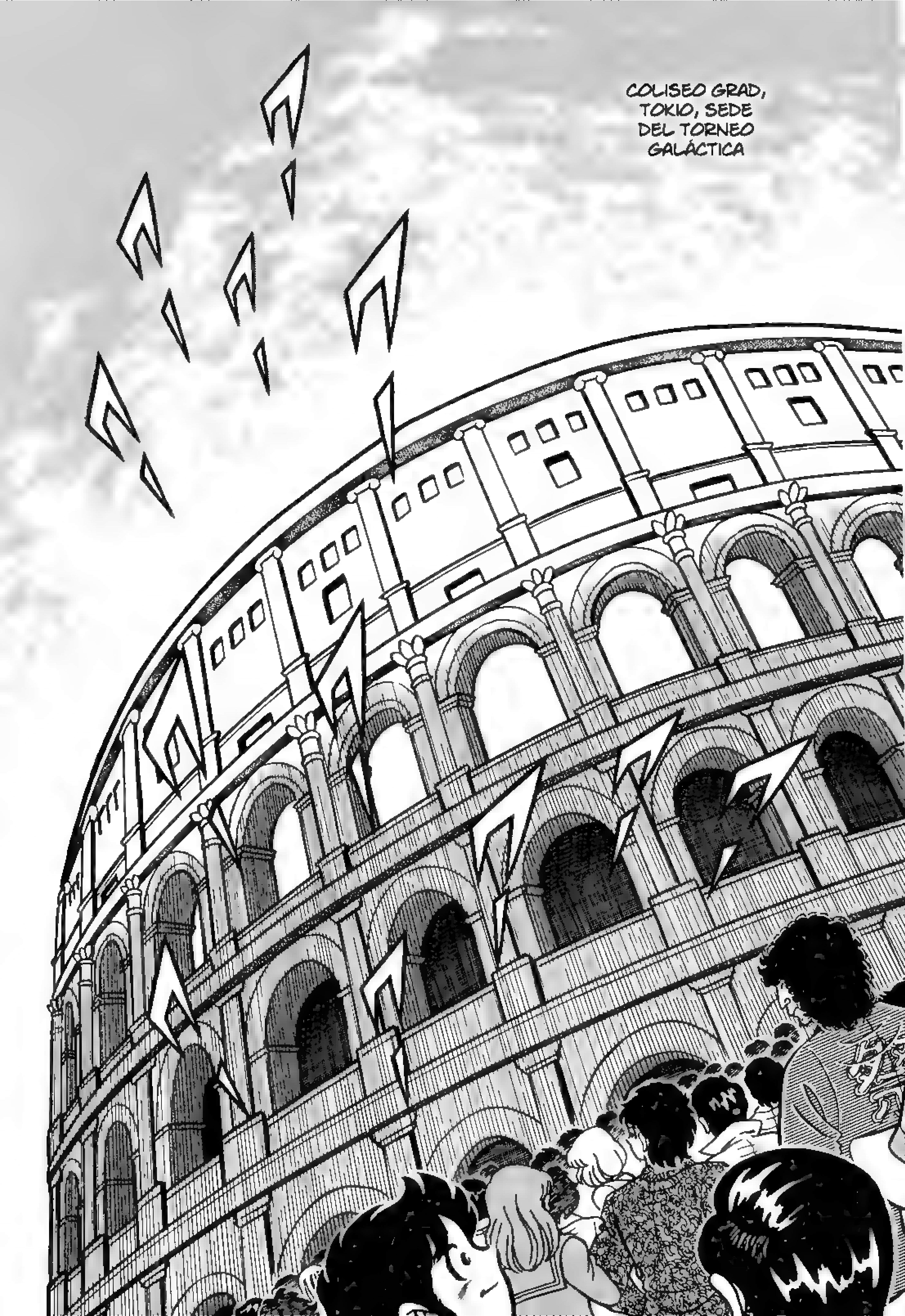

¿¿EH??
TODAVÍA NO, JAKOV.
¿ES QUE NO VAS A VOLVER, HYÔGA?
¿ADÓNDE VAS? ÉSE NO ES EL CAMINO PARA IR A CASA.
¿EN SERIO PRETENDES PARTIR ESTE HIELO? ES IMPOSIBLE, INCLUSO PARA TI...
ESTE HIELO NO SE HA FUNDIDO EN MILES DE AÑOS... TE VAS A PARTIR EL BRAZO...
PE... PERO SI ESTO ES PARTE DE UN GLACIAR PERPETUO.
SERÁ MEJOR QUE TE APARTES, ES PELIGROSO.




HYÔ...
¿HYÔGA...?
¡¡AH!!
¡¿ESO NO ES...?!
¡¿LA ARMADURA DEL CISNE?!


AUNQUE YA POSEO EL TÍTULO DE CABALLERO, NO HABÍA RECIBIDO AÚN MI ARMADURA.
...ADEMÁS DE ORDENARME QUE ELIMINE A SEIYA Y A LOS OTROS QUE HAN VIOLADO LAS NORMAS DE LOS CABALLEROS...
EL SANTUARIO ME HA REVELADO EN SU CARTA EL LUGAR EN EL QUE PODRÍA ENCONTRARLA...


JAKOV, TE PIDO QUE VELES POR EL DESCAN- SO DE MI MADRE.
YO TENGO QUE IRME A LUCHAR, VISTIENDO ESTA ARMADURA DE HIELO.


COLISEO GRAD, TOKIO, SEDE DEL TORNEO GALÁCTICA


ANUNCIAMOS QUE NI EL CABALLERO DEL CISNE NI EL DEL FÉNIX SE HAN PRESENTADO, LO QUE NORMALMENTE COMPORTARÍA LA PÉRDIDA DEL COMBATE POR PARTE DEL LUCHADOR AUSENTE, EN BREVE ANUNCIAREMOS EL RESULTADO DE LAS DELIVERACIONES.
¡¡MIENTRAS TANTO, DAREMOS INICIO AL COMBATE ENTRE LOS CABALLEROS DE PEGASO Y DEL DRAGÓN!!
¿CÓMO ES QUE NO HAN VENIDO AÚN...?
¿QUÉ PRETENDEN HACER ESOS DOS...?
POR LO VISTO NUESTRA PELEA SE ADELANTA, SEIYA.
AGRADEZCO A ESOS GALLINAS QUE NO ME DEJEN NI UN MOMENTO DE DESCANSO.
¡UH!
NO, MEJOR QUE DESCANSES, AUNQUE NO DEMASIADO, PORQUE TU ESPERA VA A SER CORTA...
¡¡TÚ... TÚ ERES...!!


¡¡HYOGA!!
SE SUPONE QUE DEBERÍA SENTIRME FELIZ AL REENCONTRARME CON MIS COMPAÑEROS DE ORFANATO... PERO NO ES FELICIDAD LO QUE AQUÍ SE RESPIRA...
...SERÁ PORQUE HE VENIDO DESDE LOS LEJANOS MARES DEL NORTE PARA MANDAROS A LA TUMBA.
¿QUÉ HAS DICHO?


SEÑORITA, PARECE SER QUE AL FINAL HE LLEGADO HYOGA.
MUY BIEN. HAZLE LUCHAR INMEDIATAMENTE.
EL CABALLERO DEL CISNE ACABA DE LLEGAR, POR LO QUE LOS COMBATES SE EFECTUARÁN SEGÚN LO PREVISTO.
¡¡AHORA ES EL TURNO DEL CISNE CONTRA HIDRA!!


¡JU, JU! ASÍ QUE DICES QUE HAS VENIDO A MATARNOS...
¡JU, JU! ¡DE HECHO NO IMPORTA DEMASIADO, PORQUE DENTRO DE UN RATO HABRÁS DESAPARECIDO DE ESTE MUNDO!
¡VAYA HUMOS LOS DEL RUSO COBARDICA QUE HA LLEGADO TARDE AL COMBATE...!
TE EQUIVOCAS. PARA SER EXACTOS, MI MADRE ERA RUSA Y MI PADRE JAPONÉS.
¡AQUÍ ESTÁN LOS COLMILLOS DE HIDRA!



¡NO ME HAGAS REÍR! ¿PRETENDES ATACAR A ALGUIEN SIENDO TAN LENTO?
¿E... ESA ESPECIE DE SERPIENTE RETORCIDA ES EL PUÑO DE HIDRA?
¡QUÉ DESAGRADABLE...!
¡¡QUÉ...! ¡¿QUÉ ES ESO...?!
¡¡UAAAHHH!!


¡JU, JU!
¡TE TENGO HYÔGA!
ESTOS COLMILLOS POSEEN LA FUERZA SUFI-CIENTE PARA DESGARRARTE LA CARNE, ATRAVESANDO CUALQUIER ARMADURA...
...EL VENENO DE LOS COLMILLOS RECORRERÁ TU CUERPO EN UNOS INSTANTES Y MORIRÁS.

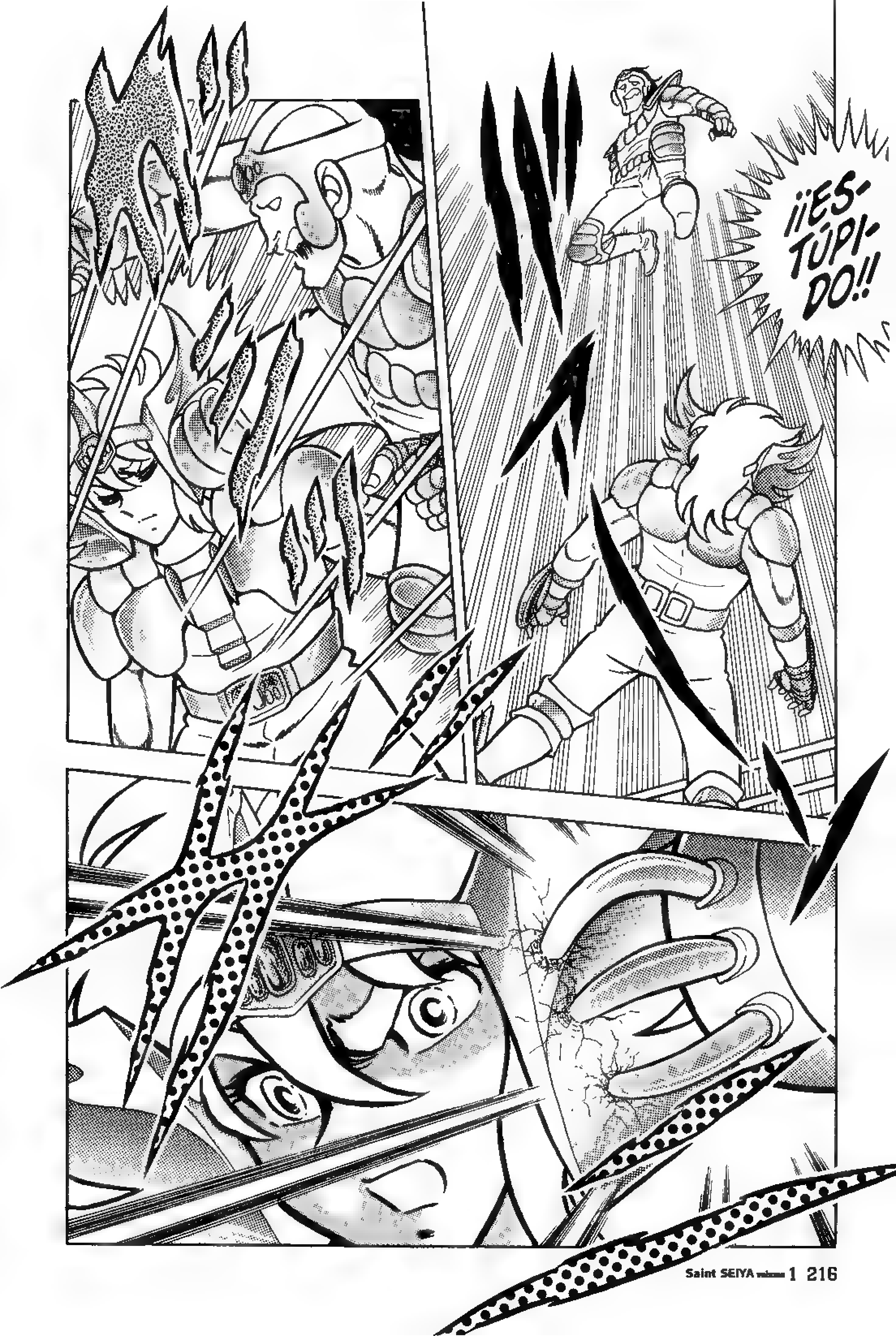

ASÍ QUE...
¿AHORA PIENSAS RECORRER EL RING DE UN LADO A OTRO ESPERANDO QUE TU VENENO ME HAGA CAER AL SUELO?
¡JU, JU!
¡PARECE MENTIRA QUE TE HAYAS LIBRADO DE ELLOS TAN FÁCILMENTE!
TÚ Y YO COMPARTIMOS EL MISMO DESTINO, SOMOS HUÉRFANOS CONVERTIDOS EN CABALLE-ROS...
...NO SERÍA CORTÉS POR MI PARTE ACABAR CONTIGO DE UN SOLO GOLPE.


¡ASÍ! ¡SABOREA CADA GOLPE PORQUE ES UN PASO MÁS HACIA TU MUERTE!
BUF... ¡QUÉ FANFARRÓN ES HYÔGA! QUE LUEGO NO SE QUEJE SI HIDRA LE HACE PEDAZOS.
A PESAR DE LO QUE ME HAS DICHO, TUS GOLPES SIGUEN SIENDO LENTOS Y SUAVES.
ADEMÁS, AHORA TE HAS QUEDADO SIN COLMILLOS Y NO PODRÁS DAÑARME.
¡JU, JU!
ESO ES LO QUE TÚ TE CREES...


¡KYAAH!
¡UUAAAH!
CON ESTO YA VAN TRES HERIDAS MÁS... TU MUERTE SE ACERCA.
¡JU, JU!
SE ME OLVIDÓ DECIRTELO. LOS COLMILLOS SURGEN UNA Y OTRA VEZ, TANTAS COMO SEA NECESARIO...
¿CÓMO HAS PODIDO ...?


¿DE QUÉ TE RÍES? ¿ACASO TE HA LLEGADO EL VENENO AL CEREBRO?
¡JA, JA, JA!
¿EN SERIO...?
EN EL PANTANO DE LERNA, EN LA REGIÓN GRIEGA DE ARGÓLIDA, EXISTÍA UN MONSTRUO DE NUEVE CABEZAS LLAMADO HIDRA, CADA VEZ QUE SE LE ARRANCABA UNA DE LAS CABEZAS, REAPARECÍA ESCUPIENDO VENENO POR LA BOCA... YA VEO QUE TUS COLMILLOS FUNCIONAN DE LA MISMA MANERA.
¡OH!
ASÍ QUE DEBO IMPEDIR QUE VUELVAN A CRECER LOS COLMILLOS EN TU PUÑO.
¡UH!


¡¡TI-TIENES LA MANO TAN FRÍA COMO EL HIELO HYÔGA...!!
¡UAH!
¿QUÉ ES ESTE VIENTO HELADO...?
ES... ES IMPOSIBLE, ME HAS HECHO PERDER LA SENSIBILIDAD EN EL BRAZO DERECHO...
ES COMO SI ME LO HUBIERAS PARALIZADO CON UN FRÍO INTENSO...
EXACTO, TE HE CONGELADO EL BRAZO DERECHO.
AHORA NO PODRÁS VOLVER A USARLO.
¡¿UGH?!


¡¡ES-
TÚPI-
DO!!


¡¡CUANDO PENSÁBAMOS QUE SÓLO LOS TENÍA EN EL PUÑO!!
¡AAAH! ¡HIDRA TAMBIÉN PUEDE EXPULSAR SUS COLMILLOS DESDE LA RODILLA...!
¿AÚN NO LO HAS COMPRENDIDO...?
¡JU, JU, JU!
¡HAS PERDIDO, HYÔGA!
¡SÓLO RESISTIRÁS UNOS SEGUNDOS UNA VEZ TE HAYA LLEGADO EL VENENO AL CEREBRO!
¡¿UH?!
¡¡IN-NO PUEDE SER...!!
¡¡INCLUSO LOS COLMILLOS QUE LE HE CLAVADO EN LA CABEZA SE CONGELAN!!


POR MÁS QUE LO INTENTES, HIDRA, TUS COLMILLOS NO ME AFECTAN EN ABSOLUTO...
AH...
EL EFECTO DEL VENENO ESTÁ TARDANDO EN APARECER. AUNQUE SEA UN CABALLERO, A ESTAS ALTURAS YA DEBERÍA ESTAR MUERTO...
LO QUE... QUIERE DECIR... QUE... QUIZÁS...
¡ESO ES, HIDRA! ¡NINGUNO DE TUS COLMILLOS ME HA LLE-GADO AL CUERPO!
¡¡LA ARMADURA DEL CISNE LOS HA DETENIDO TODOS!!


ALREDEDOR DE HYÔGA SE ESTÁN FORMANDO UNOS COPOS DE NIEVE INMENSOS...
QUE... ¿QUÉ ES ESTO?
LA ARMADURA DEL CISNE ES UN VESTIGIO DE LA CUARTA GLACIACIÓN... EN OTRAS PALABRAS, ESTA ARMADURA DE HIELO SURGIÓ DE ENTRE LAS NIEVES ETERNAS QUE NO SE HAN FUNDIDO EN UN MILLÓN DE AÑOS... POR ESO NINGÚN COLMILLO PUEDE ATRAVESARLA, Y RESULTA IMPOSIBLE DESTRUIR-LA, NI SIQUIERA EMPLEANDO LA FUERZA DE LOS CABALLEROS.
SE... SE TRATARA DE UNA ILUSIÓN... O A LO MEJOR...
BAH...
¡PREPÁRATE PARA MORIR, MIRA!


¡¡POL-VO DE DIA-MAN-TE!!


¡UAHH!


¡EN UNOS INSTANTES EL CUERPO DE HIDRA SE HA CONGELADO Y HA QUEDADO HECHO AÑICOS!
¡QUÉ GOLPE TAN TERRIBLE!
PU-PUEDE QUE HYÔGA LE HAYA CONGELADO HASTA EL ALMA...
POLICE
A RAÍZ DE LOS DAÑOS SUFRIDOS POR HIDRA, EL CABALLERO DEL CISNE SE ADJUDICA LA VICTORIA EN EL SEGUNDO COMBATE.
SIGUIENDO LA TABLA DEL TORNEO, EL PRÓXIMO CABALLERO AL QUE LIQUIDARÉ SERÁS TÚ SEIYA...
...O SI NO, SERÁ EL CONTENDIENTE QUE TE TOCA AHORA...
¡¡...SHIRYÛ, EL CABALLERO DEL DRAGÓN!!

Saint SEIYA


DRAGÓN, EL PUÑO Y EL ESCUDO MÁS FUERTES



ESTÁ A PUNTO DE EMPEZAR EL TERCER COMBATE, QUE ENFRENTARÁ A...
¡¡...SEIYA, CABALLERO DE PEGASO, CONTRA SHIRYÛ, CABALLERO DEL DRAGÓN!!
GOLD CLOTH
PEGASUS
DRAGON
ANDROMEDA
UNICORN
WOLF
PHOENIX
¡¡VAMOS SEIYA!! ¡DERROTA AL DRAGÓN IGUAL QUE TUMBASTE AL OSO!
¡¡NO PUEDES PERDER, SHIRYÛ...!


¡¿...QUÉ HACE ELLA AQUÍ?!
SHUNREI...
¿POR QUÉ EL DRAGÓN SE HA QUEDADO QUIETO Y MI-RANDO A UN LADO...?
EH, QUE EL COMBATE YA HA EMPEZA-DO...
¡VENGA, LUCHAD EN SERIO!

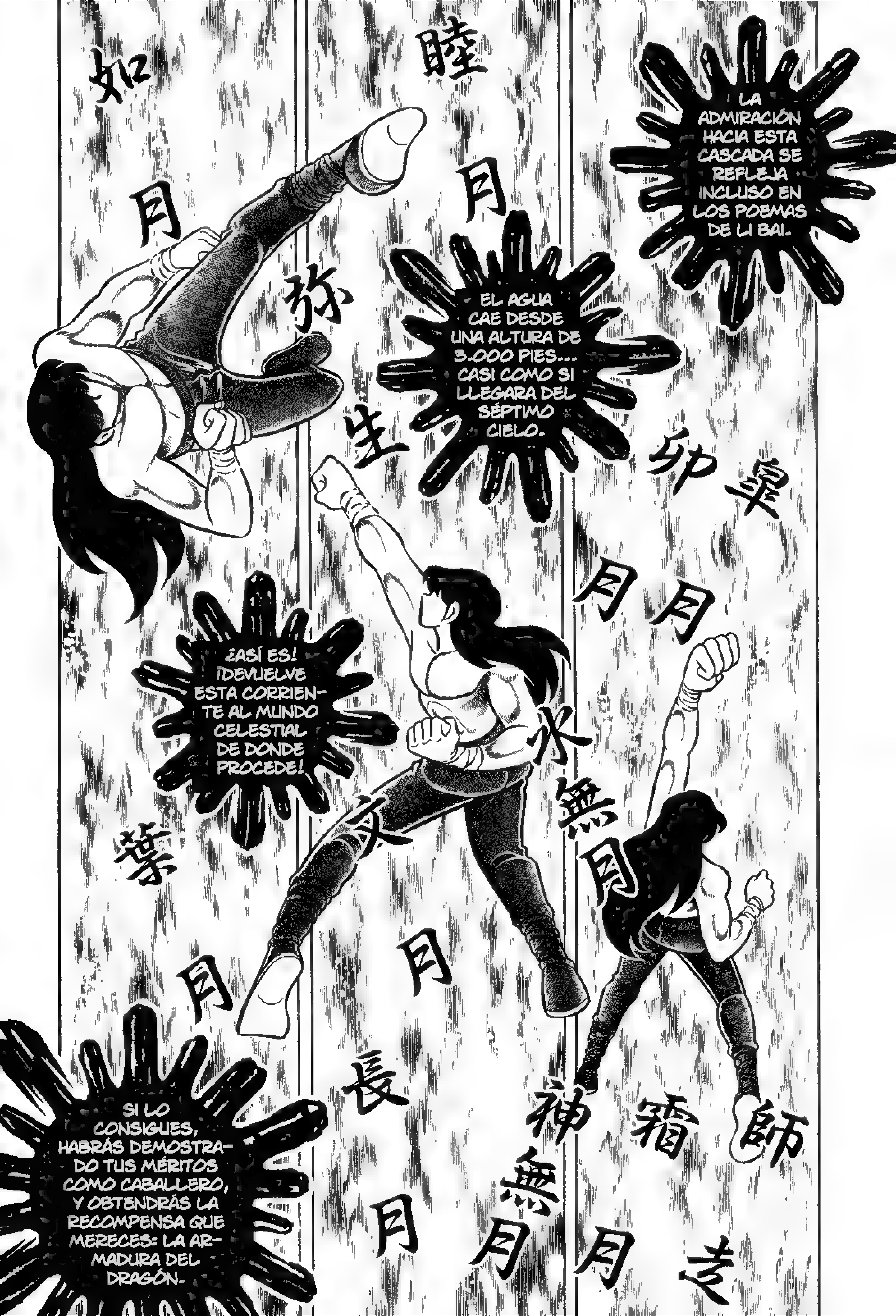

¿TE PASA ALGO, SHIRYÛ...?
NADA, PERDÓNAME... ME HABÍA PARECIDO VER A ALGUIEN CONOCIDO EN EL PÚBLICO.
ESPÉRAME UN MOMENTO, SHUNREI, QUE ENSEGUIDA TERMINO CON ESTO.
¿QUÉ DICES?


¡EH?
¡UH?
¡AH!
¿CÓ... CÓMO...?
¡CON UN SOLO GOLPE...!
¡HA... HA ACABADO CON SEIYA...!
¿POR QUÉ HAS VENIDO A JAPÓN, SHUNREI? ¿OCURRE ALGO?
EL VIEJO MAESTRO...
EL VIEJO MAESTRO AGONIZA...
¿EL VIEJO MAESTRO?


¿TODAVÍA NO PUEDES SHIRYÛ...?
¡NO PUEDO, VIEJO MAES-TRO!
¿CUÁNTO TIEMPO HACE QUE VINISTE AL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS?
PRONTO HARÁ CINCO AÑOS...


VAAAYA... INCLUSO UN POLLUELO ES CAPAZ DE LEVANTAR EL VUELO SI DISPONE DE CINCO AÑOS...
¡PE... PERO ESO ES IMPOSIBLE, VIEJO MAESTRO!
¿IMPOSIBLE?
¡ESO ES! ¡LA FUERZA DEL SER HUMANO ES INSUFICIENTE PARA OPONERSE A LAS LEYES UNIVERSALES Y CONSEGUIR INVERTIR LA CORRIENTE DE ESTAS CASCADAS DEL MONTE
¡¡PARA ELLO SE NECESITA UN DON DIVINO QUE SUPERA CON CRECES LA FUERZA DEL HOMBRE...!!


VEAMOS... LAS LEYES UNIVERSALES NO DETERMINAN QUE LAS COSAS TENGAN QUE CAER DE ARRIBA HACIA ABAJO, DE UN LUGAR ELEVADO HASTA EL FONDO...
...Y EN PARTICULAR, QUE EL AGUA DE ESTE RÍO TENGA QUE PRECIPITARSE POR LA CASCADA.
POR ESO NO DEBERÍA RESULTAR IMPOSIBLE PARA TI, QUE HAS PASADO CINCO AÑOS EXPLORANDO TU COSMOS.
VENGA, DEMUÉSTRAME CÓMO INVIERTES EL CURSO DEL AGUA.
P-PERO, VIEJO MAESTRO...
CÁLLATE, SHIRYŪ.
AUNQUE SEA IMPRESCINDIBLE ESE DON DIVINO.
¿...ACASO NO SE CONVIERTEN EN CABALLEROS LAS PERSONAS QUE LO HAN RECIBIDO?
PUES...


LA ADMIRACIÓN HACIA ESTA CASCADA SE REFLEJA INCLUSO EN LOS POEMAS DE LI BAI.
EL AGUA CAE DESDE UNA ALTURA DE 3.000 PIES... CASI COMO SI LLEGARA DEL SÉPTIMO CIELO.
¡ASÍ ES! ¡DEVUELVE ESTA CORRIENTE AL MUNDO CELESTIAL DE DONDE PROCEDE!
SI LO CONSIGUES, HABRÁS DEMOSTRADO TUS MÉRITOS COMO CABALLERO, Y OBTENDRÁS LA RECOMPENSA QUE MERECES: LA ARMADURA DEL DRAGÓN.


¡UAAHHH!
...PARECE QUE POR FIN...
...HA CONSEGUIDO CABALGAR A LOMOS DEL DRAGÓN.


ESE ANCIANO AL QUE DEBO TANTO...
VENGA SHUNREI. VOLVAMOS ENSEGUIDA.
ESPÉRAME UN MO- MENTO, SHUNREI.
ENSE- GUIDA TERMINO CON ESTO.
¿TODAVÍA ESTÁS EN PIE, SEIYA?
ES UNA PENA, ¿VERDAD?


DEBERÍAS MEDIR MEJOR TUS FANFARRONADAS, SHIRYÛ.
¡JU, JU! NO TE PREOCUPES POR ESO.
NO VAS A LEVANTARTE DESPUÉS DE MI PRÓXIMO ATAQUE...
HAS VUELTO A MENTIR A ESA MUCHACHA...
¡¡PORQUE AHORA VOY A UTILIZAR LA TÉCNICA DEFINITIVA DEL DRAGÓN...!!
¡¡...QUE ME ENSEÑÓ EL VIEJO MAESTRO EN EL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS, EN CHINA!!
¡UH!
¡¿QUÉ?!
¡¿QUÉ ES ESO?!


¡¡FU-
RIA DEL
DRAGÓN
DEL MONTE
LUSHAN!!


¡¡AAHH!!
VÁMONOS, SHUNREI.
SHI... SHIRYÛ... TODAVÍA...


VAYA... ¿CÓMO ES POSIBLE QUE TE LEVANTES DESPUÉS DE HABER RECIBIDO EL GOLPE DEL DRAGÓN...?
¿ACASO ERES IN- MORTAL, SEIYA...?
NO... NO ES QUE SEA INMORTAL... LO QUE PASA ES QUE NO ME DEJO GANAR TAN FÁCIL- MENTE...
BUENO, AHORA ME TOCA A MÍ...
1 聖闘士星矢 (完)

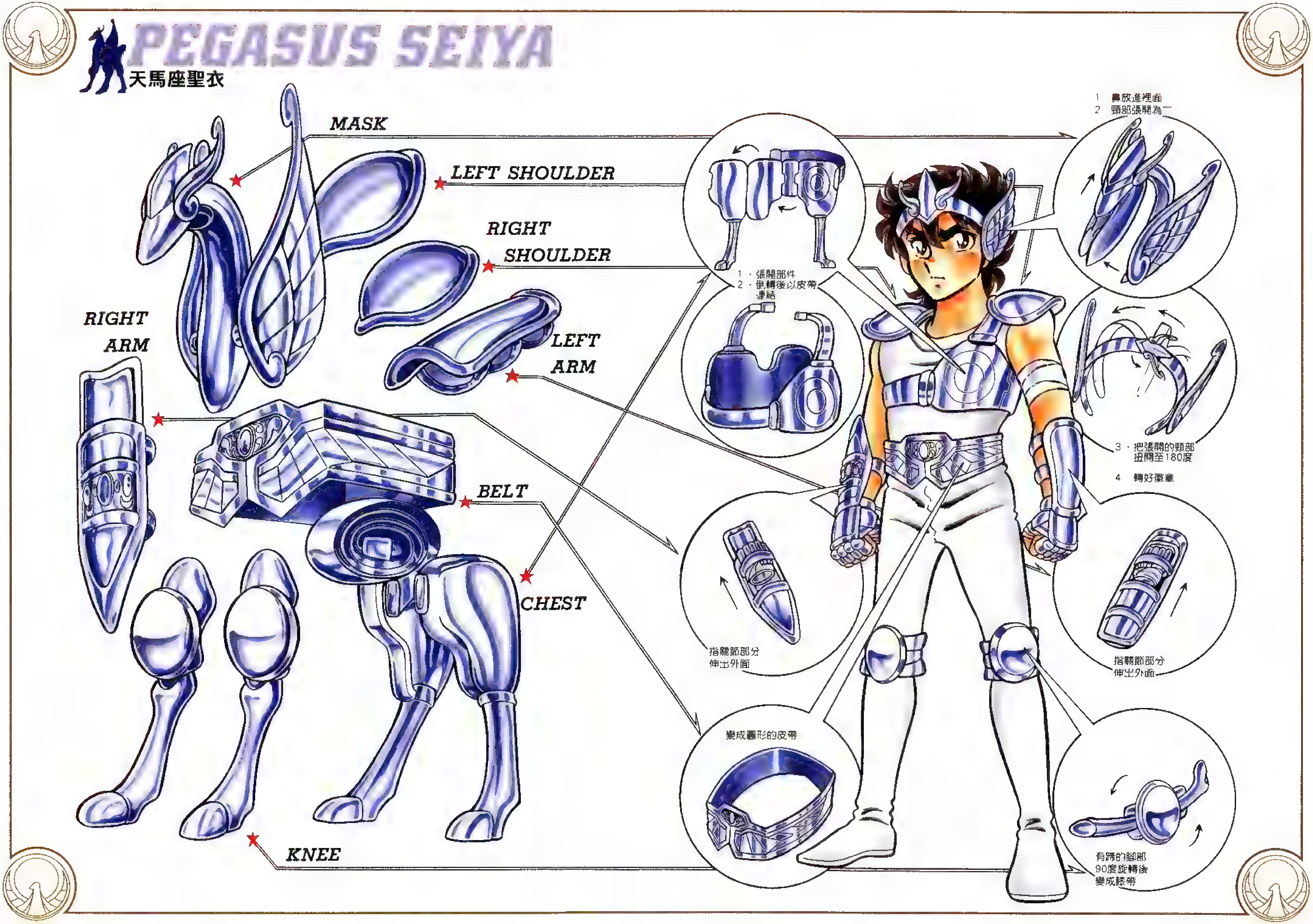
聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



天馬座聖衣

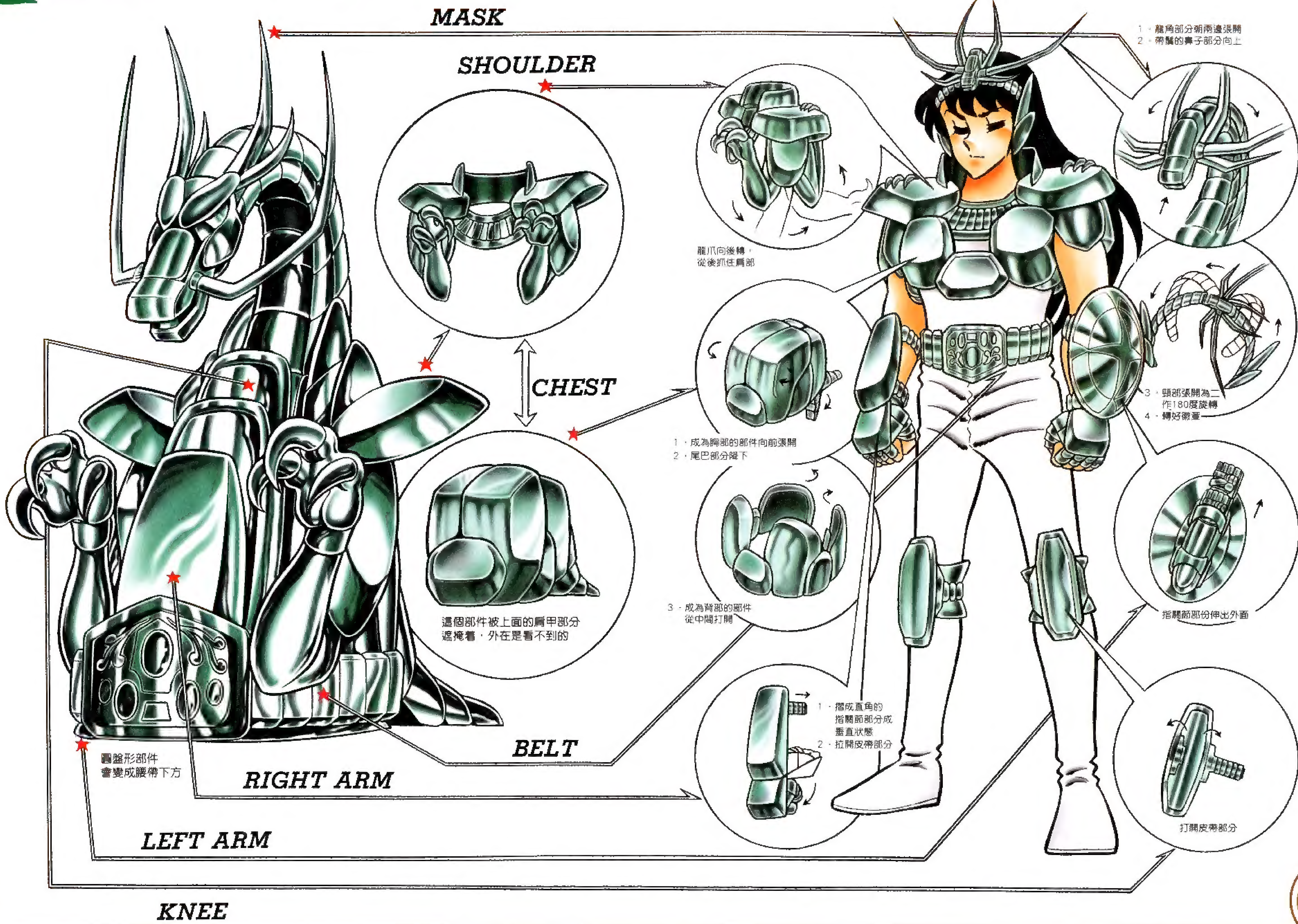


天龍座聖衣


PEGASUS SEIYA
天馬座聖衣
MASK
LEFT SHOULDER
RIGHT SHOULDER
RIGHT ARM
LEFT ARM
BELT
CHEST
KNEE
1 鼻放進裡面
2 頸部張開為一
1 · 張開部件
2 · 倒轉後以皮帶連結
3 · 把張開的頸部扭開至180度
4 轉好徽章
指關節部分伸出外面
指關節部分伸出外面
變成圓形的皮帶
有蹄的腳部90度旋轉後變成膝帶

DRAGON SHIRYU

天龍座聖衣



SAINT SEIYA

First published in Japan in 1986
by SHUEISHA, Inc. Tokyo
Spanish translation rights in Spain
arranged by SHUEISHA, Inc.

Edición española:
Editor: Joan Navarro
Director de colección: Enric Piñeyro
Traducción: Pol Roca,
Marc Bernabé y Verònica Calafell
Asesoramiento: Marta Gallego
Rotulación: Ferran Delgado
Redactor: Félix Sabaté
Diseño Gráfico: Dani Barbero

Ediciones Glénat España, S.L.
Castillejos, 228 1° 2ª
08013 Barcelona
e-mail: glenat@teleline.es

ISBN: 84-8449-055-6
Depósito Legal: B-46626-01
Impreso por Aleu S.A.

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8030-03-3
9 789888 030033
$55

shonenjump.com

volume 1

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......


Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 1
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά,
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον
και έγινε
Planeta Cómic